



ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

**DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY**

JAMIA MILLIA ISLAMIA

JAMIA NAGAR

NEW DELHI

Please examine the book before taking  
it out. You will be responsible for  
damages to the book discovered while  
returning it.

**DUE DATE**

Cl. No.

Acc. No. \_\_\_\_\_

Late Fine Ordinary books 25 Paise per day. Text Book  
Re. 1/- per day. Over Night book Re. 1/- per day.

[illegible]

مجلس علم



جلال

ماه فروردی ۱۳۳۸

محمد باقر خاوری

اعظم انجمن علم و ادب  
(مکتب)

# بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فہرست مندرجات المعظم

- (۱) فلسطین میں عملات کی تربیت سس۔ ڈاکٹر صاحب ہمتہ داس نسوان فلسطین (۱۹۳۱)
- (۲) ادبی و فنی تعلیم کا انضمام کے ماقبل صاحب ایم۔ س ناظم تعلیمات ریاست میسور (۱۹۳۹)
- (۳) حافظہ اور معنی مولوی مرزا ابراہیم علی بیگ مسانی، اکاظم داس رائیچورہ (۱۹۳۸)
- (۴) تعلیم بذریعہ قصہ گوئی مترجمہ مولوی احمد حسین صاحب قادری بی۔ س، مددگار مدرسہ کونوٹا (۱۹۳۳)
- (۵) مترثر تعلیم ایک مدرسہ (۱۹۳۶)
- (۶) تبصرے ..... (۱۹۳۹)
- (۷) شذرات ..... (۱۹۳۱)

جلد (۵)	بابۃ ماہ فروردی ۱۳۳۸	منبہ (۵)
---------	----------------------	----------

## فلسطین میں معلمان کی تربیت

ایک نوآباد ملک کے تعلیمی مسائل کو آپ حضرات کی خدمت میں پیش کرنے کے قبل میں یہ واضح کر دینا چاہتی ہوں کہ میرا معنوں صرف عرب لڑکیوں کی تعلیم سے متعلق ہے چونکہ فلسطین کا سرکاری محکمہ تعلیم ابھی یہودی بچوں کی تعلیم کا بالراست ذمہ دار نہیں ہوا ہے

فلسطین ایک نہاں ملک ہے جو دین سے کسی قدر بڑا ہے لیکن چونکہ یہاں کی آبادی شہری اور دیہی دو طبقوں پر منقسم ہے اور ان طبقوں کی ضروریات ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہیں اس لئے یہاں کی تعلیم میں اکثر وقتوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ دیہی زندگی کا محور زراعت اور گلہ بانی ہے اور شہری زندگی کا بلحاظ وادارہ کاروانی تجارت <sup>۱۹۱۹ء</sup> میں انگریزی تہذیب کے وقت یہاں کے شہروں میں ترکوں کے قائم کردہ چند مدارس نسوان تھے۔ یہاں سے پہلا کامیاب مدرسہ کے لئے تربیت یافتہ معلمہ نام کو نہ تھیں اس لئے ہمارا سب سے پہلا کام یہ تھا کہ مدارس نسواں کے لئے جن کی ملک میں عام طور پر ضرورت خاطر کی جارہی تھی اس سبب فراہم کرنے کی غرض سے ایک قسم کا تربیتی مدرسہ قائم کریں۔ یہاں سے ہمارے پہلے مسئلہ کی ابتدا ہوتی ہے جو فرقہ اور مذہب سے متعلق ہو۔

فلسطین کے باشندے اب فلسطینی کہلاتے ہیں یہ ایک وسیع اصطلاح ہے جو نہ صرف دیہات اور صحرا کے ایسے خالص عربی اصل شخصیات پر حاوی ہے جن کا طرز زندگی حضرت ابراہیمؑ کے زمانہ سے اب تک نہیں بدلہ لیا اس میں وہ محفوظ النسل عرب بھی شامل ہیں جو گزشتہ (۲۰۰۰) سال کے عرصہ میں فاتحین کے ساتھ آئے یا دوسرے ممالک سے آکر بس گئے ہیں۔ ان لوگوں کے مختلف مذاہب نے بھی ایک خاص مسئلہ کی بنیاد ڈالی ہے۔ اگر عربوں کا زیادہ تر حصہ مسلمان ہے لیکن عیسائی عربوں کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا اور ان کے خیال میں دنیا کے کسی حصہ میں مشرقی اور مغربی عبادت گاہوں کو باہمی مخالفت ان سندس مقام سے بڑھ کر اور کہیں نہیں ہے حالانکہ یہ بیان کیا جاسکتا ہے کہ یہ وہ مقام ہے جہاں سے ہم مختلف فرقوں کو مذہبی نفیس کے اطراف یکجا پاتے ہیں۔

تربیتی مدرسہ کے قیام کے وقت ہمیں مختلف درجہ اور مذہب کے لوگوں کو ایک زبان کے تلے جمع کرنے کی دقت کا مقابلہ کرنا پڑا میرے خیال میں یہ صرف منطوری حکومت کے روادارانہ طرز عمل پر لوگوں کے اعتماد کا نتیجہ تھا کہ ہماری تجویز کامیاب ہو سکی۔

ہم ہر طالب علم کو اس کے اپنے مذہب کی تعلیم دینے کی کوشش کرتے ہیں بلکہ ہمیں جب ہم نے اس کام کو شروع کیا تھا تو ہم کو عیسائی لڑکیاں بکثرت ملتی تھیں جس کی وجہ یہ تھی کہ وہ مقابلتا آزادی کے ساتھ زندگی بسر کرتی تھیں اور سن اسکول کی وقتاً فوقتاً راجپوتوں کی بدولت انہیں گھر کی غلوٹ گزینی ترک کرنے کی عادت پڑ گئی تھی مسلمان لڑکیاں بہت مشکل سے ملتی تھیں صرف غریبوں کی لڑکیوں یا محتاج خیموں ہی کو اقامتی مدارس پر شریک ہونے پر مجبور کیا جاسکتا تھا اور انہیں بچوں کو پڑھا کر روزی پیدا کرنے کی غرض سے تربیت دیجاتی تھی ایسی صورتوں میں ان لڑکیوں کا آخری مقصد صرف تنخواہ پانے کی توقع ہوتی تھی انہیں پیشہ کا شوق نہ تھا لیکن اب یہ بدظنی بتدریج کم ہوتی جا رہی ہے چنانچہ گزشتہ ماہ انٹرنس کے امتحان میں (۲۱) جامدادوں کے لئے (۹۶) درخواستیں وصول ہوئیں جس میں (۱۲) درخواستیں مسلمان لڑکیوں کی تھیں اور اب ہمارے (۶۶) طالبات میں مسلمان لڑکیوں کی تعداد اس نسبت کے مطابق ہے۔

آئندہ وارڈن کے انتخاب کے لئے بہترین طریقوں کا تعین ہمارے دوسری وقت ہے۔ لڑکیوں کے لئے سرکاری طور پر ثانوی تعلیم کا انتظام نہیں ہے۔ ہم ابھی ابتدائی درجہ میں ہیں جب لڑکی (۱۴) یا (۱۵) سال کی عمر میں ابتدائی مدارس کا نصاب ختم کر چکی ہوتی ہے تو اس کا تصفیہ کرنا ناممکن ہوتا ہے کہ وہ کامیاب معلمین بن سکے گی یا نہیں اور اکثر اوقات ناقابل لڑکیوں کو تربیتی نصاب تکمیل کے قبل ہی مدرسے سے نکال دینے کی ضرورت لاحق ہوتی ہے اس خیال سے کہ حکومت آئندہ مالی نقصان سے محفوظ رہے ہم نے اب یہ تجویز کی ہے کہ اب لڑکیوں کی شریکیت بر دو سال کی غرض مدت کے لئے سالانہ ۲۱ پونڈ نہیں لی جائے اور اگر اس کی رفتار ترقی اچھی ہے تو فیس معاف کر دی جائے۔

دوسرا مسئلہ جو محل طلب یہ ہے کہ دیہی اور شہری مدارس کی ضروریات کی پابجائی ہم کس طرح سے کر سکتے ہیں شہری مدارس سے ہیکر ۱۵ سال کی عمر کی

رائیوں کو پڑھاتے ہیں۔ ان میں چھ جماعتیں ہوتی ہیں جن میں سے پہلی دو کنڈگارٹن کے اصول پر کام کرتی اور رائیوں کو آئندہ تعلیم کے لئے تیار کرتی ہیں۔

ٹرننگ کالج کا چار سالہ نصاب جو کنڈگارٹن یا معلیٰ سے متعلق ہوتا ہے ختم کر لینے کے بعد اکثر طالباء شہری مدارس میں کام کرنے کی خواہش کرتی ہیں۔ دیہی مدرسہ کا کام بالکل مختلف نوعیت کا ہوتا ہے۔ یہاں مختلف عمر والے بچے اسٹڈیاں ایک ہی کمرہ میں ہوا ایک ہی معلم کے زیر تعلیم ہوتی ہیں جس کی وجہ سے معلم کا کام ہر قلمی ہوتا ہے دور دراز دیہاتوں کو بہت کم رائیاں جانا پسند کرتی ہیں۔ جیساں رائیاں مسلم دیہاتوں میں نہیں بھیجی جاسکتیں اور مسلم رائیاں اوس وقت تک کہیں نہیں جاتیں جب تک کہ وہاں اون کا کوئی عزیز نہیں ہوتا جس کے پاس وہ رہ سکیں۔

ظاہر ہے کہ دیہی مدارس کا نصاب شہری مدارس کے نصاب سے بالکل مختلف ہونا چاہئے۔ دیہات میں بے علمی، بیماری اور غلاظت (جو خصوصاً قلت آب کی وجہ سے ہوتی ہے) کو دور کرنے کی جدوجہد کرنی پڑتی ہے اور رائیوں کو قلع اور بکار آمد زندگی بسر کرنے کے لئے تیار کرنا پڑتا ہے اس لئے یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ایک چھوٹے سے مدرسہ میں دو جدگانہ نوعیتوں کی تربیت کا کس طرح سے انتظام کیا جائے اس کا ایک حل تو یہ ہو سکتا ہے کہ دیہی معلم کا ایک نصاب صرف تین سالہ رکھا جائے اور اس کے ساتھ ضمنی طور پر شہری معلم کا دو سالہ نصاب شریک کیا جائے لیکن اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ وہ رائیاں جن کی مالی حالت خراب ہوتی ہے چھوٹے نصاب کو زیادہ پسند کریں گی۔ تنخواہوں کا مسئلہ بھی ایسا ہے کہ اوس کے متعلق ہوشیاری کے ساتھ تصفیہ کرنے کی ضرورت ہے۔ سوال یہ ہے کہ کیا دیہی مدرسہ کی معلمہ کو جس کے فرائض نہایت اہم ہوتے ہیں اور جس میں جدت طرازی اور عمدہ کیرکٹر کی دو اہم خصوصیات ہوتی ہیں اپنے شہری ہمجونیوں سے کم تنخواہ ملنی چاہئے؟

دوسرا مل یہ بتلایا گیا ہے کہ معلماء کو شہروں میں متعین کرنے سے قبل چار یا پانچ سال کے لئے دیہاتوں کو کار آموزانہ حیثیت سے بھیجا جائے اس کا نتیجہ اول تو یہ ہوگا کہ دیہی مدارس کی تعلیم نوجوان لڑکیوں کے ہاتھوں میں رہے گی اور دوسرا یہ کہ جب وہ چار یا پانچ سال کے بعد گاؤں سے شہر کو واپس ہوں گی تو مشق نہ ہونے کی وجہ سے اپنی طالب العلمانہ زندگی میں حاصل کئے ہوئے علم کو کھو چکی ہوں گی۔ ان حالات میں ہم اپنے راستہ کی تلاش میں ہیں اور ہمارا موجودہ انصاب شہر اور دیہات کی متحدہ ضروریات کی تکمیل کی غرض سے مرتب کیا گیا ہے۔ انصاب کا چوتھا سال پیشہ وری تربیت کے لئے وقف کر دیا گیا ہے جس میں تعلیمی کی بہت کچھ مشق کرانی جاتی ہے۔ طریقہ تربیت کے اہم مسئلہ کے متعلق میں کا نفرنس کا وقت نہیں لوں گی لیکن میری خواہش ہے کہ کسی مناسب موقع پر اون اراکین سے جو تربیتی کلیوں کے انتظام کے ذمہ دار ہیں اس بارہ میں بعض سوالات کروں۔

ٹرننگ کالج میں شریک ہونے کے بعد پہلے تین سال تک طالباتہ مابعد تہمتانی اصول پر عام تعلیم پاتی ہیں۔ ذریعہ تعلیم عربی ہے اور اس زبان کی پیچیدگیوں کی تشریح کے لئے جس کی صحت و نحو اور لغت بچید وسیع ہے بہت سا وقت صرف کرنا پڑتا ہے۔ قدیم عربی زیادہ تر لوگوں کے لئے جو دیہی زبان استعمال کرتے ہیں ایک بند کتاب سے زیادہ کوئی حیثیت نہیں رکھتی۔ لوگوں کی موجودہ نہ کہ قدیم زبان کو نئے علوم کا ذریعہ تعلیم بنانے کے لئے کسی زبردست مصلح کی ضرورت ہے۔

عام تاریخ اور جغرافیہ عالم نیز عربی بولنے والی قوم کی تاریخ اور جغرافیہ تفصیلی مطالعہ کو ہم بے مبالغہاںیت دیتے ہیں۔ ہمارا خیال ہے کہ ان دو مضامین کی عمدہ تعلیم قومی اور مذہبی مخالفتوں کو دور کرنے کا بہترین ذریعہ ہے جو ہمارے چھوٹے سے ملک میں وقتاً فوقتاً پھوٹ پڑتے ہیں اگر نئی بحیثیت زبان غیر پڑھائی جاتی ہے۔ ہر لڑکی



ہر سہ ترک کرتے وقت اس تیسری سرکاری زبان میں اچھی مہارت حاصل کر چکی ہوتی ہے  
 نصاب کا ہر حصہ اور مضامین سے متعلق ہے جو ایک غیر ترقی یافتہ ملک میں لڑکیوں اور  
 لڑکوں کی زندگی پر خاص اثر دیتے ہیں۔ میرا اشارہ سوزن کاری، منہ کی دھندلکاری  
 نقشہ سازی، نمونہ کاری، مطالعہ فطرت جو خاص فلسطین سے متعلق ہوتا ہے اٹھانے پکڑنے  
 کپڑے دھونے اور خانہ داری حفظان صحت اور ہیجود کی اطلاع کی طرف ہے۔ فلسطینی  
 لڑکی میں رنگوں اور صورتوں کی شکل کی تیز فطرتی ذوق ہے جبکہ اگر تازہ کیا جائے تو حیرت  
 انگ نتائج پیدا ہو سکتے ہیں۔ ورنہ اس کو اس حالت پر چھوڑ دیا جائے تو یہ لڑکیاں مشینوں کے  
 بنے ہوئے نمونے پر بنی ہوا۔ یہ نمونوں کی اس خیال سے نقل اوتار۔ گئی کہ وہ بہ یہ فنیشن کے  
 نمونے بنائے ہوئے ہو گئے۔ احتیاج سے باہر صحیح ہیں۔ بہرہ اس پر مذاقی کی اصلاح ایک نمونہ  
 کاری کے نصاب کے ذریعہ کرنا۔ یہیں پر بولنا کہ زمین زمانہ کے فن کاری کے نمونوں  
 پر بنی ہوئی اس فنیشن۔ یہیں پر بولنا کہ یہاں کے نمونے ایک کام وغیرہ  
 لڑکیوں کے لیے ہیں۔ ان کے لیے یہاں کے نمونے ایک کام وغیرہ۔ ان کے لیے یہاں کے نمونے  
 کو گناہ۔ یہیں پر بولنا کہ یہاں کے نمونے ایک کام وغیرہ۔ ان کے لیے یہاں کے نمونے  
 لڑکیاں فریٹنگ اور کونسلر رونی اور ہینا کی ہیں وہ نمونوں کے نمونے گون پتی میں  
 ایسے ہال کوٹائی ہیں اور دھجی اور کے۔ یہاں پر بولنا کہ یہاں کے نمونے ایک کام وغیرہ  
 کم۔ ال یہاں میں ایک قسم کے نمونے اور بھجنا۔ یہ کو نمونے ریلیٹی کو نمونے  
 کی ہے لیس اگر اس پر بہ زیادہ زور دیا جائے۔ یہ تو نگار کو یہ خیال پیدا ہو جائے کہ  
 ہم لڑکیوں کو موجودہ تہذیب کی نعمتوں سے محروم کرنا چاہتے ہیں۔ میں یہ عرض کر رہی  
 کہ یہ مسئلہ اور تمام لوگوں سے متعلق ہے جو مغرب کے قیہ جہاں سے اسے سترن اقوام  
 میں کام کو سنے ہیں۔ حفظان صحت اور بچوں کی بہبود کی تعلیم ہمارے کام کا بے حد

اہم ہر وہ جسے ۹ سال قبل میں نے ایک مغل نے پوچھا تھا کہ کیا وہ اس مضمون کی تائید  
 کر سکتی ہے۔ اس نے جواب دیا: ہاں اگر مجھے لگتا ہے کہ وہ تو دے سکتی ہوں۔ مجھے  
 یاد ہے کہ اس زمانہ میں "سفا" پر ایک درس دیا جا رہا تھا جس کے سلسلہ میں ایک  
 مضمون لایا گیا تھا مغل نے بی کی نقل اسٹار کر بتایا کہ وہ کس طرح اپنے آپ کو صاف کر سکتی  
 ہے۔ بچوں سے کہا گیا کہ وہ مغل کی نقل اسٹار کریں۔ بچہ لکھوں کے بعد کیا دیکھتے ہیں کہ سب چھوٹی  
 لڑکیاں اپنی آستینوں کو پٹا رہیں اور اپنے منہ پر۔۔۔ پتہ یہ ہے کہ مغل کا انتقال  
 اپنی پرلطف طریقہ پر ہوا۔ سب لڑکیوں نے متحدہ طور پر اس مرتبہ یہ بتا دیا کہ پڑھ لیا  
 کہ "لیاں پڑھ لیاں کو لکھا" ہیں۔ تو ایک پڑھ لکھ کو زمین پر چھوڑ آگیا۔ ساتھ ہی ایک بچہ  
 الماری میں بندھی پڑھ لکھ کی طرف جھپٹی لیکن میں نے اس کو جھار سے پڑھ لکھ سے باز رکھا  
 جماعت کے کام کو حقیقی زندگی کے مطابق بنانے کی انتہائی کوشش کرتا تھا۔ ہم اس سے  
 زیادہ اچھے ماسٹر کر سکتے ہیں۔ کیونکہ اب ہمیں محکمہ صحت عامہ سے (مداولہ) رہی ہے گذشتہ  
 سال ہمارے ہاں کی لڑکیوں نے حفظانِ صحت اور ہیجودسی اطفال کے نصاب کے سلسلہ میں  
 مدرسہ کے ڈاکٹر کے ساتھ جاکر علاج کا عملی تجربہ حاصل کیا۔ یہ وہ بیماریاں ہیں جن میں  
 (مدرسہ کے (۴۰) فیصد بچے مبتلا ہوتے ہیں۔ اور میں شکریہ کے ساتھ لکھوں گی کہ روزانہ  
 علاج سے یہ فیصد (۹۲) سے جو سات سال پہلے تھا (۴۰) تک گھٹ گیا ہے۔ مواضع میں جہاں  
 نرسز نہیں ہوتیں یہ لڑکیاں ڈاکٹر کے نسخہ کے مطابق روزانہ علاج کرتی ہیں۔ علاج بہت  
 آسان ہے صرف چند قطرے میٹھانے پڑتے ہیں اور پابندی کے نامٹریٹ سے چھونا پڑتا ہے  
 حادثات بہت کم وقوع میں آتے ہیں اگرچہ ہم نے مال ہی میں سنا ہے کہ ایک مغل نے  
 کوئی نہیں کی خوراک بطور حفظانِ قدم دینے کے مدرسہ کے کل بچوں کو سوزناٹریٹ (Sulphadiazine)  
 دیا۔ مگر اسے اندرونی استعمال کے لئے دیا تھا لیکن خوش قسمتی سے صرف چند  
 لکھنوں کی تحلیف رہی۔

بچوں کی کہلائی پانی کا علی کام بہت ہی اطفال کی ہمتوں کے زیر نگرانی کیا جاتا ہے۔  
ایسے ملک میں جہاں بچوں کی اموات زیادہ ہوتی ہیں تعلیم کی تربیت کا یہ بھی ایک  
اہم جزو ہے۔

میں نے چند روز قبل کہا تھا کہ ہمارے آخری امتحانات میں علم خانہ داری کا مضمون  
لازمی قرار دیا گیا ہے۔ ہم اس مضمون کے عملی تجربات کو خاص دست دیتے ہیں۔ طلبہ  
اور اساتذہ دونوں کے لئے کالج کے اقامت خانہ میں رہنا لازمی ہے میرا خیال ہے کہ  
ہم سب اس بات پر متفق ہیں کہ اچھی اخلاقی تربیت صرف اسی طریقہ سے ہو سکتی ہے جس طرح  
کیا امن بردم نیلڈ نے اس چیز کی اچھی طرح سے صراحت کر دی ہے اس لئے میں کچھ اور  
کہنا ضروری نہیں سمجھتی۔ کالج میں قیام لازمی ہونے کی وجہ سے گھر کا سارا کام خود طالبہ  
باری باری سے کرتی ہیں۔ اس طرح سے چھینیاں صاف کرنے کا کام اس سے زیادہ محنت  
والے کام سے بدل جاتا ہے کہیں بستر پہیلانے کا کام ہوتا ہے اور کہیں برتن دھونے کا  
زیادہ تر وقت سینے پر رونے اور دوسرے دھستی کام کے لئے وقف کیا جاتا ہے کیونکہ ان  
تعلیمات کو ایسی لڑکیوں کو پڑھانا پڑتا ہے جو گوشہ نشینی کی زندگی بسر کرتی ہیں اور جنہیں کبھی  
انہوں کی فرصت رہتی ہے۔ صرف عیسائی لڑکیاں دوکانوں اور دفاتر میں کام کرنے کی  
غرض سے گھر کے باہر نکلتی ہیں۔ اور ان میں سے بھی صرف چند ہمارے بڑے شہری مدارس  
میں سوزن کاری کی ایک خاص جماعت کھولی گئی ہے جن میں تحفاتی تعلیم سے فارغ شدہ  
لڑکیاں شریک ہوتی ہیں۔ ان سے اجرت تعلیم لی جاتی ہے۔ اکثر لڑکیاں اپنا لباس  
عربی تیار کرنے کی غرض سے جماعت میں زیادہ مدت تک شریک رہتی ہیں بہن نہایت  
مسرت کے ساتھ آپ کو یہ معلوم کرانا چاہتی ہوں کہ اخلاقی ترقیب اور بعض اوقات منفی  
سے درخواست کر کے ہمارے محکمہ نے بچپن کی شادیوں کو بھی بدیہ گھٹا دیا ہے بچپن کی  
شادی سے میری مراد گیارہ یا بارہ سال کی عمر میں شادی ہے۔

ہم نے جسمانی تربیت کو بھی نظر انداز نہیں کیا ہے ہمدی اکثر لڑکیاں گزشتہ جنگ کے غم و غم کی مصائب کی وجہ سے ٹھٹھری ہوئی اور غیر نشوونما یافتہ ہیں۔ ہم اون کی جسمانی حالت میں کھیل و ورزش اور گانے کے باقاعدہ نصاب کے ذریعہ ترقی دینے کی کوشش کر رہے ہیں۔ اس کا ایک طریقہ لڑکیوں کو (مسجد بنانے کا ہے لیکن مناسب ہے) کام کاج کی چار دیواری ہی میں کرنا پڑتا ہے کیونکہ مسلمان والدین پردہ کے اصول کی خلاف ورزی یا ایسے کسی کام سے جو پردہ کے خلاف سمجھا جائے رنجیدہ ہو جاتے ہیں۔

## ادبی و فنی تعلیم کا انضمام

سٹر ماتھن نے فنی تعلیم کے بابت جو خیالات امپریل ایجوکیشنل کانفرنس میں ظاہر کئے وہ نہایت قابل قدر ہیں۔ ہمیں امید ہے کہ اس وقت جبکہ فنی تعلیم کی طرف توجہ دیا جا رہا ہے خاصہ رجحان ہے مندرجہ ذیل مضمون غور سے دیکھا جائے گا۔

مدیر

سٹر ماتھن نے نفس مضمون پر تقریر کرنے سے پہلے امپریل ایجوکیشنل کانفرنس کا شکریہ ادا کرتے ہوئے کہا کہ وہ ویسی ریاستوں کے نمائندوں کی جانب سے اس امتنان و تشکر کے اظہار کی اجازت چاہتے ہیں جو اس کانفرنس کی پہلی دعوت پر انہوں نے محسوس کیا ہے اور یہ کہنا چاہتے ہیں کہ رقبہ آبادی اور وسعت کے نظر کرتے ویسی ریاستوں کو سلطنت برطانیہ میں ایک اہمیت حاصل ہے اور اگرچہ سماجی، اقتصادی اور تعلیمی مسائل ان کے ہاں بھی بعینہ ملحقہ انگریزی کے سے ہیں تاہم ان کی مخصوص اور انفرادی اغراض و مشکلات اور بہت ممکن ہے کہ اپنے تجربوں اور مشاہدوں کی بنا پر جو انہیں تعلیمی تحریکات میں حاصل ہوئے ہیں وہ اس کانفرنس کے لئے کچھ نہ کچھ قیمتی معلومات فراہم کر سکیں۔

مقرر صاحب نے کہا کہ ان کے تنوع میں کڑوہ ہونے پر گفتگو شروع کرتے ہوئے وہ یہ کہہ دیا ضروری سمجھتے ہیں کہ ان کے خیالات (آراء) ایسے تجربات کی بنا پر ہیں جو ریاست منورہ (جس کے کہ وہ ٹائمڈے ہیں) اور ہندوستان کے زیر مشاہدہ حصوں کی موجودہ حالات سے مختص ہوں۔ انہوں نے بیان کیا کہ اس وقت یہ خیال میسور میں عام طور پر پھیل گیا ہے کہ وہ طرز تعلیم جو آج کل کے تھتانی اور وسطانی مدارس میں رائج ہے اور جس میں صرف ادبیات کی تعلیم دینا ریس پر منحصر کیا گیا ہے ملک کے لئے مفید نہیں رہی۔ اس تعلیم کا نتیجہ یہ ہے کہ نوجوانان ملک کی ایک بہت بڑی جماعت میں زرعی اور ایسے صنعتی و دفنی مشاغل سے جو سماجی اقتصادیات کے روح رواں ہیں نہ صرف بے پروائی بلکہ ایک تنفر پیدا ہو گیا ہے ملک میں ہر طرف اس کی پکار ہے کہ پیشہ ورانی، دفنی اور صنعتی تعلیم کا انتظام اعلیٰ و ادنیٰ تعلیم کے عوض یا اس کے ساتھ ساتھ کیا جائے۔ اس وقت میسور میں یا ہندوستان کے اور حصوں میں تعلیمی دنیا کے ارباب مل و عقد کے آگے تھتانی اور وسطانی مدارس میں علمی و دفنی اغراض کا تضاد ہم ایک اہم اور غور طلب مسئلہ ہو گیا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ تعلیم و تربیت کا ہر ایک نقطہ علمی و دفنی اغراض میں زمانہ قدیم سے روایتاً ایک ضد ملی آرہی ہے۔ تاریخ یہ بتلاتی ہے کہ علمی قابلیت اور استعداد کے لئے دفنی تعلیم دنیا میں پہلے وجود میں آئی اور فلسفہ تعلیم کے ارتقائی مدارج میں معلوم و ادبیات کے ذریعہ شخصی اور ذاتی تربیت کا خیال اس کے بعد کا ہے۔ مگر مغرب میں سوسائٹی کی درجہ بندی نے اور ہندوستان میں ذات پات نے کہ جس میں اونچی اور نیچی ذات کے درمیان اہم امتیاز رکھے گئے ہیں علمی و دفنی اغراض کی باہمی ضد کو دور بھی قوی کر دیا۔ اپنی ذات والوں سے ہندوستان میں اور دولت مندوں سے یورپ میں یہ توقع کی گئی تھی کہ انہیں شخصی تعلیم و تربیت کے لئے زیادہ وقت اور موقع حاصل ہے۔ اور عرب یا بیچ قوم کے افراد سے صرف ضروریات زندگی کی فراہمی کی امید تھی۔ مگر سوسائٹی کی جمہوری تعلیم میں جو سلطنت برطانیہ کے ہر حصہ کے لئے اندہ مفید ثابت ہوئی ہے اس طرح سے علم و فن کے اغراض کا قلم معلوم

ہونا چاہیے اور ہر ایک کو اس کا موقع ملنا چاہیے کہ اپنی ناپاں اور مخصوص قابلیتوں کو ترقی دے سکے اور اپنی شخصی اور انفرادی زندگی کو مدارج کمال تک پہنچا سکے۔ مگر ساتھ ہی ساتھ اس کمال کا معاوضہ ملک اپنے لئے فنی خدمات اور فن کی تعلیم کے شغل میں طلب کرے۔ حقیقی فائدہ ان کی تحصیل میں علمی اور فنی اغراض یا دوسرے کی خدمت نہیں بلکہ بہرہ و معاون واقع ہوئے ہیں۔ شکل اور ممالک کے ہندوستان میں بھی حکومت نے پہلے علمی اغراض کی ضرورت کو تسلیم کیا اور ان کی تکمیل کرنی شروع کی فنی ضروریات خانگی طور پر پورے ہوتے یا ان میں قدیم طریقہ استاد و شاگردی کا رائج رہا۔ مگر جب اقتصادی حالات کے تغیر کے سبب ان قدیم تاریخی طریقوں سے موجود فنی ضروریات پورے نہ ہو سکے تو ملک نے محسوس کیا کہ باقاعدہ اور منظم فنی تعلیم ہر ایک سماجی ضرورت ہے اس کے لئے بھی حکومت کی اعانت اور اس پر حکومت کا اختیار و سیاحت لازمی ہے جیسے اور تمام تعلیمی اور تربیتی تنظیموں پر۔ اس خیال کے پیدا ہوتے ہی ملک کے مختلف حصوں میں فنی اور صنعتی مدارس کھولے جانے لگے۔ مگر موجودہ اراکوں سے کہیں زیادہ ملی ضرورت اس وقت محسوس کی جا رہی ہے۔

جہاں جہاں کہ درجہ بندی اور فرقہ بندی اور ذاتوں کا امتیاز موجود ہے وہاں فنی مدارس علمی مدارس کے دوش بدوش قائم کر دئے جانا بہت کافی سمجھا گیا ہے۔ مگر ایک جمہوری سوسائٹی میں مسئلہ تعلیم کو اس طرح سے حل کرنے کی کوشش کرنا مفید نہیں تحصیل علم کے مواقع سب کو مساوی طور پر حاصل ہونا چاہیئے۔ مساوی مواقع حاصل ہونے سے یہ مطلب نہیں کہ وہ سب کو یکساں میسر ہوں۔ عام مدارس میں جو ایک ادبی اور تعمیلی تعلیم کا سلسلہ جاری ہے وہ مدارس ابتدائی کی ہر ایک شرکت کرنے والے کے لئے مفید ثابت نہیں ہو سکتا۔

تختانیہ اور فوقانیہ مدارس اس وقت ایسے مقام سمجھے گئے ہیں کہ جہاں ہر ایک طالب علم کو پوریورش کے اعلیٰ تعلیمی درس گاہوں تک پہنچنے کے لئے تیار کیا جائے۔ یہ نکتہ نظر بدنامیائی ہے ان مدارس میں بہت بڑے فائدہ طلب علموں کا ایسا ہوتا ہے کہ جن میں ادبی تعلیم کے اونچے درجوں

تک پہنچنے کی صلاحیت ہے نہ خواہش اور سلسلہ تعلیم کے مختلف منازل پر مزید تحصیل علم کی قابلیت نہ رکھنے سے مدارس سے علاحدہ ہوتے جاتے ہیں۔ ان میں سے بعض فنی اور صنعتی مدارس کی شرکت اختیار کر لیتے ہیں مگر اپنے کو حقیر تحصیل علم میں ناکامیاب اور پست درجہ کا انسان سمجھتے ہوئے ایسے طالب علموں کا جو ادبی تعلیم کے بلند منزلوں تک پہنچنے کی صلاحیت نہیں رکھتے مدارس کے مختلف جماعتوں سے اس کثرت کے ساتھ نکلنا انواع انسان کو رانگلا کر رہا ہے اور ملک کے لئے ایک بڑا سماجی نقصان ہے اس قضیہ اوقات سے بچے کا صرف یہی طریقہ ہے کہ عام مدارس میں ادبی تعلیم کے مبادیات کے ساتھ ساتھ مختلف قابلیت اور صلاحیت رکھتے ہوئے طالب علموں کو اس کا سادگی موقع دیا جائے جس چیز میں وہ کمال پیدا کر سکے ہیں اس کی طرف اپنے وقت کے بہت بڑے حصے کو صرف کر سکیں۔ عام تعلیمی مدارس کا فرض ہے کہ وہ انفرادی طور پر ہر طالب علم کے رجحان طبیعت کو معلوم کریں اور اسے نہ صرف زندگی میں اپنا راستہ اختیار کرنے میں مدد دیں بلکہ اس راستے میں آئندہ کامیاب ہونے کے قابل بنادیں۔ اس اصول کے تسلیم کر لینے اور اس پر کایہ ہونے کا نتیجہ یہ ہوگا کہ عام مدرسوں میں مصاب تعلیم کو بہت وسیع اور بعض ایسے مضامین کو ضرورتاً داخل کر دیا جائے جو ضروریات زندگی سے متعلق ہوں۔ معلوم یہ ہوتا ہے کہ اچھلتاں اور بعض دوسرے ملکوں نے اس اصول کی اہمیت کو تسلیم کر لیا ہے اور طریقہ تعلیم کو اس سانچے پر ڈھل رہے ہیں۔

عام مدارس میں فنی تعلیم کا انتظام کرنا نہ صرف اس لئے ضروری ہے کہ مختلف قابلیت اور صلاحیت رکھنے والے طالب علموں کو مساوی مواقع دیے جائیں بلکہ صنعتی اور فنی تربیت کے ہر ایک تجویز اور طریقہ میں اس طرح کی ابتدائی تعلیم کی شدید ضرورت ہے۔ ہندوستان کے مڈل کلاس جماعتوں میں دست کاری سے ایک گونہ بے پروائی پائی جاتی ہے۔ اور عموماً اس کلاس کے لڑکوں میں نہ دست کاری کی صلاحیت ہے نہ ایجاد کا مادہ علاوہ برہن اس جماعت کے بعض جز ایسے ہیں کہ ان میں تاجرانہ ذکاوت ہے اور نہ کاروبار میں دل چسپی لینے کی عادت۔ سوال یہ

پیدا ہوتا ہے کہ سوسائٹی کی ان جماعتوں میں کاریگری سے رغبت صنعت و حرفت سے دل چسپی اور کاروبار کی قابلیت کس طرح پیدا کی جائے۔ اس قسم کی صلاحیت پیدا کرنے کا یہ طریقہ نہیں کہ صرف فنی اور پیشہ دارانہ تعلیم کے مدارس کھول دے جائیں بلکہ عام مدارس کے ابتدائی تعلیم و تربیت میں ان کا خاص لحاظ رکھا جائے کہ لڑکوں کو دیکھ اور سمجھنے کی استعمال کی تعلیم دی جاسکے۔ اور ان میں اپنی ذہانت پر بھروسہ کرنے اور مشکلوں کے حل کرنے کی قابلیت پیدا کی جائے۔ اگر فنی مدارس کو حقیقتاً مفید بنانا ہے تو عام مدارس کے نصاب میں اس طرح کی اصلاح چاہیے کہ نہ صرف لڑکوں کو عقل استعمال کرنے اور ہاتھ سے کام کرنے کی صلاحیت پیدا کرنے والی تربیت کو بھی اس نصاب میں ایک مقام دیا جائے بلکہ ادبیات کے ساتھ ساتھ معقولات کی بھی تعلیم ہو۔ ان مدارس کی آخری جماعتوں میں چند خود اختیاری فنی کورس ایسے رکھے جائیں کہ جن میں پیشہ دارانہ مشاغل سے دل چسپی میلان پیدا کرنے کا بلکہ پیشوں کو اختیار کرنے میں سہولت پیدا کرنے والی تعلیم کا طلبہ کی اس بہت بڑی جماعت کے لئے انتظام کیا جائے جو یونیورسٹی تک پہنچنے کی نہ اپنے میں صلاحیت رکھتے ہیں نہ دارالعلوم کے مصارف برداشت کرنے کی استعداد اور اس لئے مجبور ہیں کہ فنون اور پیشوں کے تعلیم دینے والے مدارس میں داخل ہوں یا صنعتی مشینوں اور تاجرانہ کاروبار میں منہمک ہو جائیں۔

اس امر پر خصوصیت سے زور دیا جانا چاہیے کہ صنعتی یا فنی مدارس کے اغراض و مقاصد اور طرز تعلیم میں اور عام مدارس کے فنی تعلیم کے طریقوں میں نمایاں اور اصولی فرق ہو۔ عام مدرسوں میں فنی تعلیم بالراست مخصوص فنون سے متعلق نہ ہو بلکہ ایسی عام ہو کہ طلبہ کو آگے چل کر مختلف فنون اور پیشوں سے متعلقہ تعلیم حاصل کرنے میں سہولت ہو سکے اور ان میں انسانی پیشوں کی قدر افزا بصیرت۔ ان سے ہمدردانہ مواصلت اور فنی نوکارت پیدا ہونی چاہیے۔ علاوہ بریں یہ نصاب عام تعلیمی اغراض کے ماتحت ہوا کرے



اس کے برعکس فنی یا صنعتی مدارس میں اس کی کوشش کی جائے کہ لڑکوں میں مخصوص فنون کی تہذیب اور کام کرنے کی قابلیت پیدا ہو۔ اول الذکر نصاب عام تعلیم میں فنی دھماں پیدا کر دیتا ہے۔ طلبہ کو اس کا موقع دیتا ہے کہ مختلف آزمائشیں کریں تاکہ انہیں اپنی فطری قابلیت اور میلان طبیعت کا اندازہ ہو۔ علاوہ اس کے اگر وہ کبھی مخصوص فن کی تعلیم حاصل کرنا چاہیں تو موجودہ نصاب اس کے لئے منزل اول ہو جائے اس کے مقابل میں فنی مدارس کی تعلیم محدود نفع کے اصول کو پیش نظر رکھنے والی ایک خاص پیشہ یافتہ کے لئے تیار کرنے والی اور بار آور کاروبار کے اقتصادی کیفیات کا نمونہ ہوتی ہے۔ ان سب باتوں کے علاوہ عام مدارس کی فنی تعلیم نہ صرف عام اور عوام کو فائدہ پہنچانے والے نصاب سے مطابقت کرتی ہے بلکہ اس نصاب کا ایک حقیقی اور قیمتی جز ہو ساتھ ہی ساتھ فنی اور پیشہ دارانہ مدارس میں عام تعلیمی مضامین کو ایک چھوٹی سی ہی جگہ دے کر یہاں کے نصاب کو محدود تنگ اور نفع خاص کے محض ذریعہ بن دیا جائے۔

عام مدارس اور فنی مدارس کا باہمی تعلق اس طرح قائم کرنا چاہیے کہ تعلیمی اور فنی اغراض ہم آہنگ ہوتے جائیں۔ تعلیم عام کے تین درجوں (تحتانیہ، وسطانیہ اور فوقانیہ) کی مطابقت کرتے ہوئے فنی تعلیم کے بھی تین درجے قرار دے جائیں۔ اس نصاب کا ابتدائی یا تحتانیہ درجہ اس غرض سے ہو کہ وہاں مزارعین، اہل حرفہ، دست کار اور فیکٹری میں کام کرنے والوں کو تعلیم دی جائے۔ اس کا نتیجہ یہ ہو گا کہ یہ نصاب تعلیم عام کے تحتانیہ درجہ کی سطح پر پہنچا، لکھنا اور ابتدائی ریاضیات سیکھائے جاتے ہوں۔ مطابقت کرتا ہو گا۔ اس کے علاوہ یہاں آنکھ اور ہاتھ کے استعمال کرنے کی اور ذکاوت، قوت امتیاز اور قوت تحریک کے کام میں لانے کی تعلیم دی جائے گی۔ ہندوستان میں جہاں کہ دیہی آبادی زیادہ ہے اس ابتدائی درجہ کا طریق تعلیم مقامی خصوصیات اور حالات سے خاص مناسبت رکھتا ہوا ہو کہ طلبہ اس میں ایک گونہ واقف کارانہ اور معقول دیکھ

رہے تھیں۔ دس چھوٹیوں میں اس ابتدائی تعلیم کا موقوفہ بانی ہوا کرے۔ اس زمانہ اس کے  
 تحتانہ کے آخری تین درجوں میں (جو بعد وصال میں نڈل اسکول کہلاتے ہیں) جہاں  
 طلبہ کی عمر معمولاً پانچوڑہ برس کی ہوا کرتی ہے نصاب میں فنی درس اس طرح داخل  
 کئے جائیں کہ لڑکوں میں فطرت اور پیشوں کی طرف میلان پیدا ہو جائے۔ مقررہ بیان  
 کیا کہ میوڑ میں آج کل بھی ہو رہا ہے۔ متعدد مدارس میں ایسے فنی مضامین نصاب میں  
 داخل کئے گئے ہیں جیسے زراعت، کیمیا، ریاضی، لکھنا، نجاری، ایدہ کا کام، ادھات کا  
 کام، چمڑے کا کام، پارچہ بانی، آہٹکری لڑکوں کے لئے اور خیاطی اور زردوزی کا کام  
 لڑکیوں کے لئے، فنی تعلیم کے ثانوی درجہ میں طلبہ کو ایسی صنعتوں اور مشینوں وغیرہ  
 کی تعلیم دی جائے جس میں مستقل سائنٹفک قوتوں اور ذریعوں کو سمجھنے اور استعمال کرنے  
 کی قابلیت طلبہ میں پیدا ہو سکے۔ فنی تعلیم کے اس دوسرے درجہ کے شروع ہونے کے  
 پہلے عام تعلیم کا ثانویہ مدارس میں نصاب ایسا ہونا چاہیے کہ تعلیم حقیقی یعنی علمی سائنس کو  
 اس طرح سکھایا جائے کہ طبیعی اور فطری علوم میں اور ریاضیات و ہندسہ کے مبادیات  
 میں طلبہ کو اچھا قوت حاصل ہو۔ اس درجہ کے آخری دو سال میں مختلف فنی مضامین  
 میں سے اپنے لئے کسی ایک کو اختیار کر لیے کا طلبہ کو موقع دیا جائے اور اس اختیار  
 کردہ فن کے لئے تعلیم کا انتظام رہے یہاں پیشوں اور قوتوں کا مرتبہ مدارس ابتدائی  
 کے آخری کلاسوں کے برعکس صرف دست کاری کے درجوں تک محدود نہ ہونا چاہیے  
 بلکہ طریقہ تعلیم ایسا وسیع اور سودمند ہو اور اس میں سائنس کا جز اس قدر شامل رہے  
 کہ لڑکوں کو اپنی عقل و ذکاوت کے استعمال کرنے کا اور اپنے سائنٹفک معلومات کے  
 ہوشیاری کے ساتھ کام میں لانے کا موقع ملے۔ اس ضمن میں میوڑ کے مدارس  
 فوقانیہ میں حسب ذیل فنی و پیشوں کی تعلیم دی جاتی ہے۔ الکٹرک، ڈرائنگ، برقی  
 کامکانوں میں چراغوں میں پنکھوں میں جھولوں میں یا اسی قسم کے دوسرے موقعوں پر

باننا) جائز فیٹس کا کام (نہاری کا ایک اعلیٰ درجہ) خطاطی اور چھاپہ خانہ کا کام (سکریپٹ رائٹنگ) اور نقشہ کشی کا کام (پارچہ بانی، شارٹ ہینڈ، ٹائپ رائٹنگ) سکریپٹ رائٹنگ اور کتابت اور کاروباری حسابات اور کتابت کا رکھنا۔ تجزیہ ہوئی ہے کہ جیسے جیسے صورتِ اجادت دیتا جائے ویسے ویسے دوسرے مضامین بھی نصاب میں داخل ہوتے جائیں مثلاً زراعت، اداسازی اور دوافرودشی تفریحات کا کام موثر درست کرنے اور صاف کرنے کا کام۔

فرض یہ ہے کہ بقول کارلائل ہر موقع پر تربیت کا انتظام ہو سکے ثانویہ مدارس کی اونچی جماعتوں میں اور مدارس فوقانیہ میں طلبہ کو اس کا موقع دیا جائے کہ عملی تحریکات کے مختلف شعبوں میں آزمائش کر کے دیکھ لیں اور ایسی تحریکات اور فنون میں انتخاب کا موقع حاصل رہے اور وہ بھی اس طرح سے کہ ہر بعد کا انتخاب پہلے انتخاب سے مقابلتاً محدود دائرہ میں ہو تاکہ بتدریج انتخاب کرنے والا کسی ایک خاص فن یا پیشے تک پہنچنے کے قابل ہو سکے۔ سب سے اول ابتدائی تفریق ان لوگوں میں ہو جو بالکل عام تعلیمی نصاب اختیار کرنا چاہتے ہیں اور وہ لوگ جو فنی یا عملی تعلیم کی طرف راغب ہیں مدارس ثانویہ طلبہ کو ایسے راستے پر لے جائیں کہ جہاں انہیں اپنے لئے کسی خاص تجارت فن یا پیشے کے انتخاب کرنے کا موقع ملے اور جس کی تحصیل کے لئے وہ فنی مدارس میں باقاعدہ شرکت کر سکیں۔

مقرر صاحب نے بیان کیا کہ وہ فنی تعلیم کے ان اعلیٰ درجوں پر بحث نہیں کرنا چاہتے جو تعلیم عام کے مدارج جامعہ سے مساوی ہوں کیونکہ یہ مضمون ان کے بحث سے خارج تھا بلکہ انہوں نے اپنی تہادیک کو اجمالاً پانچ سرخیوں میں ظاہر کیا جو سب ذیل ہیں۔

(۱) فنی تعلیم اور تعلیم عام کے اغراض و مقاصد ایک دوسرے کی ضد ہیں

- دفعہ نہ ہوں بلکہ ایک دو چہرے کے لئے تھیں اور اتمامی ہوں
- (۲) مدارس عام کے جملہ کلاسوں میں جو تعلیم دی جائے وہ ایسی نہ ہو کہ طلبہ کو صرف یونیورسٹی کی تعلیم کے لئے تیار کر سکے بلکہ ان لوگوں کے لئے جو ادبیات سے دل چسپی نہ رکھتے ہوں اور فنوں اور پیشوں کی تحصیل کا خیال رکھتے ہوں مفید ثابت ہو۔
- (۳) مدارس عام کے نصاب کو اس طرح بدلا جائے کہ ان میں فنی مضامین کی تعلیم ضروریات زندگی کے عملی حالات کو مد نظر رکھ کر دی جائے۔
- (۴) مدارس کس کا فنی نصاب اس طرح تجویز کیا جائے کہ طلبہ میں فنون کی طرف میلان پیدا ہو نہ اس طرح سے کہ ان میں خاص فنون کی مہارت پیدا کر دی جائے کیوں کہ یہ کام فنی اور پیشہ دارانہ تعلیم کے مدارس سے متعلق ہونا چاہیے
- (۵) فنی تعلیم و تربیت کا نصاب درجہ بدرجہ تعلیم عام کے نصاب سے مطابقت کرتا رہے۔

# حافظہ اور معنی

اگر ہم نظم کے ایک مصرع کو یاد رکھنا چاہیں تو اس کے لئے کم وقت کی ضرورت ہوتی ہے۔ لیکن اتنے ہی الفاظ کی تعداد کو وقت سے لے کر حفظ کریں تو نسبتاً بہت زیادہ وقت درکار ہوگا۔ اس بات کی وجہ کہ نظم یاد کرنے میں کم وقت صرف ہوتا ہے یہ کہ اس میں الفاظ الگ کر معنی پیدا کرتے ہیں اور دوسری صورت میں یہ بات نہیں ہے اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ہم ایک عام قاعدہ کو معلوم کر چکے ہیں اور وہ یہ ہے کہ معنی کے معلق کی وجہ سے حافظہ کو مدد ملتی ہے اور یاد رکھنا آسان ہو جاتا ہے۔

لہذا ہم کو ہر اس چیز کے معنی معلوم کرنے کی کوشش کرنی چاہیے جس کو ہم یاد رکھنا چاہیں اور اگر کسی چیز کے کوئی معنی ہی نہ ہوں تو پھر کیا ضرورت ہے کہ بلاوجہ ہم اپنے دماغ کو اس سے بوجھل بنائیں؟ یہ سچ ہے کہ بعض لوگوں کا حافظہ الفاظ اور فقرات کے لئے اچھا ہوتا ہے۔ لیکن یہی بات طوطوں اور کسن بچوں میں بھی ہوتی ہے غلط فہمی سے اس بات کو ذہن کی چالاکی یا ہوشیاری تصور کر لیا جاتا ہے۔ لیکن یہ غلط ہے۔ بعض اشخاص ایسے بھی پائے جاتے ہیں جو حافظہ کی قوت پر فخر کرتے ہیں لیکن مقصد و منشاء اور کمال کے نظر کرتے اس قوت کا اس حافظہ سے مقابلہ نہیں کیا بلکہ ان کو ہر اس چیز کے معنی سمجھنے پر مبنی ہوتا ہے جس کا یاد رکھنا ضروری ہو۔ ہم کو چاہیے کہ کوشش سے اس قسم کی فہم حاصل کریں۔

ہمارا کچھ مطلب ہے اس کی ایک مختصر مثال ہم ذیل میں پیش کرتے ہیں ہم اندازاً بارہ اعداد کی ایک قطار تیار کرتے ہیں:-

۶۶۱۴۱۲۹۱۵۳۰

بغیر کسی زیادہ تکلیف کے ہم ان اعداد کو یاد رکھ سکتے ہیں۔ لیکن اگر ہم ان  
ان اعداد کو مضمی کے لباس سے آراستہ کر دیں گے تو ان کا یاد رکھنا بدرجہا آسان ہو جائیگا  
مذیل میں یہی بارہ اعداد درج ہیں۔

۱۲۹۲ ۱۲۱۵ ۱۰۶۶۰

اب بتلاؤ کہ دونوں میں کونسا طریقہ یاد رکھنے کے لئے آسان تر ہے۔ ظاہر  
ہے کہ دوسرا طریقہ اس لئے کہ ہم نے ان اعداد کو تین مسئلہ سنین میں منقسم کر دے ہیں۔  
جن کو شاید ہم مدرسہ میں پڑھ چکے ہیں :

کاروبار میں ہر چیز کے کچھ نہ کچھ معنی ہوتے ہیں اور ہمارا کام یہ ہے کہ ان  
معنوں کو معلوم کریں۔ موجودہ دنیا میں بے کار یا بے معنی امتیاز کے لئے کوئی جگہ  
نہیں ہے۔ اعداد اہمیت، مقدار، صفت، ترتیب وغیرہ کسی چیز کو ظاہر نہیں کر سکتے ؟  
کسی حالت میں بھی جب ان کو یاد رکھنا ہو تو ہم کو چاہیے کہ ان سے کچھ نہ کچھ معنی متعلق  
کر دو تم اس بات کو بھول سکتے ہو کہ کوئی عدد ۳۲ ہے یا ۲۳ اور متعجب ہو سکتے ہو کہ  
کوئی اعداد پہلے تھا۔ لیکن یہ اعداد ان روپیوں کو ظاہر کریں جو تم کو اپنی آئندہ تنخواہ سے  
ادا کرنا ہے تو تم ان دونوں اعداد کو کبھی مخلوط نہ کر سکو گے اس حالت میں ان کو مخلوط  
کرنا یا بھول جانا ناممکن ہوگا۔ یہی خیال تم اپنے کاروبار سے بھی متعلق کر دو۔ اور ذہنی  
مردہ مواد سے بالکل تیز کار مت رکھو بلکہ اس کو حقیقت سے مربوط کر کے زندہ اور  
قوی کر لو تو پھر حافظہ ہر موقع پر تیار رہے گا۔ ہم بار بار یہ بھیجتے ہیں کہ لوگ حافظہ میں  
اب کام ہوتے ہیں اس لئے کہ وہ صرف آواز نہ کہ مطلب کو یاد رکھنے کی کوشش کرتے  
ہیں۔ ہم کو چاہیے کہ اس پڑانے ضرب الشل کے مطابق عمل کریں۔

*Take care of the same* (در مطلب کی امتیاط کرو اور آواز خود اپنی  
 and the same will take care of <sup>منہ</sup> آپ امتیاط کر لے گی  
 اب ایک لمحہ کے لئے اگر ہم اپنی امداد والی مثال پر غور کریں تو معلوم ہوگا کہ  
 ان کو بطور تواریخ تسلیم کرنے کے علاوہ ہم کچھ اور بھی کہتے ہیں یعنی یہ کہ مفرد امداد کو چار  
 چار کے مجموعوں میں ترتیب دینے سے ہم اپنے خیال کی وحدت کا (اکائی) کو وسیع کئے  
 ہیں۔ یہ ایک نہایت ہی اہم اصول ہے ہم کسی جانب بھی اس وقت تک زیادہ ترقی  
 نہیں کر سکتے جب تک کہ ہم بڑے بڑے مجموعہ ہائے خیال (اکائیاں) تیار کرنا شروع  
 نہ کریں جب ہم چار چار عدد کو سمجھ جاتے ہیں تو ایک ایک عدد کو سمجھنے سے بہت  
 زیادہ ہم ترقی کر سکتے ہیں۔

بچہ اپنے پیوں میں پہلے دھیلے اور رفتہ رفتہ ایک پیسہ کا تصور کرتا ہے۔ بعد  
 کی عمر کو پہنچے تک وہ غالباً چھ پیسوں کا تصور کر سکتا ہے۔ اس کی ماں ان روپیوں کا  
 خیال کرتی ہے جن کو وہ اس ہفتہ مکان پر خرچ کرنے والی ہوتی ہے اور باپ غالباً  
 کئی سو روپیوں کو ایک اکائی کے طور پر تصور کرتا ہے۔ اور اگر وہ کوئی محاسب ہو تو  
 غالباً دوسروں کے روپیوں کی نسبت ہزار کو ایک اکائی تصور کر سکتا ہے باپ اگر  
 صرف دھیلے ہی کا تصور کرتا رہے تو اس کو کام کرنا بے مددگی بلکہ ناممکن ہو جائے گا  
 قومی فضول فرجی بھی اسی سلسلہ کے مشابہ ہے جو حد سے زیادہ عمل میں لایا گیا ہے۔ اُس  
 وقت ہم کئی لاکھ کا تصور ایک اکائی کے طور پر کرتے ہیں۔ حالانکہ ہم اس قدر رقم تک  
 اپنا ہاتھ بھی نہیں لے سکتے۔

سماں بھی ایک معمولی خشت ساز ہے۔ اس لئے کہ وہ اینٹوں پر ہی غور کرتا رہتا  
 ہے اور جب تک وہ ان چھوٹی اکائیوں کا خیال کرتا رہے گا نہایت ہی غربت کی حالت  
 میں رہے گا۔ جوں ہی وہ اپنی اکائی یا وحدت خیال کو صد ہا یا اس سے زیادہ تک

دسیج کر دے گا تو بہت جلد وہ ایک سرور آوردہ معمار بن جائے گا اور جب وہ پورے  
 شیکہ کا ایک اکائی کے طور پر تصور کرے گا تو غالباً سمارٹوں کا سرور ہو جائے گا یا خود  
 اپنے میر عمارت کی حیثیت اختیار کر لے گا اس لئے کہ اس کی اکائی اس وقت اتنی بڑی  
 ہو گی کہ اینٹ کے مختلف اقسام اس میں شامل رہیں گے۔ بالکل اسی قسم کی ترقی الفاظ  
 سے لے کر ادب تک ہے پہلے ہم حروف تہجی میں پھنسے رہتے ہیں۔ اس کے بعد ایک  
 حرفی دو حرفی، سہ حرفی، چار حرفی و پنج حرفی الفاظ کے ساتھ درجہ بدرجہ پھنسے رہتے ہیں حتیٰ  
 کہ ایک ہی نظر میں ہم تمام الفاظ پڑھنے کے قابل ہو جاتے ہیں اور حروف کے متعلق  
 کچھ خیال ہی نہیں کرتے۔ اس کے بعد ہم جملوں اور فقرات کو لیتے ہیں کہا جاتا ہے کہ  
 ایک رسالہ کے مدیر کا جس اس بارہ میں اس قدر ترقی یافتہ ہوتا ہے کہ پورا مضمون اس کا  
 واسطے ایک اکائی کا کام دیتا ہے۔ اور ایک ہی نظر میں پورے مضمون کو سمجھ لیتا ہے۔  
 غالباً یہ صحیح ہے اور ممکن ہے کہ غلط ہو۔ لیکن ہر حالت میں معلومات میں ترقی کا ذریعہ  
 بھی بڑی بڑی اکائیوں کو ترتیب دینے کا ہے اور صرف معلومات دہنی ہی حافظہ  
 کی ترقی کا باعث ہیں۔

میں نے ایک پست قد رٹ کے سے ایک کارخانہ میں ایک دن گفتگو کیا۔ جہاں کہ  
 کاروبار اسی اسی ایک مکدود کمپنی میں منتقل ہو چکے تھے میں نے اس سے دریافت کیا کہ  
 ”کیا وہ ڈائریکٹر ہونا چاہتا ہے؟“ اس نے کہا ”نہیں“ میں نے اس کا سبب پوچھا جواب  
 دیا کہ جب وہ بڑا ہو جائے تو خود اپنا ذاتی کارخانہ قائم کرنا چاہتا ہے۔ اب یہاں مقام  
 غور ہے کہ اس کا جذبہ کس قدر صحیح اصول پر مبنی ہے۔ تیل کی چند پلوں سے صفائی  
 اشیاء کا کام اور اس سے مرمت اشیاء کا کام اور اس سے آگے اپنا ذاتی کارخانہ  
 قائم کرنے کا خیال۔ ہر قدم پر اکائی حسب طریقہ بالادستی اور وسیع تر ہوتی گئی ہے۔  
 اور شغل مہمت اور جرات دلاتا گیا ہے یہ رٹ کا ضرور ترقی کرے گا اس لئے کہ وہ صحیح راستہ



پر گام زن ہے۔

جب ہم کسی قدر طویل چیز کو یاد رکھنا چاہیں۔ چاہے وہ کوئی منظم ہو۔ یا غزل یا ڈرامہ کا کوئی حصہ تو ہم کو چاہیے کہ اس کو شروع سے آخر تک پوری طور پر پڑھ لیں تاکہ اس کا عام مطلب سمجھ میں آجائے۔ جب یہ صاف ہو جائے تو فرداً فرداً اشارے یا حصص کو یاد کریں اور قدرۃً وہ اس طریقہ سے یاد رہ جائیں گے لیکن اگر ہم عوام کے مانند نل کریں اور اس کا ایک ایک شعر یا ایک ایک حصہ یاد کریں تو جب تک ہم آخری حصہ تک نہیں پہنچیں گے سنی سمجھ میں نہیں آئیں گے۔ اس طریق عمل سے غیر ضروری اور بے کار محنت برداشت کرنی پڑتی ہے۔ اور دوسرے طریق عمل سے وقت کم ہوتے ہیں اور نتیجہ بہتر ظاہر ہوتا ہے۔

الفاظ کے معنی اور اکائی کو وسعت دینے کے متعلق تذکرہ بالا خیالات اکثر حالات میں کار آمد ہیں مثلاً موسیقی میں تناسب کے معنوں کا علم ہی ایک بڑی مدد ہے۔ اور موسیقی کا حافظ حقیقی معنوں میں بغیر اس کے ناممکن ہے صنعت و حرفت میں بیات بے کار ہوگی کہ ہم کسی ایسی مضمین کو دیکھ کر یاد رکھنے کی کوشش کریں جس کے لاتعداد پڑوں اور حصوں کے معنی سے ہم ناواقف ہوں۔ لیکن جیسے ہی ہم ان حصوں کے معنی کو سمجھ لیں گے تو مشین کے متعلق ہمارا حافظ قوی ہو جائے گا۔ الفاظ کے جملوں کے متعلق بھی اس کے معنی کی وجہ سے جو اخذ لفظ کے لحاظ سے ہوں۔ ہم بہت سی غلطیوں سے باز رہیں گے بہر حال معنی جاننے کے اور بھی بہت سے فوائد ہیں جن کے اظہار کی اس مختصر مضمون میں گنجائش نہیں ہے۔

# تعلیم بذریعہ قصہ گوئی

( ۲ )

قصہ گوئی گانے کے | مدارس نہ صرف عوام کے لڑکوں کو تربیت ہی دیتے  
میلان کہ ابھارتی ہے | ہیں جس سے وہ دنیا میں کہانے کہانے کے قابل ہو جاویں  
بلکہ ان کا کام یہ ہے کہ ان کے لئے ایسے ذرائع مہیا کریں جن سے وہ اپنے دلوں کو خوش  
بھی رکھ سکیں اور ان میں وسیع اور گہرے ہدایت پیدا ہو جاویں | اس کی بروہیں قوی  
ہو کر اس قابل ہو جاویں کہ ان میں حقیقت اور خوبصورتی کا احساس ترقی کر جائے اور  
اپنے اپنے اسے جس کے غم و شادی میں ان کی ہمدردی بڑھ جائے۔ اس لئے بعض مدارس  
میں مصوری و موسیقی بھی داخل درس ہے جو فنون کی بڑی شاخیں ہیں لیکن اس کا مقصد  
ہیں ہے کہ ہم بچوں کو ایک پیشہ ور گویا یا مصور بنانا چاہتے ہیں۔ بلکہ معمولی طور پر ان میں عام  
انسان بننے کی صلاحیت پیدا کر دیتے ہیں کہ وہ رنگ و خوبصورتی کو سراہ سکیں اور اس  
طرح اپنا دماغ وسیع اور دل کو خوش کر سکیں۔

نوجوان ہوتے ہیں اس سے ان کا مذاق ترقی کرتا ہے۔ جس بچے کو بہتر لوگوں کی  
صحبت ملے گی اس کی زندگی بھی بہتر ہوگی اور وہ خود بھی دوسروں کو خوش کر سکے گا۔ ملو  
اس کے بچوں کو گانے اور ایکٹ کرنے کی تعلیم دینا چاہیے اور ان کو اس کے مواقع دینے  
چاہیں کہ وہ اچھا گانا سن سکیں اور موسیقی کے گھنٹہ کو زیادہ دل چسپ بنانے کے لئے  
اس کے مصنف کے قصہ کو بھی بیان کرنا چاہیے۔ اس طرح وہ موسیقی کے اعلیٰ مذاق کے  
دلدادہ ہو جاویں گے۔ ایک اٹلی کے شاعر کا قول ہے کہ جو شخص دنیا کو ایک اعلیٰ  
خیال یا نیاراگ دیتا ہے وہ گول کنڈہ کے ہیرے سے بھی خیر قیمت ہے۔ اس لئے  
جو شخص بچے کو ایک اعلیٰ خیال یا موسیقی کے سمجھنے میں مدد دیتا ہے۔ کچھ اس سے کم

قیمتی کام انجام نہیں دیتا جو اس کے مصنف نے کیا ہے۔ وہ بھی مثل اس معاملہ کے ہے جو ایک بنیاد پر مطلوبہ عمارت کو تعمیر کرتا ہے اس لئے اس قسم کی محنت بھی بلا حاشہ پاسے ہوئے نہیں رہتی۔

قصہ گوئی فنون لطیفہ کی خوبیاں | جو بچہ ابتدا ہی سے عمدہ تصاویر دیکھتا ہے تو سمجھنے میں مدد دیتی ہے۔ اس کو ان کی شناخت کی مادہ پیدا ہو جاتی ہے تو اس وقت وہ رنگین یا جھکیلی تصاویر کو پسند نہیں کرتا۔ اس کا مذاق عمدہ اور بغیر تصاویر دیکھنے کی طرف مائل ہو جاتا ہے اور اس سے کم درجہ کی شے پسند نہیں کرتا۔ ایک عمدہ نمونہ مصوری کو دیکھ کر اس کو خوشی ہوتی ہے اور پھر جھکیلی تصاویر تنفر پیدا کرتی ہیں۔ اس لئے نہیں کہ وہ فطری طور پر اس سے بے پرواہ بلکہ وہ اعلیٰ شاہ پاروں کی قدر و قیمت کو سمجھنے لگتا ہے۔

مدارس اور مکانات میں صرف درجہ اعلیٰ کی تصاویر کا رکھنا اور بچوں کو ان کے متعلق کچھ بتانا کافی نہیں ہوتا بلکہ اگر وہ ان کی خوبیوں کی طرف متوجہ بھی کئے جاویں تو صرف اس قدر کہ ان کا مفہوم و مقصود سمجھ جاویں اور ان کو یہ بھی خیال ہو کہ کتنا استقلال اور کس قدر وقت ان کی تیاری میں صرف ہوا ہو گا۔ معمولی طور پر بچوں کو قبل اس کے کہ ان کا مذاق خود ہی درست ہو اس کی طرف توجہ دلانا چاہیے تاکہ ان کا مذاق صحیح ہو سکے لیکن کیا تصاویر کی تربیت ان کی خوبیوں کا احساس اس کے کرادے گی نہیں اس وقت قطعہ گوئی نہایت تعجب خیز کام کر سکتی اور اس طرح ہم بچے کی دل چسپی کو دربالا کر سکتے ہیں۔

فنون کے میدان میں سوانحی قصہ جات غیر معمولی مادہ پر قیمتی ہوتے ہیں۔ کیوں کہ ایک صنایع کی زندگی کے حالات اور اس کے شعبہ کاروں کی نقل پیش ہونے پر ان میں احساس پیدا ہونے کا راستہ مکمل جاتا ہے۔ صناعی کی خوبیوں کے پڑھنے کا معیار مقرر

کرتے ہیں ہمیں کی دل چسپیوں کو مد نظر رکھنا چاہیے کیونکہ بہت سی نقصان دہ چیزیں ہوتی ہیں لیکن انہیں بچوں کو دکھانا بے کار ہوتا ہے۔

**قصہ کوئی اور تعلیم مذہب** | تعلیم کا کام نہ صرف علم سکھانا یا ایسی قابلیت پیدا کرنا ہے جس سے آئندہ مزید ترقی کا علم ہو سکے اور جس سے وہ اپنی زندگی کی جدوجہد کر کے کامیابی تک پہنچ سکے بلکہ اس کو اس درجہ کی مذہبی تعلیم بھی دینا ہے جو اس کو دوسرے انسانوں میں زندگی بسر کرنے کے قابل بنادے تاکہ اور دن کے جذبات کی قدر کر سکے۔ جیسا کہ گوٹے نے کہا ہے ”اپنے سے بڑوں کی توقیر چوٹوں کی عزت اور برابر والوں کی قدر کرنا“ اس کو یہ سیکھانا چاہیے کہ وہ یہ جان سکے کہ خود اس کی جیتی ایک بڑے کل کا جز ہے اور شخصی خواہشات سے بہتوں کا پہلا ہوتا ہے۔ اس کو یہ بھی سکھانا چاہیے کہ ایک فرد کی حیثیت سے اس کے ذمہ سوسائٹی کے کچھ فرائض ہیں۔ سوسائٹی میں جو قوانین ہوتے ہیں ان کی اطاعت اور ان اصولوں کی پیروی جن سے ایک خاندان مشترکہ طور پر خوشی سے بسر کرتا ہے شہری اور قومی زندگی کیا ہے، ہر ایک مدرس کو چاہیے کہ وہ مذہبی تعلیم میں اس بات پر خاص توجہ دے کہ کیا حق اور کیا غلط ہے جس کو عام طور پر تسلیم کر لیا گیا ہے۔ اور ان ہی خیالات کو ایسی سچائی کے ساتھ ذہن میں جانے کی کوشش کرے جس سے وہ نقش کا انجھ ہو جاویں۔

مذہبی معیار قائم کرنے میں بھی بالکل اسی اصول پر چلنا چاہیے جیسا کہ فنون لطیفہ ادب یا موسیقی کے لئے ضروری ہے۔ ہم کو اس کے عقلی جذبات کی طرف رجوع کرنا چاہیے اور اس کو یہ معلوم کرانا چاہیے کہ جو کچھ وہ کرنا چاہتا ہے وہی صحیح ہے بعض اوقات یا ضلح پیش کرنے پر یہ کام پورا نہیں ہو سکتا۔ ہر مدرس اس سے واقف ہے کہ بروقت بچے کو ہدایات دینے میں صرف ہوتا ہے اس کا نتیجہ بھی نہیں ہوتا تو اس کے لئے ان کو کیا کرنا چاہیے۔ اس کو صرف یہ سنا دینا کہ تم فلاں کام کرو اور تھلاں مت کرو کافی نہیں ہے

جس وقت اس کو حکم دیا جاتا ہے تو خوف کی وجہ سے اس کی اطاعت کرتا ہے لیکن یہ بے حسنگ اس کے کردار کو جو قوت کا نتیجہ ہے مضبوط نہیں کر سکتا۔ اور نہ کسی کام کے اعلیٰ میدان تک پہنچا سکتا ہے۔ وہ بچے کو ضدی کر کے اور بھی سخت کر دیتا ہے کہ وہ ہی اہل موقع پر ان احکام کی غلات ورزی کرے۔ مذہبی تعلیم کا یہ منشا نہیں ہے کہ بچے کو روکیں بلکہ اس کو اس قدر روشن خیال بنادیں کہ وہ اس نقطہ پر پہنچ کر خود ہی اپنی محافظت کرے جیسا کہ کسی کا قول ہے کہ اس کا مقصد بہترین نفع اٹھانا ہے۔ وہ اس قدر ترتیب کن ہے کہ بچہ اس کو بڑے شوق و محنت سے حاصل کرنے کی کوشش کرے گا۔ جو خیال اس کے پیش نظر رکھتا ہو وہ ایسا خوبصورت ہو کہ اس کے حصول کے لئے وہ ہر قربانی اور سختی اٹھاتا پر تیار ہو جائے۔ اس لئے ذریعہ قصہ خوانی اس کو اس منتہائے نظر کی طرف سے جانا چاہیے جس سے وہ نہایت صفائی سے بہ نسبت کسی دوسرے طریق کے سمجھ سکتا ہے۔ کیوں کہ قصہ اچھے کاموں کی ترقیب دیتا اور برے افعال سے نفرت دلاتا ہے۔

مذہبی تعلیم دینے میں اس کی سخت ضرورت ہے کہ مضمون صحیح طور پر اخذ کیا جاوے اور جو قصے اس کے لئے استعمال کئے جاویں اس کے سن کے لحاظ سے بھی موزوں ہوں اور ہر قصہ میں ایک سبق آموز غصہ ہونا چاہئے جس کو لڑکے لڑکیاں پڑھ کر ایک مضبوط اور سچی زندگی گزارنے کے قابل ہو جاویں۔ اخلاقی تعلیم گو وہی سے شروع ہونی چاہئے اس کے لئے ماں یا مدرس کو ابتدائی قصہ جات کی ضرورت ہے۔ جن کی مذہبی قدر ہو۔ ان کو اتنی ہی جلد شروع کرنا چاہئے جتنی کہ چولے کے حصص شروع ہوئے ہیں بالکل ابتداء میں بچے کو اس یقین پر لانا چاہئے کہ دنیا میں ایک اعلیٰ قانون بہ نسبت اپنی مرضی یا خوشی کے بھی موجود ہے۔ اس کو اطاعت سکھانا صفائی جانوروں پر رحم۔ حق العباد کی نگہداشت سچائی۔ محنت ایسا ندری اور خلق لازمی ہے۔ اور یہ اسباق سوائے قصہ گوئی کے کسی دوسرے طریقہ پر بچہ کے ذہن نشین نہیں کئے جاسکتے۔

ایسے قصص جن میں بچوں کو نقدی انعامات دئے جاتے ہیں تو ان میں بیان کرنے والے کو اس بات پر زور دینا چاہیے کہ سب سے بڑا انعام وہ اطمینان دلی ہے جو کسی اچھے کام کو انجام دینے پر حاصل ہوتا ہے۔ کیوں کہ جو بچہ زیادہ تر مادی انعام کا ذکر سننا ہوتا ہے تو اکثر اس کو یہ خیال ہوتا ہے کہ روپیہ یا مٹھائی اچھے نظموں میں یا مٹھائی ہی اچھے کاموں کا صلہ ہے اگر کسی وقت اس کو انعام نہ ملتا تو وہ اچھے کاموں ہی کو شروع سے بے فائدہ خیال کرنے لگتا ہے۔ بہت سی حکایات یا پریوں کے قصص غامض یا غریب قیمت رکھتے ہیں۔ اور بیان کنندہ عام ادب سے بہت کچھ اخذ کر سکتا ہے۔ تاریخ و سوانح عربیوں خصوصاً نہایت درجہ ندرت کیست ہیں۔ جن سے بڑے بڑے (ادبوں کے لئے) مصاحف فراہم کیا جاسکتا ہے۔ کیوں کہ کوئی شے ان کی سمجھ میں اور ان کے دل پر اس قدر مؤثر نہیں ہوتی جتنا کہ حب الوطنی کا ایک سبق۔ وفاداری۔ خیر خواہی۔ بہادری یا اطاعت جن پر چل کر ایک شخص جو آزاد ممالک میں پورا اترتا اور کامیاب ہوا۔ اس کے حالات پڑھنے میں ہوتا ہے۔

قصہ گوئی تاریخ کے یہ کہا گیا ہے کہ جو اردو کا سو میں سو فیصدی فہر حاصل کرے۔ لیکن ذوق کو بڑھاتی ہے اس کے ساتھ ہی اس کو شکستہ سے نفرت ہو تو وہ ناکامیاب ہے لیکن حقیقت میں ناکامیاب وہ مدرس ہے جس نے اس کو تعلیم دی۔ اور وہ یوں صحیح ہے کہ وہ مدرس جس کا کام محض تاریخ کے غیر دل چسپ واقعات یا مشہور تاریخ و سنن کا شمار بہ نسبت ایک رنگین قصے کے ہو وہ ضرور ناکامیاب ہے۔ تاریخ کی تعلیم کامیابی سے دینے کا مفہوم یہ ہے کہ واقعات کی محرک تصاویر بچے کے سامنے پیش کی جاویں۔ اس کو دیکھنے کے قابل بنانا ہے کہ ساری قوم کی مجموعی رفتار زمانے میں کیا ہے۔ جنگجو لوگوں کی شکست و فتح کو دیکھنا۔ بڑے بڑے مدبران کی آوازوں کو سننا جن کی عقل نے سلطنتیں قائم کیں اور ان مردوں یا عورتوں کے ساتھ سیر کرنا جن کی زندگی کے قصص نے دنیا کی تاریخ مرتب کی ہے۔ بچے کے لئے ان چیزوں کو مفید بنانے کے لئے ضروری ہے کہ وہ

ان کو اسی طرح محسوس کرے جس طرح ادینی خوبیوں کو محسوس کرتا ہے۔ اس کو اس امر میں محدود رہنا چاہیے کہ لائق جہتوں کو قبول اور نالائقوں کو رد کرے اور کرداروں کے ساتھ ان کی خوش نصیبی یا بد بختی پر ہمدردی کرے۔ اس کے علاوہ کوئی اور خشنے مثل تاریخی جنتری جو اوقات درمیان میں یہ کیفیت وہ ہوتی اور ختم ہر بالکل نیا نیا ہو جاتی ہے ان کے لئے موزوں نہیں ہے۔

قصہ گوئی کچھ کوتاہی سے نسبت دیتی ہے اور وہ اس کے ذریعہ سے زمانہ گذشتہ میں پہنچ جاتا ہے اور اس وقت اس کی حیثیت نہ صرف ایک تماشائی کی ہوتی ہے بلکہ وہ تمام انسانی حرکات و اعمال میں حصہ لیتا ہے۔ اگر ہمارے تمام کتب خانے چین لئے جاویں اور تمام دارالاشاعت بند ہو جاویں تب بھی ہم تجویں کو تاریخ سکھا سکتے ہیں اور نہایت کامیاب طریقہ یہ قصہ گو کے ہنر سے کام لے سکتے ہیں۔ ہم قصے کے ذریعہ سے کو سکھا سکتے ہیں کہ ان کے اجداد نے زمانہ گذشتہ میں کیا کیا اور اسی ذریعہ سے ان کے طرز معاشرت کو بھی دکھا سکتے ہیں۔ اور دوسرے لوگوں نے کیا کرنے کی ہمیں کس میں کو وہ خواب رہے اور ایک زندہ طریقہ انسان کے رہنے سہنے اور چال چلن کا بتا سکتے ہیں۔ عام معنوں میں یہی تاریخ ہے جس کو قصہ گو زمانہ قدیم میں تعلیم کرتے تھے۔

مطالع کے زمانے سے قبل ہر جگہ کتب صرف علم ہی سے لکھی جاتی تھیں۔ اس وقت سوائے راہبوں کے کوئی نہ پڑھتا تھا اور سوائے بادشاہوں کے کسی کو میسر نہ آتی تھیں۔ اس وقت سوائے قصہ خوانی کے کوئی دوسرا ذریعہ تاریخ کی تعلیم کا نہ تھا۔ محلوں کے مال پرانے زمانے کے قصص سے گونجتے تھے۔ گانوں کے بہرہ داروں میں لوگ مجتمع ہو کر ان کو ذوق سے سنتے تھے۔ بادشاہوں اور امرا کے زمانہ کے بچے اپنے ملک کے قصص در بدر پھرنے والے بھائیوں کے ذریعہ راقع ہوتے تھے۔ لیکن ہمارے زمانہ والے اب صرف کتابوں کو پڑھ کر جان سکتے ہیں۔ وہ جانتے ہیں جو کچھ انہوں نے قصوں میں

ناپہنچا میں کو دو بارہ زندہ کر سکے ہیں اور جو کچھ سابق میں پیش ہو چکا تھا وہ بھی ہوا  
 ہوا نہیں ہے آج کل کے بچے میں مثل زندہ سابق کے نہیں کے نہ جانے کتنے زندہ  
 کر سکتے ہیں اور تاریخی قصص کو بچوں کی دل چسپی کا ذریعہ بنایا جاسکتا ہے۔  
 بچے کی اول توجہ صرف وہ موضوع کی چیزوں کی طرف مرکوز ہوتی ہے اور اس ذریعہ  
 سے وہ انجانی ہوتی چیزوں کی طرف متغزل ہوتی ہے کنڈرگارڈن کے بچے اول اپنی قریب  
 کی اشیاء سے دل چسپی لیتے ہیں بعد میں دوسرے مقامات کی طرف خود ہی رجوع کرنے  
 ہیں۔ مردہ عورت۔ بچے۔ جانور دوسرے بچوں کی زندگی کا جز ہوتے ہیں اپنی قریب  
 کی چیزوں کے علم کے بعد دوسرے مقامات کی اشیاء کی زندگی کا علم ان کو حاصل ہوا  
 ہے۔ اس کی قوت متخیلہ کو توجہ دلانے سے وہ سمجھنے لگتا ہے جس سے اس کی ہمدردی اور  
 سماجی رجحان کو ترقی ہوتی ہے۔ اس لئے تاریخ کی تعلیم میں اپنی گود و پیش کی اشیاء کے  
 علم کے بعد اس کو دنیا کے دیگر حصص میں پہنچنا چاہیے۔ دوسرے لفظوں میں یہ کہ بچے جو کچھ  
 اپنے ماحول میں ہوتے ہوئے دیکھتا ہے اس سے زمانہ گزشتہ کے واقعات کی طرف  
 رہنمائی کرنا چاہیے اور نیز یہ کہ دوسرے دور دراز ممالک میں کیا ہو رہا ہے۔ اس طرح اس کی  
 قوت متخیلہ کو ترقی ہوتی ہے۔ اور اس کے رد کیوں کو اس کا احساس تک نہیں ہوتا لیکن جب  
 خشک تاریخی بحث ان کے سامنے پیش ہوتی ہے تو غور و فکر کی عادت اس سے پیدا  
 نہیں ہوتی۔ واقعات مثل پردہ پر رنگین تصاویر کے ان کو دکھلائے جائیں اور یہ صورت  
 قصہ گوئی کے ذریعہ سے ممکن ہے جو خیالی اشیاء کو اصلی بنا سکتی ہے جن کا بوجہ بغیر تجربہ  
 ممکن نہیں ہے اس لئے ذریعہ قصہ گوئی نہایت آسانی کے ساتھ ان کو دکھا سکتے ہیں اور  
 جو کچھ ہم اول کو معلوم کرانا چاہتے ہیں بتلاتے ہیں۔  
 سو اچھی قصص یا کسی بڑے رہنما کا قصہ چاہئے ہمجنسوں سے بہت اونچا  
 ہو کیا ہو۔ مثلاً *Matthew* کے جو کہ *Matthew* کی ہاڈی کے



دامن میں واقع ہے وہ تاریخ کے معلین کے لئے قائمہ مند ہے اس کے خاکے کی  
 بھانیت ڈرائے کی طرح توجہ کو منطقت کراتی ہے بلکہ تمام تاریخی مواد نہایت آسانی  
 و آزادی کے ساتھ کام میں لایا جاسکتا ہے۔ پس اگر بچہ کو تاریخ انسانی سکھانا ہو تو  
 ان کو صرف سوانحی قصص پر محدود نہ رکھنا چاہیے۔ بلکہ عوام نے جو حقیقتہ تاریخ انسانی کے  
 مرتبہ کرنے میں لیا ہے اس کا بھی خیال دلانا چاہیے۔ انگلستان کے عوام جن کے قوی  
 بازوؤں پر اس کی آدوی منحصر ہے یا وہ گم نام فوج جس نے اہرام مصری اور دیوار چین کو  
 بنایا ہے وہ بھی قابل توجہ ہیں بعض بچوں کو ہیرو (HERO) سے محبت کرنا سیکھاتے  
 ہیں مگر شخصی کمالات پر زور دے کر ہم ایک رُخ بنا دیتے ہیں۔ پس جو مدرس تاریخ کو پیش  
 بنانا چاہتا ہے تو اس کو اپنی سلو مات کو قصص کی صورت میں ڈھال کر پیش کرنا چاہیے اور  
 مستعد موزوں کی مدد سے کہ تصویر کا پس منظر تیار کرنا مناسب ہے جس سے اس کی کوشش  
 راگدان نہ جائے وہ ہر قصے کو بالکل ایک جیتی جاگتی صورت میں پیش کر سکتا ہے جس کو بچہ  
 خوشی خوشی پڑھ لے گا اور اس کا تاریخی سبق اپنے اصلی معنوں میں سمجھا جاسکے گا یہ شے  
 ان کے لئے ہزاروں تاریخوں اور واقعات کے خوانوں سے بہتر ہوگی جو صرف احتمال میں  
 کامیابی کے لئے رٹ لئے جاتے ہیں اور وہ تم میں بے کار پڑے پڑے ضائع ہو جاتے  
 ہیں۔ نہ تو ان کے کچھ معنی ہوتے ہیں اور نہ وہ درستی دماغ میں کوئی مدد دیتے ہیں اور ان کا  
 اثر اس کی زندگی پر پڑتا ہے۔

لیکن اگر مدرس انہیں واقعات کو ایک جیسے جگتے یا رنگین مقبول کی صورت میں  
 پیش کرتا ہے تو اس سے زائد کوئی شے دل چسپ نہیں ہو سکتی۔ کیوں کہ دنیا کے قصص کا  
 کوئی صفحہ ایسا نہیں ہے جو بچے کے لئے دل چسپ نہ ہو۔ خواہ وہ بحر نجد شمالی کا ذکر ہو یا  
 قلب جنوبی کا۔ خواہ وہ مسلح فوجوں کے چکرار ہتیاروں کا ہو یا بھولی بھالی صورت والے  
 فقیروں کا۔ عوام سے متعلق ہو یا امرا سے لیکن وہ سب اس میں رومچ چھو سکتے والے

-----  
Date: \_\_\_\_\_

ہوتے ہیں۔ وہ ایسی اطلاعات ہتیا کرتے ہیں جو بچنے کے لئے ضروری ہیں۔ جن سے اس میں ایسی کچھ پیدا ہو جائے گی جو تاریخیں یا حاکم کے ہیں دے سکتے۔ کیوں کہ وہ ان لوگوں کے ہر ادا ہونے جنہوں نے تاریخ بتائی ہے۔

ہر بڑا مورخ زمانہ گذشتہ کے واقعات شماری سے کہیں زیادہ میشت رکھتا ہے۔ وہ ایک ایسا صنم ہے جو ان مردوں یا عورتوں کو اپنے الفاظ میں پیش کرتا ہے جو زمانہ سابق میں گذرے اور اپنے کامذات میں گوشہ اور غم کی مخلوق پیدا کر دیتا ہے۔ اور ان میں سے قدر نمازگی اور دل چسپی ہوتی ہے گو یا کہ یہ سارے واقعات ہماری آنکھوں کے سامنے گذر رہے ہیں (Hallam, Hume, Pausanias, Herodotus)

Caesar نے تحقیق نہایت شاندار طریق پر کی ہے۔ جیسا کہ (Hugo) Balzac یا Comenius نے بھی یہ کیا تھا۔ ان لوگوں نے اصل کرداروں کو اسی شان سے پیش کیا جیسا کہ اگلے لوگوں نے ہیں ان کو یہ سمجھانا چاہیے کہ ایک شخص بلا تلواریا ہتھیار ہوئے یا گھوڑے پر سوار ہوئے بغیر بھی ملک کی خدمت کر سکتا ہے۔

حسب بطور تمثیل یہ بتاتے ہیں کہ (Robert Hall) نے اول اول

دخانی جہاز ایجاد کیا۔ وہی ایک غیر معمولی رہنما بن چکا تھا۔ جس نے اس واقعہ سے فائدہ اٹھایا

اور نوجوان کو دکھانے کے لئے پھر یہ اثر اٹھا پھرا۔ اس کے ناکامیابی یا فتح و شکست

کے قصے یا یہ واقعہ کہ (Chambers) نے نیویارک سے دینیسی تک سفر کے میں

کامیابی سے سفر کیا۔ لیکن اس قصہ کو بیان کرنے میں درمیانی ابواب کے بغیر صرف

اس کا کوئی قصہ اپنا چورا اثر نہیں دکھاتا۔ لیکن بچوں کو اس شاندار ایجاد کے تمام رشتہ

دلائل پہلو بتلانا چاہئے لیکن جب ہم اس کی مدائشے یا (Paine) کے حوالے

کی شخص امید و نگرانی کے تمام حالات جو اس کو پیش آئے بیان کرتے ہیں تو سارا

قصہ نہایت دل چسپ اور ناقابل فراموش ہو جاتا ہے وہ (Chambers) کے

قصہ کو صرف اس لئے یاد رکھتے ہیں کہ جیسی ہی گھاٹ برائن کو کشتیان دکھائی دیتی ہیں  
 وہ اسی گھاٹ میں جہاز نظر آتا ہے اس وقت (Clement) کے بچپن کا قصہ  
 ان کے دماغوں میں تازہ ہو رہا تھا۔ اسے جس کی بدولت یہ شے پیدا ہوئی تھی۔

مدرس جو تاریخ کو ایک دل چسپ قصہ کی نظر سے دیکھتا ہے اور اس کو محض  
 واقعات کا مجموعہ خیال نہیں کرتا اور جو انسان کی اندرونی و بیرونی قوا کی ترقیوں سے  
 واقف ہے۔ جو اپنے گھر سے ہوئے مرضی قصوں کو دینیز بہادری کے قصص بھی جانتا  
 ہے۔ سچے قصوں کو زیادہ روشن کرنے کے لئے ان کو چمکاتا ہے جن سے بڑے بہتر  
 نتائج کا امکان ہے۔ تاریخ کا کوئی زمانہ یا پہلو ایسا نہیں ہے جو قابلِ نظر انداز ہو۔ بچوں کو ان  
 خاکساروں کے کام کی بھی قدر و قیمت بتانا چاہیے جو صرف محنت مزدوری سے اپنی مدد دینی  
 کھاتے ہیں۔ ہم کو صاف طور پر یہ دکھانا چاہیے کہ جو شخص جنگی جہاز کی بیٹی میں کوئلہ پونکتا  
 ہے وہ بھی ویسا ہی محب وطن ہے جیسا کہ ایک تعمیر کار اس کی بھی ایسی ہی ضرورت ہے  
 جیسا کہ امیر البحر کی کیونکہ بغیر ان کے بیڑہ نہیں چل سکتا۔

اکثر اوقات جنگی واقعات زیادہ تر نظر آتے ہیں اور صلح و آشتی کے کام کم دکھائی  
 دیتے ہیں مگر اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ صرف جنگی اور بہادری کے ہی کام نہایت اہم ہیں  
 ہم اکثر بچوں کو یہ یقین دلانے میں ناکام رہتے ہیں کہ صوبہ لو دیں کے کسان جو اپنی محنت  
 سے غلہ پیدا کرتے ہیں وہ بھی اسی طرح ملک کے خیر خواہ ہیں جس طرح وہ فوجین جو اپنے  
 مافران کے زیرِ حکم جنگ کے لئے پیش قدمی کرتی ہیں اور کامیاب ہوتی ہیں۔ ہمارا سامنا  
 صرف بچوں کو جنگی واقعات سکھانے میں رہتا ہے لیکن امن و امان کی باتوں کو نظر انداز  
 کر دیتے ہیں۔ ہر جدید صنعت کی تاریخ بھی جو دنیا کے لئے مفید ہے ایک طویل عرصہ صاف  
 طاقتوں کی کامیابی و ناکامی کے جھگڑوں کا ہے۔ ان میں بھی واقعات کا تسلسل اور تسخ  
 و شکست کے اوقات اور مد و جز کے حالات ہیں جو اگر اپنے تمام احکامات میں غور نہ کریں

وہ بھی ہانکے لڑکیوں کے لئے ویسے ہی دل چسپ ہوں گے جیسا کہ دوسرے پر پولیس کا جملہ اس قسم کے لڑائیوں کے واقعات سے ہرگز غفلت نہ برتنا چاہیے جو انسانی خون کے دھنوں سے ملوث نہیں ہیں۔

قصہ گوئی جغرافیہ میں | تعلیم خیر خیر میں بھی قصہ و سیاہی کا راند ہے جیسا کہ تاریخ میں کیوں کہ دل چسپی پیدا کرتی ہے | بچے کو اپنے ارد گرد کے کاموں سے دل چسپی ہوتی ہے لیکن جب اس کو یہ علم ہوتا ہے کہ امریکہ | آسٹریلیا یا روس میں بھی لوگ یہی کام کر رہے ہیں جو وہ اپنے ملک میں ہوتے دیکھتا ہے اور وہ لوگ بھی مثل اس کے باپ چھاپا ہمسایوں کے انہیں مشول میں مشول ہیں تو فاصلہ کا اثر اس کی نظر سے اوجھل ہو جاتا ہے اور جس ملک سے اس کا تعلق سب اس کے قریب اور حقیقی ہو جاتے ہیں جغرافیہ عام معنوں میں اس خیال یا احساس کا نام ہے جو غیر مالک میں وقوع پذیر ہونے والے واقعات کا ترجمہ ہوتا ہے۔

یہ تمام کام قصہ کے ذریعہ سے بخوبی انجام پا سکتا ہے۔ اور اس مضمون کے سکھانے میں وہی زائد قیمتی شے ہے یہاں رام کہانی پر یوں کے قصص نہایت کامیابی سے اہتمام ہو سکتے ہیں اور ان کے ذریعہ سے بچہ دنیا میں انسانی جدوجہد کو دیکھ سکتا ہے اور اس سے دوسرے ملکوں کے لوگوں کے خیالات سے زائد ہمدردی پیدا ہوتی ہے۔ اس کے علاوہ بہتری تیشلات میں بعض مستقل اطلاعات خاص مقامات کی حاصل ہوتی ہیں۔ اور دور دراز مقامات کی زندہ تصاویر اسکی آنکھوں کے سامنے پھر جاتی ہیں۔ جو بچہ الف یا ب کی حالتوں میں پہاڑوں کے قصص سنتا ہے اور وہاں کے لوگوں کے بہادری کے کارناموں سے واقف کرایا جاتا ہے اس کے نزدیک نقشہ میں یہ چیزیں ایک معمولی سیاہ و ہنہ نظر نہیں آتیں۔ جب وہ سنتا ہے کہ دو مینڈک باپان سے دنیا کی سیر کو نکلے۔ تو وہ یہ ہرگز نہیں کہہ سکتا کہ کیا ٹو جنوبی امریکہ میں ہے کیونکہ وہ تمام قصہ کے ذریعہ اپنے اس کے دماغ میں ثبت ہو گیا ہے۔ اور وہ اس شے سے متعلق ہے جس سے اس کی تخیل حاصل ہوئی

وہ وہیں رک جاتا ہے اور چونکہ جغرافیہ کا منشاء صرت دماغ میں خالی غولی واقعات کا  
 پھوس دینا نہیں ہے بلکہ اس کے آفق کو بڑھا کر اس کو ساری دنیا اس کے قریب و جوار  
 کے مقابل کرنا ہے اس لئے اس کو ایسی اطلاعات بہیم پہنچانا چاہیئے کہ جس سے اس کا  
 منہ بکے نظر وسیع ہو سکے جس سے تمام دنیا کے لوگ اس کے قریب ایک مخلوق نظر  
 آنے لگیں۔ اور سارے کام خود اس کے معجزہ کے ہوئے معلوم ہوں بعض اوقات  
 مدرسین اس واقعہ کو بھول کر بڑا دقت زبانی واقعات کے رٹانے میں صرف کر دیتے ہیں  
 جس سے اس کا سارا منشا رفوت ہو جاتا ہے۔

جغرافیہ تاریخ ایک دوسرے سے بہت قریبی تعلق رکھتے ہیں۔ اور ان کو ایک  
 دوسرے سے علیحدہ کرنا مشکل ہے اس لئے ایک مضمون کو زندہ بنانے میں دوسرے  
 سے نہایت درجہ مدد مل سکتی ہے۔ قصہ کے استمال کی ایک قدر یہ بھی ہے کہ تاریخ  
 یا جغرافیہ کا پس منظر پیش کرنے پر بچے کے سماجی جذبات کو ترقی ہوتی ہے اور تمام انسانی  
 برادری کا تخیل پیدا ہو جاتا ہے۔ سننے پڑھنے میں وہ نہایت روادار ہو جاتا ہے۔ وہ  
 یہ خیال کرنے لگتا ہے کہ تمام ملکوں کے انسان خواہ کتنے ہی مختلف انخیال کیوں ہوں  
 عزت کے مستحق ہیں۔ کیوں کہ وہ نہایت درجہ مگرے اعتماد اور خواہشات پر مبنی ہوتے  
 ہیں۔ بجائے دنیا کو تنگ نظری سے دیکھنے کے وہ بلار کا وسیع میدانوں کو دیکھتا  
 ہے جس سے انسانی ادراک بھی وسیع ہوتا جاتا ہے۔ اور جغرافیہ کے پڑھنے میں اس کا  
 زائد موقع حاصل ہوتا ہے جو کسی دوسری جگہ مشکل اکتفا آسکتا ہے۔ ابتدائی تعلیم میں بچہ  
 قوموں کو ایک تنگ راستہ یعنی صوبہ داری میں مقیم دیکھتا ہے لیکن اس کو بہت جلد  
 اس سے ہٹا کر شہریت کی فراخ شاہراہ پر لگانا چاہیئے۔

جس طرح تاریخ کے پڑھنے میں اسی طور پر جغرافیہ میں بھی قصہ کو مقامی اطراف سے  
 شروع کر کے اس کو دنیا کے دیگر مقامات تک لے جانا چاہیئے۔ اور ہر ایک شخص

جس کو بچوں کے درمیان کام کرنا ہوتا ہے اس کا لڑھن ہے کہ مقامی تاریخ کا کچھ خیال بھی ان کو دلاوے۔ بچہ کو ان ابتدائی آدمیوں کے قصص معلوم ہونے چاہیں جو اول اول اس ملک میں بسے تھے من کی یادداشتیں دانتار تک ملک کے مختلف مقامات پر پائے جاتے ہیں۔ اور مدین کو ان کے گرد و فواح کے قصص بچوں کے کانوں تک ضرور پہنچانا چاہیں۔ یہ فٹے نہ صرف ان کی دل چسپی کو بڑھائے گی بلکہ دوسرے ممالک اور قوموں کے سمجھنے میں وسعت پیدا کرے گی۔ اور ان کو مختلف لوگوں کی جدوجہد سے ہمدردی پیدا ہو جائے گی۔ اس قسم کا کام اگرچہ تاریخ سے متعلق ہے لیکن جغرافیہ میں بھی وہ دل چسپی پیدا کر سکتا ہے اس لئے ایسا مفید مضمون مدین کو ہرگز نظر انداز نہ کرنا چاہئے جغرافیہ میں مدرس کو صرف قصہ ہی نہ سنانا چاہئے بلکہ مقامات جن کا ذکر اس قصے میں آوے ان کو بھی نقشہ میں دکھا کر اس کو فتح کرنا چاہئے۔ تاکہ ان کا صحیح مقام و وقوع بچوں کی نظر دماغ میں عین ہو جائے قصہ کی دل چسپی اس کے کام میں ایک کھیل کے بناوے گی اور بچہ کے بجائے اس کی خوشی کا سبب بن جائے گی اور اس کو وہ اس طرح حاصل کرے گا جس طرح وہ اپنے باپ یا چچا کے ہمراہ کسی سفر یا تفریح کے لئے جانے کا ارادہ رکھتا ہے۔ ایک ایسے ذائد مرد و عورت نے اس بات کی شہادت دی ہے کہ جو کتاب مدرسہ میں پڑھائی جاتی ہے اس کا درجہ تین گھنٹوں احادہ اس قدر کا ہے کہ مدرسہ میں جتنا قصص شہروں، پہاڑوں و دریاؤں کے صحیح مقام و وقوع اور ریاستوں کے صحیح حدود و زمین میں بیٹھا سکتے ہیں۔ جو ان کو تمام عمر فراموش نہیں ہوتے۔ اور عمر بھر میں وہ جہاں کہیں سفر کرتا ہے مگر بچپن کے قصص سے متعلق وہ مقامات راستہ میں پڑتے ہیں تو اس کو غیر معمولی مسرت ہوتی ہے۔ تعلیم ذریعہ قصہ گوئی ملک میں ایک بڑا ذہنی انقلاب پیدا کر سکتی ہے۔

# مؤثر تعلیم

موجودہ سلسلہ تعلیم محض علمی و اصولی ہے علیٰ غایت تکمیل صواب تعلیم کے وقت یہ علم بالکل ہمارے پیش نظر نہیں رہتا کہ طلباء کو ترک مدرسہ کے بعد دنیا کی حقیقی تعلیم گاہ میں داخل ہونا پڑتا ہے۔ ہمارا طریقہ تعلیم اس امر کو نظر انداز کرتا ہے ہم کو سب سے پہلے یہ تسلیم کرنا چاہیے کہ تعلیم کا مقصد یہ ہے کہ طالب علم دنیا میں جہاں اسے زندگی بسر کرنی ہے کامیابی کے ساتھ سر گذارے۔

محض پڑھانا تعلیم دینا نہیں ہے۔ طالب علم کے دماغ کو محض معلومات کا ذخیرہ بنانا جس کو نہ تو معلم اور نہ تلمیذ سمجھ سکتا ہے ایسا محاط اس کے کہ وہ مفید ہے یا مضر، فضول ہے، و نیز یہ کہ تلمیذ اس کو بہت جلد بھول جاتے ہیں۔ یہ ایک کہلوت ہے کہ علم میں قوت ہے لیکن یہ اسی وقت قوی الٹا کہلایا جاسکتا ہے جب کہ اس قوت کو کام میں لایا جائے عمل کے بغیر علم اصول بغیر شق سائنس کے بغیر فنون کوئی معنی یا مفاد نہیں رکھتا۔ سقراط نے کہا ہے کہ علم ایسی قوت ہے جس پر عمل کیا جائے اور اس سے مراد صرف یہی نہیں ہے کہ کسی کام کے کرنے کا طریقہ بتلایا جائے بلکہ اس میں وہ ذکاوت بھی شامل رہنے چاہئے جو محصلہ علم کو عملی جامہ پہنانے میں مشتمل ہے۔ اسی طرح ایک سنسکرت شاعر نے کہا ہے کہ کتب کے مطالعہ کے بعد بھی یہ ممکن ہے کہ انسان محض بے وقوف رہے۔ لیکن وہ جن کے اعمال نیک چل

فی الواقع عقل مند ہیں۔

اس قسم کی قوت خلیہ عواد وہ انگریزی ریاضی جغرافیہ یا کسی اور مضمون سے متعلق ہو صرف مطالعہ کتب اور سماعت لکچرز سے حاصل نہیں ہوتی۔ بلکہ ساتھ ہی ساتھ ان اصول کو مد نظر رکھنے سے کہ حصول علم کے بعد اس پر عامل بھی رہنا چاہیے۔ یا کہ تعلیم ذاتی کوشش سے

مائل کی جائے۔ انسان کی مضمر خوبیوں کو کام میں لانے کی بہترین کلید یہ ہے کہ عملی کام اور کھیل کے ذریعہ تعلیم دی جائے۔

ہر برٹ اپنی سر نے تعلیم کی تعریف یوں کی ہے کہ وہ کامل زندگی بسر کرنے کی تیار ہی ہے۔ انسان کی زندگی کے سالت پہلو ہوتے ہیں مین جسمانی، روحانی، اخلاقی، مدنی، سوچیل، احساسی، اور روحانی جان توئی کی نشوونما ضروری ہے۔

تعلیم شخصی اخلاق کے نشوونما میں امداد دینا چاہیے لیکن ہم کسی متنفس کا قیاس نہیں کر سکتے کہ وہ سوسائٹی سے الگ تھلگ رہ کر نشوونما پائے اور زندگی بسر کرے۔ انسان ایک معاشرتی جانور ہے اور وہ بغیر سوسائٹی کے نہیں رہ سکتا۔ اور سوسائٹی کا تصور بغیر انسان کے ناممکن ہے۔ تعلیم کے دو مقاصد ہونے چاہئیں۔ ایک یہ کہ انسان کو کامل بنائے اور دوسرے یہ کہ قوم کی بہبود کی ہو۔ یا لفظ دیگر تعلیم کا عندیہ یہ ہے کہ انفرادی اخلاق کا سد بار ہو اور انسان جہنم ہو۔

لہذا مدارس کی تعلیم کا مقصد طلباء کے اخلاق کو سد بار کر محکم کرنا۔ زیر تعلیم طلباء کی قوت تہنیم کو نشوونما کرنا اور مدرسہ کے اوقات کو طلباء کی ادا دیں، ان کی ضروریات کو مدنظر رکھ کر بہترین طریقہ سے صرف کرنا ہے تاکہ وہ علمی و عملی طور پر دنیا کے کاروبار میں ہاتھ بٹانے کے قابل ہو جائیں اس مقصد کو پیش نظر رکھ کر مدرسہ میں اساتذہ کے فرائض یہ ہونے چاہئیں (۱) طلباء کو مشاہدہ اور صحیح استدلال کا عادی بنائیں تاکہ وہ قانون قدرت کا مطالعہ نہایت سرعت سے کر سکیں۔

(۲) انسان کے نصب العین اور کامیابیوں کے راز دریافت کرنے میں ان کے دل میں حقیقی شوق پیدا کریں۔

(۳) ان کے ملک کی تاریخ اور ادبیات سے ان کو بخوبی واقف کرائیں۔

(۴) ان میں اس قدر علمی قابلیت پیدا کر لے کی کوشش کریں کہ وہ اپنے



حیالات کو بہترین طریقہ سے ادا کر سکیں۔

(۵) عمدہ کتب کے مطالعہ اور ان کو بغور پڑھنے کا ان میں ذوق پیدا کریں تاکہ وہ اپنی ذاتی کوششوں سے آئندہ اپنے معلومات میں اضافہ کر سکیں۔  
(۶) ساتھ ہی مدرسہ میں علمی کام اور دستکاری سے ان کے آنکھوں اور ہاتھوں کی مشق کرنے کی رغبت دلائی جائے۔

(۷) اور ہر ممکن طریقہ سے یعنی نہ صرف درخش جسمانی اور باضابطہ کھیلوں میں ان کو شریک کرنے سے بلکہ مدرسہ میں ہی میں صحت کے چند معمولی اصول کو کام میں لانے سے ان کی تو اسے جسمانی کے نشوونما کا موقع دیا جائے۔

(۸) مدرسہ کا یہ بھی ضروری ہو کہ ضمنی مقصد ہے کہ ایسے طلباء کو معلوم کریں جن میں غیر معمولی قابلیت کے آثار پائے جاتے ہوں اور ان کی غامض ذاتی خوبیوں کی نشوونما کریں (حالانکہ کثیر تعداد طلباء کے مفاد کا خیال نہ کر کے محض اسی پر زور دینا بے سود ہے) تاکہ وہ بروقت کسی موزوں مدارس میں تعلیم پاسکیں اور اس تعلیم سے متمتع ہو سکیں جو ان کو وہاں دی جاتی ہو۔

(۹) طلباء میں اساتذہ نیک اخلاق کی بنیاد ڈال سکتے ہیں حالانکہ ان کو طلباء کے ساتھ رہنے سے بے گناہ زیادہ موقعہ نہیں ملتا۔ وہ اپنی ذاتی مثال اور اثرات سے نظم و ضبط مدرسہ کو مد نظر رکھ کر اس کام کو انجام دے سکتے ہیں جو کہ خود طلباء کو ضمنی مضابطہ اور بڑی سی بڑی شکل میں باہمت اور مستقل مزاج رہنے کا عادی بناتی ہے۔ شرافت کی عزت کرنا، ایثار فنی کے لئے آمادہ رہنا اور نیکی اور سچائی کی انتہائی کوشش کرنا ان خوبیوں کو وہ سکھا سکتے ہیں۔ وہ ان میں فرائض شناسی کا احساس پیدا کر سکتے ہیں اور ان کو بے آدھن کر سکتے ہیں کہ دوسروں کی توقیر و عزت بشرطیکہ وہ بے فرضانہ طریقے سے کی جائے مدرسہ کی متفقہ زندگی میں بالخصوص کھیل کے میدان پر ان کو ایوان داری سے کھیلے کا عادی

بنانا چاہئے۔ اور ایک دوسرے سے وفا شعار اور ملوک کی تعلیم دینی چاہیے کیونکہ یہ دونوں  
خوبیاں ان کو آئندہ زندگی میں یہ سیکھائے گی کہ عزت کیا شے ہے۔

ان تمام کوششوں میں طلبہ کی یہودی کے مد نظر اساتذہ والدین کو اپنا آخر کیٹائیں  
تاکہ متفقہ کوشش سے نہ صرف طلبہ کامل طور پر نشوونما پاسکیں بلکہ اس قوم کے لئے جس سے  
ان کا تعلق ہے مفید رکن ثابت ہوں۔ اور اس ملک کے لئے ہونہار ثابت ہوں جہاں  
پردہ پیدا ہوئے ہیں۔

## تبصرہ

ابراہیم سیہ کار خانہ صحافی حیدرآباد۔ اس کا رخانہ سے ہیں ایک مختصر رپورٹ اور  
کیا لٹر وصول ہوا ہے۔ کیا لٹر خوبصورت ہے۔ رپورٹ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے  
کہ کارخانہ مذکور اپنی عمر کے ابتدائی مدارج کامیابی سے طے کر رہا ہے۔ سید ابراہیم علی  
صاحب قسطنطنیہ کارخانہ سے امید ہے کہ وہ سچے وعدوں اور عمدہ کام سے جلد اپنی سالک  
تائیم کر لیں گے۔ ان کو چاہیے کہ اپنے زرخ کی ایک فہرست مرتب کر کے شائع کر دیں  
تاکہ اصلاح سے جلد بندی کے آرڈر آنے لگیں۔

رسالہ رہنمائے تعلیم لاہور۔ اس قدیم رسالہ کے دور جدید کا دوسرا نمبر بابت ماہ  
فروردی سندھو ہمارے سامنے ہے۔ اردو تعلیمی رسالوں میں یہ رسالہ نچتہ عمر کو پہنچ  
چکا ہے اور ہمیں یہ دیکھ کر مسرت ہوتی ہے کہ اس کی حالت زمانہ کے ساتھ بدلتی اور  
رو بہ ترقی رہتی ہے۔ گو یہ تعلیمی رسالہ ہے لیکن اس کی فہرست مضامین پر نظر ڈالنے سے  
ظاہر ہوتا ہے کہ یہ نہ صرف مدین بلکہ ان تمام اشخاص کے لئے مفید ہے جو پیشہ مدی  
کے دائرہ سے باہر ہونے کے باوجود تعلیمی امور سے دل چسپی رکھتے ہیں یہی نہیں بلکہ اس میں

بچوں کی دل چسپی کا بھی سامان ہے اور آخر میں گلدستہ اطفال یعنی بچوں کا اخبار بھی دیکھائی دیتا ہے۔ اسکا حجم معاشہ ہارات جو خاص تعداد میں ہیں تقریباً پونے دو سو صفحات ہے۔ اس کے باوجود اس کی سالانہ قیمت صرف (لگے) پانچ روپے۔ ہمارے خیال میں اس رسالہ سے کوئی مدرسہ و کتب خانہ غالی نہ رہنا چاہیے۔

ہنرمند لاہور۔ صوبہ پنجاب رسالوں اور اخباروں کی کان ہے۔ غالباً اس کی وجہ صرف عوام کا عمدہ مذاق نہیں ہے بلکہ مطالع کی اچھی حالت کو اس میں بہت کچھ دخل ہے۔ ہم کو یہ دیکھ کر بڑی خوشی ہوتی ہے کہ ایسے زمانہ میں جب کہ صنعت و حرفت کا خیال عام ہوتا جاتا ہے پنجاب نے پیش قدمی کی اور ہنرمند رسالہ جاری کر کے نہ صرف ایک کسی کو پورا کیا بلکہ ملک کی خدمت کرنی شروع کر دی اس کے سالگرہ نمبر کے دیکھنے سے ظاہر ہوتا ہے کہ قابل ایڈیٹر ان صاحبان نظری مضامین کو پس پشت رکھ کر ایسے عملی مضامین شائع کرتے ہیں جو کم سرمایہ اشخاص کے لئے کارآمد ہو سکتے ہیں۔ مثلاً تجارت کے زرین اصول و فن اشتہارات پر مضامین میں تو زیادہ مضامین علی پہلے ہوئے ہیں جیسے بچوں کے بوت بنانے کا سہل طریقہ۔ بورڈ ورک وغیرہ۔ ہم قابل ایڈیٹر ان صاحبان سے یہ ضرور عرض کرینگے کہ ان کے رسالہ کی کامیابی کے لئے عمدہ تصاویر و اشکال کی سخت ضرورت ہے اور یہ پتھر کے چھاپے سے ممکن نہیں ان کی کوشش ہونی چاہیے کہ سائنٹفک امریکن یا میکانک کا ہند ماہیل کرنے کی کوشش کریں۔ حجم ۸ صفحات کا نقد لکھائی معمولی قیمت سالانہ صرف (تین) روپیہ نمونہ کا پریچہ ۸

شعرے زبان اردو کا ماہوار رسالہ

## مشاعرہ

اگر آپ اردو و شعرو سخن سے ذوق ہے یا اگر آپ کو شاعری اور اس کے تعلق مضامین میں تخیل و سوانح تذکرے سوانح مشاعرہ وغیرہ سے دلچسپی ہے اگر آپ لایک ہی طرح میں تمام مشاہیر شعر اکا کلام لمانہ دیکھنا چاہتے ہیں تو رسالہ مشاعرہ پڑھیے لطافت کتابت بہتر کا نقد عمدہ سالانہ (لگے) نمونہ کا پریچہ ۸ دفتر رسالہ مشاعرہ پرانی جلی جلیا

# شذرا

انفقاو جلسہ تحتانیہ مدرسہ ہمدردی ۳۳۸ شمس البروز جمعہ پنجاب اساتذہ مدرسہ ہمدردی مولوی  
قصبہ و تعلقہ اندول | عبدالرحمن خان صاحب صدر مدرس مدرسہ اندول و مقبلہ ماڈل سکول  
قصبہ بن چوکا و داعی جلسہ زیر صدارت جناب مولوی محمد محی الدین علی صاحب بکریہ مسیح الہیاں  
قصبہ اندول و جلہ اساتذہ مدارس جوگی پٹنہ و ڈاکور و بعض مقامی و کٹار اور جناب مولوی  
میر شہسوار علی صاحب صدر مدرس مال ۲ بجے سے ۴ بجے شام تک ہوا۔

بعد از پویشی جناب مولوی سالم علی صاحب مددگار مدین نے قرأت کی اور لطیف الدین  
و نذیر احمد طلباء نے حمد خوانی کی۔ من بعد سید عبدالقادر و فصیح الدین و شرف الدین طالب علموں  
نے جناب صدر مدرس صاحب کی ہمدردی و محبت کا ذکر کیا۔ اور ظہیر الدین طالب علم نے  
جناب ممدوح کی توصیفی و داعی نظم سنائی۔ مولوی محمد منیر الدین صاحب مددگار مدرس نے صلوات  
بہترین طریقہ سے علم کے فوائد بیان کر کے حاضرین کے معلومات میں اضافہ فرمایا بعد ازاں  
شیخ دارمدگار مدرس نے صاحب موصوف کے نایاب امور و بہترین کارگزاریوں کا تفصیلی  
اظہار کرتے ہوئے نہایت مؤثر طریقہ سے رپورٹ پڑھی۔ فصیح الدین و سید عبدالقادر طالب علموں  
نے دعائے نظم تعلقہ (شاہ دکن) پڑھ کر اہل مجلس کو خوش کیا۔ اس کے بعد مولوی محمد عبدالرحمن  
خان صاحب صدر مدرس نے اپنے خیالات و جذبات کا اظہار فرما کر محفل کے انہو بہاتے  
ہوئے طلباء و اساتذہ و احباب کا شکریہ ادا کیا۔ جناب صدر نشین صاحب نے صدر مدرس  
صاحب موصوف کی ہمدردی و غناری و حمیدہ اخلاق کا تذکرہ نہایت وضاحت اور خوبی  
سے بیان فرمایا آخر تقریر میں سرخی (والدین کو اپنے اولاد کی تربیت کس اصول پر کرنی چاہیے)  
کے متعلق وضاحت کے ساتھ اپنے بہترین معلومات و خیالات کا اظہار فرمایا بعد ازاں

مولوی محمد منیر الدین صاحب ماضرین کا شکریہ ادا کیا۔ اختتام جلسہ پر تقسیم شیرینی و چائے نوشی اور خاص خاص احباب بعد تناول طعام جو مدرسین مدرسہ ہذا کی جانب سے ترتیب دیا گیا تھا جلسہ ختم ہوا۔ مرقوم ۱۷ فروردی ۱۳۳۸

جلسہ تعلیمی مدرسہ تہمتانیہ درجہ اول ابتدائی ۹ فروردی ۱۳۳۸ء روز یکشنبہ مدرسہ تہمتانیہ درجہ اول قصبہ جیوگی تعلقہ اندول ضلع گلبرگہ قصبہ جیوگی تعلقہ اندول ضلع گلبرگہ شریف کا تعلیمی جلسہ مبارک جناب مولوی محمد عرفان صاحب رضوی تحصیلدار تعلقہ ہذا منعقد ہوا تھا جس میں مقامی عہدہ داران و ملازمین سرکار و محرزین قصبہ اطراف و جوانب کے علم دوست اشخاص شریک تھے۔ مدرسہ خوشنما رنگین قطعات اور رنگ برنگ کے جھنڈیوں سے سجایا گیا تھا جلسہ کا آغاز قرأت سے کیا گیا۔ طلبہ مدرسہ نے حمد و نعت شریف نہایت خوش آسمانی سے پڑھی۔ سر بہیر او صاحب صفہ دار نے کنٹری زبان میں علمی فوائد کو بخوبی واضح کیا۔ مولوی شیخ داؤد صاحب نے علم پر تعریفیں کیں۔ بہ سرت تمام اسکیل مدرسین مدرسہ نے اپنے ذاتی سرمایہ سے کتب و تحفیاں و دیگر سامان نوشت و خواند عزیز و نادار طلبہ کو تقسیم کرنے کی غرض سے منگوایا تھا جس کو صدر نشین صاحب نے اپنے دست مبارک سے تقسیم فرمایا۔ اس کے بعد مولوی محمد ابراہیم صاحب صدر مدرس نے خطبہ صدارت پڑھتے ہوئے حاضرین اور صدر صاحب کا شکریہ ادا کیا۔ بلاآخر حضرت اقدس داعی و شہزادگان بلند اقبال کی ترقی و عمر و اقبال کیلئے دعا مانگی گئی۔ پھول و پان سے حاضرین کی تواضع کی گئی جلسہ برخواست ہوا۔

جلوس طلبہ نمٹیک ۵ بجے مدرسہ سے نکلا جلوس کے آگے (۲۲) لڑکے تقریباً ہم قدم ہم عمر باڈر میں ہاتھوں میں رنگین جھنڈیاں لے کر نظم سلامتی بادشاہ پڑھتے ہوئے قدم بہ قدم بڑھتے تھے جس سے جلوس کی شان دو بالما معلوم ہوتی تھی۔ غرض جلوس حضرت اخوند میر جویہ رند علیہ کی درگاہ شریف پہنچا شب میں ایک سبق آموز اخلاقی ڈرامہ ہوا جو دیکھنے سے

تعلق رکھتا تھا دوسرے روز مدرسین مدرسہ کی جانب سے ملازمین سرکار و مقامی عہدہ داران و معززین قصبہ کی ضیافت کی گئی تھی۔ اہل ہندو برہمنوں کے خورد و نوش کا انتظام نر شہیوں دیول میں کیا گیا تھا۔ اور مسلمانوں کا امین بلخ میں جو تقریباً آبادی سے ایک فرلانگ پر واقع ہے۔ غرض خورد و نوش کا انتظام نہایت اعلیٰ پیمانہ پر تھا۔ مدرسہ کے بچوں سمیت (۳۰۰) آدمی کے قریب اس ضیافت میں شریک تھے جب دعوتی لوگ کہانے سے فارغ ہوئے فٹبال گروونڈ میں جمع ہوئے۔ مدرسہ کے بچوں کا اسپورٹس روبا۔ اور مختلف قسم کے کھیل ہوئے جس میں جناب صدر مدرس صاحب نے طلبہ کی حوصلہ افزائی کے لئے انعامات تقسیم کئے۔ طلبہ جو شمسرت میں نمربائے طرب بلند کرتے تھے احمد انڈسٹریک ۶ بجے جلسہ اسپورٹس ختم ہوا۔

بتاریخ ۴ رمضان المبارک ۱۳۸۵ھ مطابق ۱۷ فروردی ۱۳۸۵ھ شنبہ تخت نشینی اعلیٰ حضرت قدر قدرت نواب میر عثمان علی خاں بہادر قلعہ اشد و ملکہ و سلطنت کی تقریب میں ماڈل اسکول قصبہ یارقی تعلقہ میدک میں ایک جلسہ بھر پرستی جلب سرکل ٹیکٹر صاحب پولیس تعلقہ میدک منایا گیا۔ طلباء مدرسہ نے دعائیہ نظمیں پڑھیں۔ اور صدر مدرس صاحب نے اعلیٰ حضرت بندگاں مالی کی اس اٹھارہ سالہ کارفرمائی کا ذکر کرتے ہوئے دما سلامت اعلیٰ حضرت بندگاں مالی و شہزادگان بلند اقبال و شہزادیاں ہمایوں خال کے بعد اپنی تقریر ختم کی۔ جلسہ برفاست ہوا

مدرسہ تھانویہ درجہ اول چندر کی ضلع گلبرگہ شریف کا سالانہ جلسہ کھیلا جی کے ساتھ مولوی سید حسین صاحب منظم صدر مہتمم تعلیمات صوبہ گلبرگہ شریف کی صدارت اور مولوی معین الدین صاحب مہتمم تعلیمات ضلع الکی موجودگی میں ہوا۔ تعداد حاضرین طلبہ

تقریباً چار سو تھی۔ جلسہ کا آغاز قرأت اور نظموں سے ہوا۔ صدر مدرس صاحب نے رپورٹ مدرسہ سنائی۔ صدر صاحب جلسہ و مولوی معین الدین صاحب نے موثر تقریریں کیں۔ جلسہ کے اختتام پر اعلیٰ حضرت ہنگام عالی کی عمرو ترقی اقبال کے لئے دُعا مانگی گئی۔ اس سلسلہ میں مدرسہ مذکور کے نام سے سفری کتب خانہ کا ایک صندوق قیمتی (لیمہ) منظور کیا گیا ہے۔

اب تک علمائے حیاتیات (Physiologists) یہ نہیں جانتے تھے کہ جسم انسانی میں وہ کونسا عضو ہے جس پر زندگی کا انحصار ہے اب روسی اور جرمن ڈاکٹروں کی تحقیقات سے یہ امر ثابت ہو گیا ہے۔ کہ بدن میں کان کی شکل کے دو ٹکڑے ہیں جو بچے کی منہ سے برآبر ہیں۔ ان کے اندر غدود ہیں اگر ان غدود کا عرق لے کر ایسے دل پر ڈالا جائے جس کی حرکت بند ہو چکی ہو تو وہ فوراً حرکت کرنے لگتا ہے۔

ترکی خزانہ سلاطین آل عثمان کے جو اہرات کا خزانہ مصطفیٰ اکمال پاشاہ نے فروخت کرنے کے لئے ماہرین کے سامنے پیش کیا ہے کہا جاتا ہے کہ یہ دنیا کا سب سے بڑا اور عجیب العقول جاہر خانہ ہے اور اس کی مالیت کروڑوں پونڈ کی ہے۔ یہ تمام دولت ترکی میں اشاعت تعلیم کے لئے خرچ کی جائے گی۔

موٹر کاربوٹ پلیں نے ایک ایسی موٹر ایجاد کر رکھی ہے جس میں پیش کی تھی جو سڑک پر پیہوں سے عام موٹروں کی طرح چلتی ہے۔ اگر آگے لایا جائے تو کشتی کی طرح تیرتی ہے اور اگر اس کا چلانے والا چاہے تو ہوائی جہاز کی طرح ہوا میں اڑ سکتی ہے غالباً دنیا کی آئندہ مقبول سواری یہی ہوگی۔

# قواعد

- (۱) یہ محض تعلیمی رسالہ ہے جس میں تعلیم کے مختلف شعبوں کے متعلق مضامین درج ہوں گے۔
- (۲) یہ رسالہ ہر ماہ فصلی کے پہلے ہفتہ میں شائع ہوگا۔
- (۳) پرچہ وصول نہ ہو تو ہر ماہ فصلی کی ۲۵ تاریخ تک خریدار صاحبان کو الہ نمبر خریداری مطلع فرمائیں۔
- (۴) جو مضامین ناقابل طبع متصور ہوں گے ان کی واپسی خرچہ ڈاک کی روانگی پر منحصر ہوگی۔
- (۵) اس رسالہ کی قیمت سالانہ (سہ ماہی) مع محصول ڈاک ہے جو پیش لی جائے گی۔
- (۶) مکتوبہ کا پرچہ چھ آنے کے ٹکٹ وصول ہونے پر ارسال کیا جائے گا۔
- (۷) جواب طلب مور کے لئے جوابی کلمہ وصول ہونا چاہئے ورنہ ادائی جواب میں مجبوری ہے گا۔
- (۸) اجرت طبع اشعارات درج ذیل ہے۔ رقم وصول ہونے پر اشتہارات طبع کئے جائیں گے۔

تعداد و مدت	صفحہ	نصف صفحہ	ربع صفحہ
ایک بار	۵۰	۸۰	۱۰۰
۳ بار	۱۵۰	۲۰۰	۲۵۰
شش ماہ	۳۰۰	۴۰۰	۵۰۰
سالانہ	۶۰۰	۸۰۰	۱۰۰۰

(۹) جلد مراسلت و ترسیل رقم منی آرڈر وغیرہ پتہ ذیل پر ہونی چاہئے۔

دفتر رسالہ المعلم سیف آباد حیدرآباد دکن



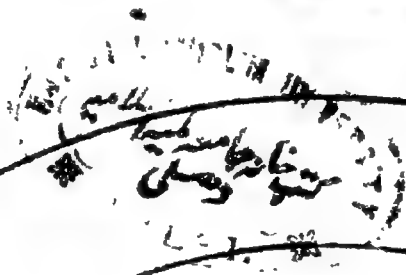
# حیدرآباد کی علمی و فنی فتوحات

(۲) دنیا کے افسانے	(۳) تنقیدی مقالات	(۱) روح تنقید
اردو دنیا کے افسانے	اصل تنقید کا آئینہ عمل	فن تنقید پر پہلی اردو کتاب
(۴) دکن میں اردو	امتحان میں کاپیٹا کر نیوالی کتابیں	(۵) ارباب شہر اردو
اردو تعلیم کی تاریخ اور دور کا جائزہ	خلاصہ مضامین مجید بطور اختصار مع شہرہنگ ۲۰ خلاصہ اخبارات و حالات حیدرآباد بطور اختصار مع خاکہ جاست، افسانہ وغیرہ ۶	پہلی اردو شہر کا نقشہ
(۸) سلطان محمد بن غزنوی	دکن کا بہترین علمی ادبی مصور رسالہ	(۷) مبادی فلسفہ
کی	مجلہ مکتبہ (مختصر خصوصیات)	اردو میں
بزم ادب	(۱) علم و ادب سے متعلق تحقیقی و تنقیدی مقالے - (۲) وکینیات پر ریسرچ کے نوٹس - (۳) انگریزی اور ہندی وغیرہ کے مترجمانہ اور طبعی اداسلئے (۴) بلند پایہ نقیص - (۵) اردو زبان کی تازہ معلومات و رسال کی اطلاعات سالانہ چھپتا ہے ششما ہی چھپتا ہے	فلسفہ کی پہلی کتاب
دربار غزنوی کا علمی مرجع	پتہ منظم مجلہ مکتبہ ابراہیمیہ اشیش روڈ حیدرآباد دکن	۱۴
(۱۲) اسو حسنہ	(۱۱) خیابان اردو	(۹) امرا لکرام حصہ اول
اسو حسنہ کی تعلیم کا بہترین نمونہ	اردو شہر اردو نظم کا بہترین مجموعہ	سلاطین غزنوی کی علمی برتری کی تفصیل

حیدرآبادی ادیبان کی کل کتابوں کے لئے مکتبہ کا ایمل

منیجر مکتبہ ابراہیمیہ امداد باہمی (محدود) اشیش روڈ حیدرآباد دکن

AL HILAL



(11)

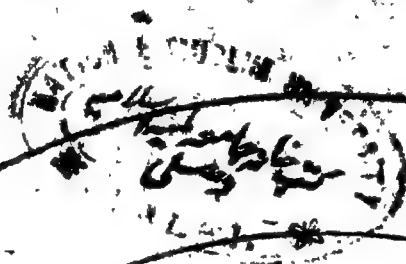
(11)

# حیدرآباد کی علمی و فنی دنیا

(۱۲)	دنیا ہے افسانہ	(۱۱)	تنقیدی مقالات	(۱۰)	روح تنقید
(۱۳)	دن میں اردو	(۱۴)	اردو تنقید کا آئینہ	(۱۵)	فن تنقید پر نئی اردو کتاب
(۱۶)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۱۷)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۱۸)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۱۹)	سلطان محمد غزنوی کی	(۲۰)	مجموعہ مکتبہ	(۲۱)	مبادی فلسفہ
(۲۲)	نظم ادب	(۲۳)	نظم ادب	(۲۴)	نظم ادب
(۲۵)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۲۶)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۲۷)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۲۸)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۲۹)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۰)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۳۱)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۲)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۳)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۳۴)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۵)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۶)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۳۷)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۸)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۳۹)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات
(۴۰)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۴۱)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات	(۴۲)	اردو ادب کی تاریخ اور ادبی تحریکات

نیشنل لائبریری ابراہیمیہ امداد باہمی (محدود) انشیں و حیدرآباد

# AL MUALLIM



# فہرست مین سالہ المعلم

۱۔ سلطان العلوم مصنف و سابع کے دور میں تعلیمی ترقی جناب لوی عیسیٰ اکبر صاحب پیشہ نیکنگ (۱۹۰۵ء)

۲۔ غیر نظامت قناتیا مگر عالی

۳۔ ریڈیو ..... مولوی محبوب محمد بٹاوی، قناتی میں سی ایب بدھہ ٹیچر (۱۹۰۵ء تا ۱۹۱۰ء)

۴۔ تہذیب اخلاق کی تدبیریں ..... ہرچر مولوی علی بن عاصمی، ڈیپ ڈیڈ کارنامہ ٹیچر کالج کھوکھڑا (۱۹۱۰ء تا ۱۹۱۵ء)

۵۔ جنس ثالث ..... برکات مسٹر ایڈووکیٹ، ایب سٹریٹ مدر مدرسہ و تہذیبیہ کالج (۱۹۱۵ء تا ۱۹۲۰ء)

۶۔ تنقیح امتحانات ..... مولوی یوسف الدین قناتی، ڈاکٹر سیدہ و سٹا فونر محلہ (۱۹۲۰ء تا ۱۹۲۵ء)

۷۔ نقش کشی کی آسانیاں ..... مولوی شیخ سید (۱۹۲۵ء تا ۱۹۳۰ء)

جلد ۳	ماہ مہر ۱۳۶۶	نمبر ۱۱
-------	--------------	---------

## اصف و سابع کے دور میں تعلیمی ترقی

..... ماسٹر یوسفہ

### تعلیم المعلمین

۱۹۱۱ء میں گورنمنٹ نارمل اسکول ہی واحد درس گاہ تھی جہاں تحتانیہ مدارس کے اساتذہ دو سال کی مدت کے لئے تعلیم پاتے تھے تختانی اور ثانوی تعلیم کی اشاعت کی یہ سائنس کی تعلیم کے لئے زیادہ سہولتوں کی نہ وقت کا بڑا احساس ہونے لگا اسی لئے

۱۹۱۶ء میں چھٹے ٹریننگ مدارس کا افتتاح عمل میں آیا جن میں سے تین عورتوں کے لئے (ایک حیدرآباد میں، دوسرا ورنگل اور تیسرا اورنگ آباد میں) اور ایک مردوں کے لئے ورنگل میں)..... اس کے ایک سال بعد عورتوں کے لئے ایک ٹریننگ سہ گلبہرہ میں اور دوسرا مردوں کے لئے اورنگ آباد میں قائم کیا گیا۔ ورنگل اورنگ آباد اور گلبہرہ کے ٹریننگ مدارس کا مقصد یہ تھا کہ ہر صوبہ کی ملکی زبان میں تعلیم ہو حیدرآباد کے ٹریننگ مدرسہ میں اردو تھانہ مدارس نسوان کی عملات ٹریننگ حاصل کرتی رہیں۔

ثانوی مدارس کے اساتذہ کے لئے ۱۹۲۲ء میں پہلی مرتبہ ٹریننگ کا انتظام کیا گیا اور ہر سال شہر حیدرآباد میں (۲۵) میٹرک کامیاب اور (۱۰۰) ملل پاس اساتذہ کی ٹریننگ ہونے لگی اس کے دو سال کے بعد ہی انٹر میڈیٹ کامیاب اساتذہ کے لئے ایک سالہ ٹریننگ کورس کی کلاس کا افتتاح عمل میں آیا۔ اسی وقت مضامین میں کمی کی جاکر ملل کامیاب اور میٹرک کامیاب اساتذہ کی مدت زیر تعلیم جو علی الترتیب ۱۲ سال و دو سال تھی ایک سال کر دی گئی۔ جامعہ عثمانیہ میں شعبہ تعلیم کے قیام کی وجہ سے ۱۹۲۹ء میں طلباءوں کے لئے ٹریننگ کی ایک کلاس کھولی گئی اور اس تبدیلی کے بعد یہ درس گاہ عثمانیہ ٹریننگ کالج کہلائی جانے لگی ۱۹۳۱ء میں ٹریننگ کلج سے اردو ملل کامیاب اساتذہ کی ٹریننگ کلاس برخواست کر دی گئی اور ایسے اساتذہ کے لئے اورنگ آباد ٹریننگ مدرسہ میں مریچی وینک ٹریننگ مدرسہ میں تنگی اور گلبہرہ ٹریننگ مدرسہ میں کنڑی زبان میں انتظامات کئے گئے۔ اورنگ آباد اور ورنگل ٹریننگ مدارس میں میٹرک کامیاب اساتذہ کی ٹریننگ کی جاغتنیں ۱۹۳۲ء میں کھولی گئیں۔

ویلیمن مشین (Wedderburn Machine) کے دو سلسلہ نارمل مدارس (ایک میدک میں معلمین کے لئے اور دوسرا سکندر آباد میں عملات کے لئے) کو شامل کیا جائے تو ۱۹۳۲ء میں مختلف گریڈ کی ۹ ٹریننگ کی درس گاہیں تخصیص جن میں تعداد طلبہ و طالبات

(۲۸۱) تھی۔

## عملہ نگرائی

۱۹۱۲ء میں ہائی اسکولس کے لئے ایک چیف انسپکٹر کا تقرر کیا گیا اور  
۱۹۱۳ء میں مدارس نسوان کے لئے ایک صدر مہتممہ کا تقرر کیا گیا تھا۔

۱۹۱۳ء میں حسب مشورہ مسٹر مہوہر ضلع کے لئے ایک انسپکٹر کے تقرر کی اسکیم منظور کی گئی۔  
لیکن ۱۹۱۶ء تک مکمل طور پر اسکیم کا نفاذ نہ ہو سکا۔ اسکیم میں ہر ضلع میں فی (۶۶) تنہا تہ  
مدارس کے اضافہ پر ایک زائد ناظر یا سب اسسٹنٹ انسپکٹر کے تقرر کی گنجائش رکھی گئی۔

۱۹۱۵ء میں عملہ نگرائی کی دوبارہ مکمل تنظیم کی گئی نظم و نسق میں مرکزیت قائم کرنے کے  
لئے ہر صوبہ کے لئے ایک صدر مہتمم کا تقرر کیا گیا اور بلڈ جیڈ آباد کے انسپکٹر کو بھی صدر مہتمم کا وجہ  
عطا کیا گیا۔ اپنے تحت کے مہتمموں کے کام کی نگرانی کے علاوہ ہر صدر مہتمم کا یہ بھی فرض تھا کہ اپنی  
سمت میں ثانوی تعلیم کی تنظیم و ارتقاء کی بھی کوشش کرے۔ صدر مہتممی کی نئی خدمات کے قیام کی وجہ  
سے چیف انسپکٹر آف ہائی اسکولس کی خدمت غیر ضروری تھی اس لئے ۱۹۲۰ء میں یہ خدمت  
برخواست کر دی گئی اور اس کی بجائے نائب ناظم تعلیمات کی خدمت وجود میں لائی گئی۔

## اختصاصات

ابنہ اگزیکیوٹو ہائینس نواب سر میر غنمان علیخان بہادر خاں، اللہ مالک و سلطنت کی پھیر  
حکومت کا دور علوم و فنون کی ترقی کا دور ہے حضور پر نور نے شروع ہی سے  
ریاست جیڈ آباد کو زمانہ حال کی ترقی یافتہ ریاست بنانے کا عزم فرمایا تھا۔ اسی مقصد کو مدنظر  
رکھ کر انہوں نے ریاست میں تعلیم کی اشاعت اور ترقی کے لئے خاص توجہ مبذول فرمائی حضور پر نور کی  
تعلیم میں گھری پچھپی ہی کا نتیجہ تھا کہ تخت نشینی کے چھ سال کے اندر ہی اندر جامعہ عثمانیہ کا قیام عمل میں  
آیا جو ریاست کی تاریخ تعلیم میں بہت ہی زرین کارنامہ ہے۔ تعلیمی پالیسی کی مستشرقیت نے رفتار ترقی کو  
بہت ہی تیز کر دیا اور دائرہ علم و فن کو وسیع تر بنا دیا جو غیر زبان کا ذریعہ تعلیم اختیار کرنے سے  
ناممکن تھی حضور والا کی روایتی سخاوت اور ریاست کی مالی خوشحالی کی وجہ سے تعلیمات کا سہارا نہ  
جو ۱۹۱۰ء میں صرف چودہ لاکھ تھا ۱۹۳۴ء میں بڑھ کر ایک کروڑ سے زائد ہو گیا۔ درس گاہوں

اور طلبہ کی تعداد میں اضافہ جو اس عرصہ میں ہوا حسب ذیل تھا۔

سینیں	دریں گاہیں	طلبہ
۱۹۱۰-۱۱ ع	۱۰۳۶	۶۹۴۸۲
۱۹۳۴-۳۵ ع	۴۴۲۶	۲۵۳۵۸۲

تعمیم ہارستہ یہ شاہرہ زکو کا کہ یہ مقابلہ ۱۹۱۱ ع تعداد دریں گاہ اور طلبہ میں تقریباً پانچ گنی

ترقی ہو گئی۔

زیر تعلیم طلبہ کا مدرسہ جانے والی عمر کے لڑکوں کی کل آبادی سے تناسب اس وقت (۱۹۱۰) فی صدی سے بھی کم تھا لیکن اب یہ تناسب (۱۸) فی صدی ہے۔ یہ جانے والی عمر کے لڑکوں کی آبادی کا تناسب (۳۱) فی صدی ہے جو "۹۱" فی صدی میں ۹۱ فی صد تھا۔ آبادی انات کی یہ مدرسہ جانے والی لڑکیوں کا تناسب اس وقت (۱۵) فی صدی ہے جو "۹۱" فی صد میں صرف ۱۵ فی صد تھا۔

یہ امر یورپی سے خالی نہیں ہے کہ جس طرح ریاست کی تعلیمی تنظیم کی رپورٹ دوسریں کے ابتدائی حصہ کی تقریباً ہی خصوصیت کہ بتلاتی ہے بالکل اسی طرح دوسری رپورٹ میں بتاتی ہے کہ تنظیم زمانہ جدید کی ترقیوں کا لحاظ کرتے ہوئے بنوائی گئی ہے اس دور کے آخری حصہ کی نمایاں خصوصیت ہے جس کے بعد سے ریاست کی تالیف تعلیم کے ایک نئے باب کا آغاز ہوا ہے۔ برطانوی ہند میں ماہرین تعلیم پیشہ ورانہ تعلیم کو جاری کرنے اور نظام تعلیم کی دوبارہ تنظیم کرنے کے معاملت میں گھبر چڑھی ہے۔ یہ ہیں کہ کارخانہ کی لڑکیوں کے چھوٹے چھوٹے اسکولوں سے اسی مسئلہ پر انتہائی غور و خوض فرما رہی ہے چنانچہ ۱۹۲۵ ع میں اس کے خور و خوس کے لئے ایک کمیٹی منعقد کی گئی تھی اور اسی سال رائل انیورسٹی سربراہ حیدری نے اپنے ہدایت آمیز عالمانہ اور روش خطبہ تقسیم اسناد جامعہ پنجاب میں نظام تعلیم کی دوبارہ تنظیم ہی پر صرف زور دیا بلکہ وہ طریقہ بھی بتلائے جن کے ذریعہ اصلاح ممکن ہے۔ سربراہ حیدری کے پیش کردہ خاص



خاص اصول کو پنجاب انکوائری کمیٹی اور بعد ازاں مارچ ۱۹۳۲ء میں آل انڈیا یونیورسٹیز کانفرنس نے منظور کر لئے۔ اصول یہ تھے۔

۱۔ تختائی تعلیم کا مقصد عام لوگوں کو تعلیم یافتہ ہی بنانا نہ ہو بلکہ ان کی آئندہ زندگی کو بھی مفید اور بہتر بنانا مقصود ہو۔

۲۔ تعلیم کی ہر منزل خود مکتفی ہو جس کا کوئی خاص حصہ مقصود ہو۔

۳۔ جامعاتی تعلیم سے قبل بالکلید ادبی تعلیم کی بجائے پیشہ ورانہ تعلیم کا انتظام کیا جائے۔

۱۹۲۵ء کی منعقد کمیٹی کے سفارشات کے نتیجہ کے طور پر پیشہ ورانہ تعلیم اکثر دس

میں ۱۹۲۸ء اور ۱۹۳۳ء کے درمیان جاری کی گئی۔ اور اسی کے ساتھ ساتھ عام تعلیم کا

موجودہ نصاب بھی برقرار رکھا گیا۔ نوبر ۱۹۳۲ء میں انجمن اساتذہ کی آٹھویں سالانہ کانفرنس

کے خطبہ صدارت میں ڈاکٹر اے۔ ایچ۔ میکنزی آنجنائی نے جو اس وقت جامعہ عثمانیہ کے

نائب امیر تھے۔ ریاست کے نظام تعلیم میں بڑی تبدیلی کی ضرورت کی طرف توجہ منعطف کرائی

وہ اسیکیم جس کا انہوں نے اپنے خطبہ میں خاکہ پیش کیا تھا وہ بالکل اس اسیکیم کے مطابق تھی

جس کو حکومت صوبہ جات متحدہ نے ترتیب دی تھی۔ اس اسیکیم میں ان خاص اصولوں کا

بھی ذکر تھا جن کو رائٹ اریبل سر اکبر حیدری نے جامعہ پنجاب کے خطبہ بنیم اساد میں بیان

کیا تھا حکومت سرکار عالی نے فوری دوبارہ تنظیم کے مسئلہ کے سوچ بچار کے لئے ایک

کمیٹی مقرر فرمائی۔ مولوی خان فضل محمد خاں صاحب اور ڈاکٹر میکنزی آنجنائی کمیٹی کے

ڈپٹی رکن کی ذیلی کمیٹی بنائی گئی اکتوبر ۱۹۳۶ء میں حکومت نے ان کی سفارشات کو چند

ترمیمات کے بعد منظور فرمایا۔

نئی اسیکیم کی نمایاں خصوصیات حسب ذیل ہیں۔

۱۔ تعلیم کی چار منزلیں ہونی چاہئیں جن میں ہر ایک کا ایک خاص مقصد ہو۔ تختائی

(۵ سال)۔ ثانوی (۴ سال)۔ قوتانوی (۳ سال)۔ جامعاتی (۳ سال)۔

۲۔ ثانوی منزل میں پیشہ ورانہ تعلیم کا بھی انتظام نہ ہو بلکہ فوقانوی تعلیم کی بنیاد کا بھی مقبول انتظام ہو فوقانوی تعلیم میں فنون و سائنس کے مضامین کے علاوہ زراعت، تجارت اور صنعت و حرفت کا بھی انتظام ہو۔

۳۔ ذریعہ تعلیم کے متعلق حکومت کی موجودہ پالیسی میں کسی قسم کا تغیر و تبدل نہ کیا جائے۔  
۴۔ ثانوی اور فوقانوی تعلیم کی نگرانی اور انتظام کے لئے تعلیمات کا ایک بورڈ بنایا جائے جس کے صدر ناظم تعلیمات ہوں، جس میں محکمہ تعلیمات، جامعہ عثمانیہ، پبلک، تعلیم نسوان کے نمائندوں کے ساتھ ساتھ زراعت، تجارت و صنعت و حرفت، امداد باہمی اور تعمیرات عامہ کے محکموں کی نمائندگی بھی ہو۔

۵۔ دو امتحانات ہونے چاہئیں۔ پھلا ثانوی منزل کے اختتام پر اور دوسرا فوقانوی منزل کے اختتام پر۔

موجودہ نظام تعلیم کی اصل خامی یہ ہے کہ جامعاتی تعلیم کی ضروریات کی خاطر فوقانوی تعلیم کے نصاب میں یکسانیت پیدا کی گئی ہے۔ سرکار عالی نے جو اسکیم حال ہی میں منظور فرمائی ہے اس کی رو سے نصاب تعلیم میں بہت کچھ لوچ پیدا ہو جائے گا۔ طلبہ کے لئے اکاڈمک میلان کے ساتھ ساتھ مختلف نصابات تعلیم مقرر کئے جائیں گے اور ان طلبہ کے لئے جو پیشہ ران اعلیٰ تعلیم حاصل کرنا چاہتے ہیں یا فوقانوی تعلیم کے ختم کرنے کے بعد عملی زندگی میں قدم رکھنے کی صورت میں ایک علیحدہ نصاب ترتیب دیا جائے گا۔ اسی کے ساتھ ساتھ دیہی رقبوں میں تنہائی اور ثانوی مدارس کی تعلیم کے نصاب دیہی زندگی کے ماحول کے مطابق بنائے جائیں گے۔ جامعوں داخلہ کے لئے اس اسکیم نے معیار کو بہت کچھ بلند کر دیا ہے جس کی شدید ضرورت ہے۔ اس نئی اسکیم کا ایک مقصد یہ بھی ہے کہ تعلیم کا تعلق روزگار سے کیا جائے۔ اس مقصد کے حصول کے لئے محکمہ جات زراعت اور تجارت و صنعت و حرفت کے لئے ضروری ہو گا کہ وہ تیزی سے تعاون کریں اور ایسے نوجوانوں کے لئے جو نئی اسکیم کے مطابق زراعتی، تجارتی

اور صنعتی تعلیم حاصل کریں گے، روزگار کی نئی راہیں ان کے لئے کھول دیں۔

نظام کالج کے متعلق حکومت نے ذیلی کمیٹی کی رپورٹ کو منظور فرماتے ہوئے یہ تحفظ رکھا کہ نظام کالج کا احاق ابھی کچھ عرصہ کے لئے جامعہ مدارس سے رکھا جائے۔ یہ الفاظ یہ بتلاتے ہیں کہ حکومت ذیلی کمیٹی کے سفارشات پر پھر یہ غور کرنا چاہتی ہے کہ ”نظام کالج جامعہ عثمانیہ کا ایک ملحقہ کالج ہو اور جس میں جامعہ عثمانیہ کی ڈگریاں دی جائیں مگر ذریعہ تعلیم انگریزی ہی رہے۔“ ذیلی کمیٹی کی تیار کردہ رپورٹ کے صفحہ ۲ فقرہ ۳ ج میں اس سفارش کے وجوہات درج ہیں۔ رپورٹ منظر ہے کہ ہمارے گواہ عملی طور پر اس بات پر متفق ہیں کہ سرکار عالی کی ریاستیں جامعہ مدارس کا اقتدار ختم کر دیا جائے ہم بھی ذاتی طور پر اس رائے سے اتفاق رکھتے ہیں۔ ہر ریاست کا تعلیمی نظام اور نصاب و ملاں کے باشندوں کی ضروریات اور حالات کا لحاظ کرتے ہوئے تیار کیا جانا ضروری ہے یہ امر تعلیمی مکتہ نگاہ سے بہت ہی غیر اطمینان بخش ہے کہ ایک ایسی جماعت جو ریاست کے صدر مقام سے ۵۰۰ میل دور ہو ریاست کے تعلیمی نظام پر کسی قسم کا بھی اقتدار رکھے۔ یہ صاف ظاہر ہے کہ سرکار عالی کی حکومت اپنے نظام تعلیم اور تعلیمی شومنہ کے متعلق کسی قسم کا نظریہ اس وقت تک نیا نہیں کر سکتی جب تک کہ اس نظام کا کچھ بھی حصہ ان کے اختیار سے باہر ہو۔

اس اسکیم کے نفاذ کے قبل بہت کچھ ابتدائی کام انجام دینا ہوگا اور اس کام کی تکمیل پر بھی پیشہ ورانہ اور فنی تعلیم کے نصاب کا نفاذ بتدریج موازنہ کی گنجائش اور ریاست کے معاشی ضروریات کے لحاظ سے کیا جائے گا۔ محکمہ اسکیم مادی صورت اختیار کر لیگی توجید آباد اس پر بجا ناز کر سکے گا کہ اس نے پورے ہندوستان کی رہبری کی ہے اور تعلیم کو زمانہ جدید کی ضروریات کے مطابق بنایا ہے اس قسم کی رہبری کرنے کا فخر اس ریاست کو اس کے قبل مادری زبان کو ذریعہ تعلیم کے اختیار کرنے میں ملا ہے۔

ہم خوش قسمت ہیں کہ تعلیمات کے صدر المہام عالی جناب نواب مہدی یار جنگ آباد ہیں

جن کو تعلیمی تنظیم و نظم و نسق کا برطانوی ہند اور اس ریاست میں عملی تجربہ حاصل رہا ہے اور جو ریاست کی تعلیمی ضروریات کا گہرا مطالعہ فرما چکے ہیں تعلیمی تنظیم کے علاوہ تختانی اور نسوانی تعلیم کے مسائل صاحب موصوف کی گہری توجہ کا مرکز بنے ہوئے ہیں انجمن اساتذہ بلدہ حیدرآباد دسویں سالانہ کانفرنس میں صاحب موصوف نے ایک تقریر فرمائی تھی جس میں یہ بتلایا تھا کہ حکومت کا یہ ارادہ ہے کہ تختانی تعلیم کو وسعت دینے کے لئے موثر ذرائع اختیار کئے جائیں۔ جبری تعلیم کی تحریک کے ساتھ صاحب موصوف کو بہت ہمدردی ہے لیکن عملی اور نظم و نسق کے مشکلات وجہ سے یہ ممکن نہیں تھا کہ تختانی تعلیم کو جلد از جلد لازم قرار دیا جائے۔ آپ نے یہ بھی فرمایا ہے کہ سہ سہ ایسے ہی لڑکوں کے لئے جو بخوشی مدرسہ جانا چاہتے ہیں بہت کچھ سہولتیں بہم پہنچانی ہیں تنظیم تعلیم رپورٹ میں جس کو ذیلی کمیٹی نے تیار کیا ہے یہ لکھا ہوا ہے کہ ”محکمہ تعلیمات کا مقصد یہ ہے کہ تختانی تعلیم کو اس قدر وسعت دے کہ مدرسہ جانے والی عمر کے ہر لڑکے اور ہر لڑکی کے لئے تعلیمی سہولتیں بہم پہنچائی جائیں۔“

تختانی تعلیم کے متعلق ہمارے دور اندیش اور خیر خواہ حکمران نے جن سیمین کے موقع پر وفادار رعایا کے پیش کردہ سپاس نامہ کے جواب میں یہ ارشاد فرمایا کہ ”یہ میری دلی خواہش ہے کہ ابتدائی تعلیم عام ہو۔ ملک میں تختاتی مدارس زیادہ ہوں اور ان مدارس کے لئے موزوں عمارتیں نہیا کی جائیں اور کوکل فنڈ مجالس کے ذریعہ رعایا کو مواقع دئے جائیں کہ وہ ابتدائی تعلیم کو فروغ دینے کے مسئلہ میں دلچسپی لے۔“ اس ارشاد گرامی کے مد نظر ہم یہ توقع کرتے ہیں کہ مستقبل قریب میں موازنہ کی گنجائش کے لحاظ سے ابتدائی تعلیم کی اصلاح اور وسعت دینے کا لائحہ عمل ترتیب دیا جائے گا۔

تعلیم نسوان کا مسئلہ بھی کچھ کم اہم نہیں ہے۔ مجلس تعلیم کے نظام میں عورتوں کی نمائندگی نہ صرف گنجائش ہی رکھی گئی ہے بلکہ تعلیم نسوان کی آئینی مجلس کے قیام کا بھی انتظام کیا گیا ہے۔ جب یکمیٹی جس میں صرف عورتیں ہی اراکین ہوں گی، قائم ہو جائے گی تو تعلیم نسوان کے فروغ میں

کوئی شک و شبہ باقی نہ رہے گا۔ ہر رائل ڈائینس پریس آف برار عورتوں کی فلاح و بہبودی میں گہری دلچسپی لیتی ہیں۔ یہ امر بھی تعلیم نسوان کے درخشان مستقبل کا شگون نیک ہے۔

یہ مضمون نامکمل رہے گا اگر انجمن ہائے اساتذہ کا ذکر نہ کیا جائے جن کا قیام گذشتہ زمانہ میں مختلف صوبہ جات میں عمل میں آچکے ہیں۔ حیدرآباد کی انجمن اساتذہ نے خصوصیت کے ساتھ اساتذہ کی تعلیمی دلچسپی کو بڑھانے کے لئے اہم خدمات انجام دی ہیں۔ پچھلے چند سالوں میں انجمن کی جانب سے مختلف کمیٹیوں کا قیام عمل میں آیا جنہوں نے ایک درجن سے زائد رپورٹیں مختلف تدریسی مضامین اور تعلیمی معاملات کے متعلق تیار کیں علامہ ازیں دی حیدر آباد میٹھر انجمن کا سہ ماہی رسالہ ہے جس کے ذریعہ تعلیمی اصلاحات کے حالیہ نظریات اور تدریس کے عملی طریقوں سے اساتذہ کو واقف کرایا جاتا ہے اور ان کی توجہ کو حالیہ تعلیمی مسائل پر مرکوز کیا جاتا ہے۔ اس ریاست کو اعلیٰ حضرت حضور پر نور جیسے روشن خیال حکمران کی تعلیمی فروغ کے لئے فیاضانہ سرپرستی حاصل ہے اور جو رہبری ہزار سالہ سنس دی رائٹ انریبل سر اکبر حیدری صدر کو اور عالیجناب نواب مہدی یار جنگ بہادر صدر المہام تعلیمات کی جو ہندوستان کے ماہران تعلیم کے صف اول میں ہیں حاصل ہے اس کے مد نظر اس ریاست کی تعلیم کے روشن مستقبل کی پیشین گوئی کی جاسکتی ہے۔

خدا ہمارے اعلیٰ حضرت حضور پر نور کو عمر خضر عطا کرے اور اقبال و صحت کے ساتھ ہمیشہ خوش و خرم رکھے تاکہ عظیم الشان ریاست ان کے شاندار دور حکومت کے فوائد سے ہمیشہ مستفید ہوتی رہے۔ آمین۔

## ریڈیو

(یعنی)

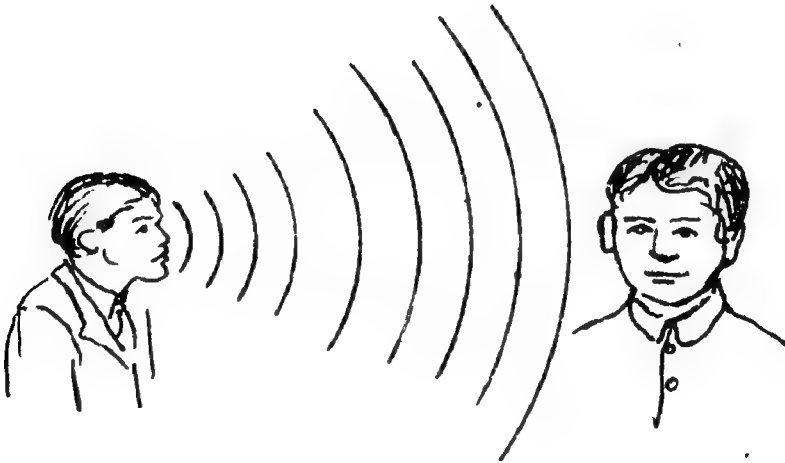
### بے تار مرسلت

سائنس کی روز افزوں ترقی اور نئی نئی ایجادات کا ہماری زندگی کے تمام شعبوں پر اعلیٰ اثر بالکل واضح ہے۔ ان سب میں سب سے زیادہ عجیب اور مہیا ایجاد بے تار مرسلت ہے، اکثر ایجادات ایسی ہیں کہ ان سے صرف متمول اشخاص ہی فائدہ اٹھا سکتے ہیں مگر اس ایجاد سے ہر امیر و غریب مستفید ہو سکتا ہے۔ اس ایجاد نے وقت اور فاصلے کے موانع کو دور کر کے ساری دنیا کو سمٹ کر مختصر کر دیا ہے۔ دنیا کے ایک گوشے سے چند ہی لمحوں میں خبریں ساری انسانی برادری تک پہنچا دی جا سکتی ہیں۔ غور کرنے سے واضح ہو جائے گا کہ آج تک کوئی ایجاد نہیں ہوئی جو اس قدر مفید ہر دل عزیز اور شعیب کرنے والی ہو۔

واقعی کس قدر عجیب بات ہے کہ ہم اس ایجاد کے ذریعے تقریریں لگانے اور خبریں سننے آسانی سے سن لیتے ہیں خواہ نشر گاہ ہم سے ہزار میل کے فاصلے پر ہو۔ اس مضمون کا مقصد یہ ہے کہ عام فہم طریقے سے اس عجیب و غریب ایجاد کے اصول کی تشریح کی جائے۔

طبیعیات کا ایک مسلمہ مسئلہ ہے کہ حرکت سے آواز پیدا ہوتی ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ ہوا کا ایک خاص قسم کی حرکت کے جس کو ارتعاش یا ارتعاش کہتے ہیں آواز کی پیدائش ممکن نہیں ستار یا قندل سے آواز اس لئے آتی ہے کہ تنا ہوا تار حرکت کرتا ہے۔ طبلہ پر جب ضرب پڑتی ہے تو تنا ہوا چڑھ متحرک ہوتا ہے۔ اسی طرح قدرت نے ہمارے حلق میں ایک ایسی باریک جلی بنائی ہے جس کی حرکت سے آواز پیدا ہوتی ہے۔ یہاں تک تو آواز کی پیدائش کا ذکر تھا اب دیکھنا ہے کہ کوئی آواز پیدا ہونے کے بعد ہماری سماعت پر کس طرح اثر پیدا کرتی ہے۔ ہم جانتے

ہیں کہ اگر ساکن پانی میں ایک پتھر پھینکا جائے تو وہ سطح سے ٹکرا کر اس میں لہریں یا موجیں پیدا کرتا ہے۔ اس عمل کو موج کہتے ہیں اسی طرح جب کوئی چیز (خواہ تار بوسیلی تختی ہو یا کوئی جہتی) تیزی کے ساتھ حرکت کر رہی ہو تو اس کی حرکت کی وجہ سے وہاں موجیں پیدا ہوتی ہیں۔ ہوا کا یہ موج بہت تیزی کے ساتھ چاروں طرف پھیلتا ہے اور جب یہ موجیں ہمارے کان لے پردے سے ٹکراتی ہیں تو کان کا پردہ بھی اسی طرح حرکت کرنے لگتا ہے (جیسا کہ مبداءِ آواز متحرک ہے)۔ اس سے ہمارا دماغ متاثر ہو کر سماعت کا احساس پیدا کرتا ہے۔ اس طرح ہمارا کان ایک پیام وصول کرنے والا (یا وصولی) آلہ ہے جس کا ایک اہم جزو اس کا پردہ ہے۔ اگر کسی کے کان کا پردہ پھٹ گیا ہو تو وہ سماعت سے محروم رہے گا کیونکہ اس کے وصولی آلے کا ایک اہم جزو مفقود ہے۔



ہماری ہولی گفتگو میں آواز بالراست منتقل ہوتی ہے۔ گفتگو کرنے والے کے حلق سے نکلی ہوئی  
 موجیں بالراست مخاطب کے کان تک پہنچتی ہیں۔ مگر آواز کی ایسی منتقلی بے تارمراسلت میں متعال  
 نہیں ہو سکتی۔ بالراست منتقل صرف محدود فاصلوں کے لئے ہی ممکن ہے کیونکہ جیسے جیسے فاصلہ  
 بڑھتا جاتا ہے آواز مدہم ہوتی جاتی ہے۔ نہایت بلند آواز بالکل بھی مشکل سے دو میل کے فاصلے پر  
 سنائی دیتا ہے تقریریں اور گانے چنگیزوں سے زیادہ فاصلے پر سمجھ میں نہیں آ سکتے۔ اسی طرح  
 سارے باجے اور موسیقی آلات محدود فاصلوں تک ہی سنائی دیتے ہیں۔

علاوہ ازیں اگر کوئی آدمی ایک ساتھ گائیں یا تقریر کریں تو ان سب کی آوازیں  
 خط ملط ہو جاتی ہیں یہ ممکن نہیں ہونا کہ ہم جس کی آواز چاہیں سنیں اور باقی سب کی آواز  
 بالکل سنائی نہ دے یعنی ہمارے کان انتخابی و محف نہیں رکھتے۔ اب غور کیجئے کہ ساری  
 دنیا کی تمام نشر گاہوں سے جو گانے اور تقریریں نشر کی جاتی ہیں اگر ایک ساتھ سنائی  
 دیں تو کس قدر بے لطفی پیدا ہوگی۔ پس ضرورت ہوئی کہ بجائے طریق راست کے  
 کوئی اور طریقہ معلوم کیا جائے جس میں محدودیت نہ ہو اور انتخابی سہولت بھی پائی جائے  
 سائیس مفکرین کی تحقیق اور کوشش سے پتہ چلا کہ برقی توانائی کے استعمال سے ان چیزوں  
 دقتوں پر فتح حاصل کی جاسکتی ہے۔

یہ معلوم کیا گیا کہ اگر متبادل برقی رو کسی تار میں دوڑائی جائے تو اس تار کے گرد  
 برقی مقناطیسی موجیں پیدا ہوتی ہیں۔ یہ موجیں نہایت تیز رفتار ہوتی ہیں ان کی رفتار  
 تقریباً دو لاکھ میل فی ثانیہ ہوتی ہے۔ کیونکہ کرہ ارض کے کسی دو مقامات کا فاصلہ زیادہ  
 سے زیادہ تیرہ ہزار میل ہے۔ اس لئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ برقی مقناطیسی موجیں چشم زدن  
 میں ساری دنیا کی سطح پر پھیل جاتی ہیں۔ ان موجوں کی دوسری اہم خاصیت یہ ہے کہ  
 مگر ان کے راستے میں لینڈی پر کوئی تناہوتا نہ ملے تو اس تار سے ٹکرا کر اس میں ایک  
 برقی رو پیدا کر دیتے ہیں۔

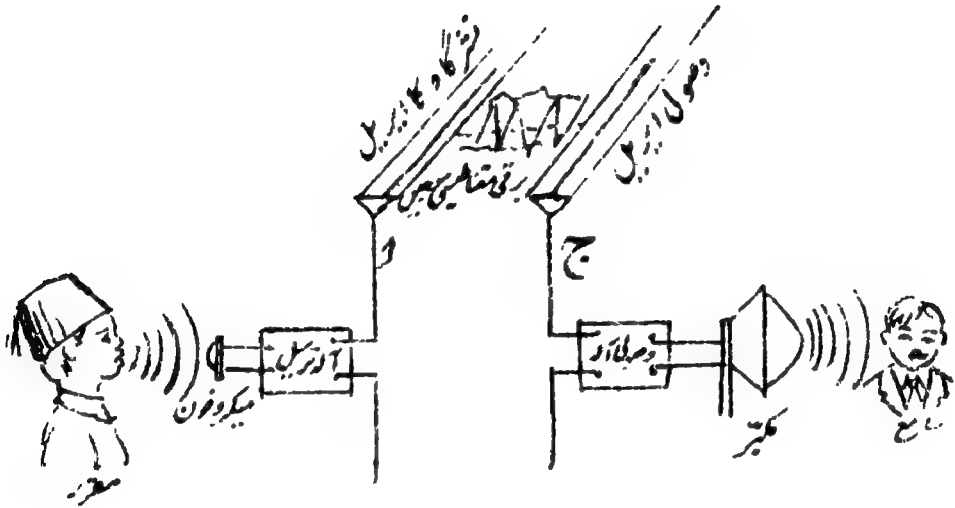


ہر نشر گاہ پر ایک آڑا تینا ہوتا روکھائی دیتا ہے یہ ترسیل ایریل کہلاتا ہے۔  
اسی طرح ہر مکان پر جہاں وصولی آ رہی ہو اسی قسم کا ایک تار بلند ہی پڑتا جاتا ہے اس کو  
وصولی ایریل کہتے ہیں۔

ہر نشر گاہ میں ایک ترہ ہوتا ہے جہاں ایک میکروفون رکھا جوتا ہے یہ ترسیل کہلاتا ہے  
میکروفون کی خوبی یہ ہے کہ اگر وہ گانے والے یا مقرر کے سامنے رکھا جائے تو اس کی آواز  
کی موجوں سے متاثر ہو کر ایک برقی رو پیدا کرتا ہے۔ اس طرح پیدا شدہ برقی رو کو  
مرکزی برقی رو سے ملایا جاتا ہے اور ان دونوں کی مجموعی رو ترسیل ایریل میں گزاری  
جاتی ہے۔ ایریل کے تار کے گرد برقی مقناطیسی موجیں پیدا ہو کر ہر طرف پھیلی جاتی ہیں۔  
یہ موجیں جب کسی موزوں وصولی ایریل سے ٹکراتی ہیں تو اس میں اُسی قسم کی برقی رو  
پیدا کرتی ہیں جس قسم کی روان کی پیدائش کا باعث ہوئی۔ وصولی آئے کو موزوں  
کرتے سے یہ رو پھر آواز کی شکل میں بدل جاتی ہے اور اب ہم وہی آواز سُن سکتے  
ہیں جو نشر گاہ میں پیدا ہو رہی ہے۔

یہ اچھی طرح ذہن نشین ہو جانا ضروری ہے کہ ہم صرف وہی گانے اور تقریریں سن سکتے  
ہیں جو اس مقام پر گئے جارہے ہوں جہاں آواز کو برقی مقناطیسی موجوں میں تبدیل  
کرنے کا انتظام کیا گیا ہو۔ ایسے ہی مقام کو "نشر گاہ" کہتے ہیں۔ آپس کی معاہدت سے  
یہ انتظام کیا گیا ہے کہ ہر نشر گاہ مختلف تعدد (یعنی جدا گانہ قسم) کی رو کے ذریعہ پیام ارسال  
کرسے۔ اس طرح مختلف نشر گاہوں کی آوازوں کے خلط ملط ہو جانے کا امکان باقی  
نہیں رہتا۔ وصولی کئے کو موزوں کر کے جس نشر گاہ سے مہنوا بنایا جائے گا صرف اسی  
نشر گاہ کی آوازیں سنائی دیں گی۔ باقی تمام نشر گاہوں سے نکلی ہوئی موجیں باوجود  
وصولی ایریل سے ٹکرانے کے بے اثر رہیں گی۔ مثلاً وصولی آواز اگر ۱۲۹۰ کلو سیٹس کے  
لئے ترتیب دیا جائے تو صرف حیدرآباد کی نشر گاہ کا پیام وصول ہو سکے گا کیونکہ دنیا کی

اور کوئی نشر گاہ اس تغذیہ کی موجیں استعمال نہیں کرتا۔



بائیں جانب مقرر نشر گاہ کے کمرہ ترسیل میں میکروفون کے سامنے کھڑا ہوا تقریر کر رہا ہے۔ اس کی آواز سے جوا میں موجیں پیدا ہو رہی ہیں جو میکروفون سے ٹکراتی ہیں۔ میکروفون آواز کی اس توانائی کو برقی توانائی میں بدل دیتا ہے۔ آلہ ترسیل میں نشر گاہ کے مقررہ تعدد کی برقی رو پیدا ہوتی ہے۔ میکروفون کی رو اس سے مل کر نشر گاہ کے ایریل میں دوڑاں ہوتی ہے۔ نشر گاہ کے ایریل سے برقی مقناطیسی موجیں چاروں طرف نہایت تیز رفتار کے ساتھ پھیلتی ہیں۔

یہ بھی جانب نشر گاہ کا روانہ کیا ہوا ایڈم وصول کیا جا رہا ہے۔ برقی مقناطیسی موجیں وصولی ایریل سے ٹکراتی ہیں۔ وصولی آواز اس نشر گاہ کے تعدد کے لحاظ سے ترتیب دیا گیا ہے۔ اس لئے ان موجوں کے ٹکرانے سے جو برقی رو پیدا ہوتی ہے وہ وصولی آلہ میں پھینچی ہے۔ یہاں برقی رو آواز کی صورت میں منتقل ہوتی ہے۔ بکتر کے استقبال سے یہ آواز اس قدر بلند ہو جاتی ہے وصولی آلے کے قریب بیٹھنے والے تقریر سن سکتے ہیں۔

- (۱) آواز کی بال راست منتقلی سے کیا مراد ہے؟
- (۲) اس طریقہ راست میں کیا استقام ہیں؟
- (۳) کیا طریقہ راست بے تا پیام رسانی کے لئے موزوں ہے؟
- (۴) برقی مقناطیسی موجوں سے کیا مراد ہے؟
- (۵) بے تا پیام رسانی میں یہ موجیں کس غرض سے استعمال ہوتی ہیں؟
- (۶) ایریل سے کیا مراد ہے؟
- (۷) میکروفون کس لئے استعمال کیا جاتا ہے؟
- (۸) کسی نشر گاہ سے کوئی تقریر یا گانا کیونکر نشر کیا جاتا ہے؟
- (۹) وصولی آلے کا عمل کیا ہے؟

# تہذیب و اخلاق کی تدریس

پیرامری جماعتوں کے لیے

مقاصد :- تہذیب و اخلاق کے بنیادی اصول کی تعلیم دینا۔ لڑکوں کا اپنی اصلاح کو ترقی دینا۔

اترغی مسائل کے حل کرنے میں مدد دینا۔  
تربیت کردار کو معینہ اصول کے ذریعہ فروغ دینا۔

## مصروفیات :-

- (۱) ہر بچہ کو چھوٹی چھوٹی کاپیاں دی جائیں۔
- (۲) پڑھنے کے لئے کہانیوں کی کتابیں دی جائیں۔
- (۳) کھیل۔
- (۴) مختلف جسمانی ورزشیں۔
- (۵) پوسٹر تیار کئے جائیں۔
- (۶) اچھے اخلاق کا ایک شجرہ بنایا جائے۔
- (۷) شہزاد مدرسہ کے رسالوں کے لئے مضامین تیار کئے جائیں۔

## ارتباط باہمی :-

- انگریزی :- جملہ اور پیرا گراف کی ترکیب۔  
مضمون نگاری :- صفائی۔ ترتیب۔ اور رموز و اوقات۔  
آرٹ :- دھندلا خاکہ۔ ترتیب۔ رنگ۔ ڈزائن۔ نقاشی۔ اور خطاطی۔

## حفظانِ صحت :-

جسمانی ورزش کی مشقیں۔ کھیل۔ اصول صحت۔

طریقہ کار :-

**تہذیب گھر میں** | گھری وہ جگہ ہے جہاں تہذیب کی بنیاد رکھی جاسکتی ہے۔ اس لئے تہذیب گھر میں بہت ہوگا، اس کی تعلیم گھر ہی سے شروع ہو۔ چونکہ اس بات کے معلوم

کرنے کا کوئی اور طریقہ ظاہر میں معلوم نہیں ہوتا کہ آیا بچہ ان اصولوں پر جو مدرسہ میں بتلائے گئے ہیں گھر میں پابند ہے یا نہیں سوائے اس کے کہ خود معلم والدین کا تعاون حاصل کرے۔ بچوں کے گھروں کو جلنے اور ان کے اسباق کو سمجھانے۔ اگر یہ ممکن ہو تو بچے کے بھائی بہنوں سے قابل جو دوسرے معلومات حاصل کئے جائیں۔

عمولی گفتگو کے دوران میں اخلاقیات کے منطلق بحث کی جلنے۔ بڑے بچے اخلاقیات کے ساتھ اصولوں سے واقف ہوتے ہیں اور سبق کے سمجھنے میں ان معلومات سے بہت کچھ فائدہ ہو سکتا ہے۔ مختلف اشیاء کی ایک فہرست تختہ سیاہ پر لکھ دی جائے جن کو نیچے اپنی کاپیوں میں نقل کریں۔

ذیل کی فہرست میرے بچوں سے میرے حاصل کی ہے :-

جب کوئی مخاطب ہو تو فوراً جواب دو۔

جب بلایا جائے تو ہمیشہ جلد آؤ۔

اپنے بزرگوں کا کہنا بلا حجت مان لو۔

جب کوئی بات کر رہا ہو تو اس میں خلل مت ڈالو اور ادب سے سنو۔

دستِ خوان کے آداب کا خیال رکھو۔

کچھ ٹیمپے پیروں سے کمرہ میں مت داخل ہو۔

اس قسم کے اصول لکھنے کے بعد کاپیوں کے سرورق تیار کئے جائیں۔ ایک اصول کو

سرورق اور ایک تصویر سے اس کی وضاحت کرو۔ (پٹرکن پال *Peterkin Paul*) کی

نظم مشکل سبق کے طور پر آئندہ لی جاسکتی ہے۔

قصہ کی کتاب | اس کتاب کی تنہید حسب ذیل قصہ سے کی جاسکتی ہے۔  
(Peter Ken paul) پٹرکن پال کا قصہ:-

پٹرکن ایک خراب لڑکا تھا جب کبھی اس کی ماں اس کو بلاتی وہ جواب نہ دیتا۔ وہ ہمیشہ کہ روں میں کچرا بھری پیروں سے جاتا۔ جب دوسرے لوگ باتیں کرتے تو ضل ڈالتا۔ دسترخوان پر جب وہ کھانا تو ناگوار آوازیں نکالتا۔ جب اس کو برا بھلا کہا جاتا تو نادم نہ ہوتا۔ وہ ہمیشہ سب سے آگے چلنے کی خواہش کرتا اس لئے اپنی ماں اور بہنوں کے آگے چلتا۔ کسی شکریہ ادا کرنا، کسی سے معافی مانگنا یا سلام کا جواب دینا وہ نہیں جانتا تھا۔ جب صبح اٹھتا تو معنوم رہتا اور کسی کو سلام نہ کرتا۔ شام کے وقت وہ گھر جانے کی اتنی عجلت کرتا کہ اپنے اساتذہ کو سلام کرنا بھی بھول جاتا اس کی ماں اس کو اکثر بھلاسا کہتی تو یہ بے تکلف جوابات اس کو سناتا۔ پٹرکن کے ساتھی ہمیشہ اس سے ناراض رہتے۔

ایک دن اس کی ماں نے اپنے لڑکے کو سدھارنے کی بہترین ترکیب سوچی۔ جب بچے مدرسہ سے گھر آئے تو وہ ان سے یوں مخاطب ہوئی۔

”بچو! آئندہ موسم سرما میں ہم اپنے چند اجاب سے ملنے کے لئے جائیں گے اور دو ماہ وہاں رہیں گے۔ ہمارے اجاب بڑے اخلاق والے ہیں اور آداب کے بہت پابند ہیں۔ انہوں نے ہم کو لکھا ہے کہ جب تک ہم اچھے اخلاق والے نہ بن جائیں وہ ہم سے نہیں ملیں گے۔ اس لئے میں اپنے ساتھ صرف ان بچوں کو لے جاؤں گی جو آداب کا زیادہ خیال رکھتے ہیں۔“

اس نے اس موقع پر پٹرکن سے یہ نہ کہا کہ وہ بے ادب لڑکا ہے۔ ایسا کرنے میں وہ خلی بجانب تھی۔

جب پٹرکن ستر پر لیٹا ہوا تھا تو اس وقت اس کی آنکھوں کے سامنے آئندہ موسم بہار کی وہ تصویر نظر آئی جس میں اس کے دوسرے ساتھی منسی خوشی سے کھیل رہے تھے اس نے

محسوس کیا کہ اگر وہ اپنے اطوار کو نہ بدلے تو اس آئندہ کی خوشی سے اس کو محروم رہنا پڑے گا۔ اس خیال کا آنا ہی تھا کہ لڑکا ممکنہ کوشش پر کمر بستہ ہو گیا اور تہذیب و آداب کے اصولوں کی پابندی میں اور بچوں سے سبقت لے جانے کی دل میں ٹھان لی۔

میں نے بچوں کو یہ کہانی سنائی اور ان کو یہ سمجھایا کہ ان کو اس قصہ کی تکمیل کرنی ہے۔ تکمیل کے لئے وہ کہانیاں لی جانیں جن میں یہ بتلایا گیا ہو کہ پیٹر کن نے کس طرح اپنی اصلاح کی کوشش کی۔ ایک قسم کے قصے ایسے ہوں جو یہ واضح کریں کہ گھر میں پیٹر کن نے کن اصولوں سے اپنی بری عادتیں بدل ڈالیں۔ ہر بچہ کو اجازت دی گئی کہ کسی ایک اصول کو منتخب کرے اور اس کے متعلق ایک قصہ لکھے۔ ذیل کا قصہ چھ ماہ جماعت کے ایک طالب علم نے لکھا ہے۔ ایک دن پیٹر کن دسترخوان پر کھانا کھا رہا تھا۔ اپنی بہن سے اس نے درشت لہجہ میں دو مکھن دو گھسی نے اس کی بات کی پرواہ نہ کی۔ پیٹر کن کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ لیکن دفعتاً اس کو آئندہ موسم بہار کے سفر کا خیال آ گیا جس میں اس کی ماں ایسے ہی بچے ساتھ لے جانا چاہتی ہے جو باادب ہوں۔

اس لئے اس نے کہا ”پیارے بہن! براہ مہربانی تھوڑا مکھن مجھے بھی دیجئے۔“ اس پر اس کی بہن نے اس کو مکھن دیا۔ بیچارہ پیٹر کن ایسے موقع پر کیا کہنا چاہئے یاد نہ رکھ سکا۔ آخر کار اس کی زبان سے ”معاف فرمائیے“ کے بے موقع الفاظ نکل گئے۔ اس کے باپ نے ماں کو اشارہ کیا۔ دفعۃً لڑکے کو یاد آیا اور اس نے کہا ”بہن آپ کا شکریہ اس مرتبہ اس کی آداب و صفات اور خوشی سے بھر پوری تھی۔“

پہلے سبق کی طرح اس کا بھی آغاز اسی طرح ہو سکتا ہے۔

**مدرسہ میں آداب کی تربیت** | ذیل میں وہ نمبر بت دی جاتی ہے جو ہر بچے کو یاد رکھنا چاہئے۔

آپ کا شکریہ آپ کی بہ بانی، محنت فرمائیے، السلام علیکم، لڑکیوں کے مائے کس طرح رہنا و کرنا، ساتھیوں اور اساتذہ کا ساتھ دینا اور دوسری ایسی چیزیں جن کا تعلق آپ سے ہے۔

ہے۔ اس سلسلہ میں بچوں نے ایک کھیل اور تین ورزش جسمانی کی مشقیں تیار کیں۔  
 کھیل کا نام پیکرن کی اصلاح کرنے والا کھیل رکھا گیا۔ اور اس کھیل کو اس طرح کھیلا گیا۔  
 ایک بیڈ منتخب کیا گیا کھیل شروع کرنے کے پہلے اس نے ایک فہرست ان چیزوں کی  
 تیار کی جن کے متعلق وہ کچھ کرنا چاہتا تھا۔ دوسرے بچے اس کے سامنے ایک قطار میں کھڑے  
 ہو گئے۔ ان سے یہ توقع کی جاتی تھی کہ وہ اس کے ہر حکم کو مانیں گے۔  
 اس کی تیار کردہ فہرست حسب ذیل ہے:-

- ۱۔ کھیل کے میدان پر کسی غیر صحیح واقعہ کے وقوع پذیر ہونے کی اطلاع دینا۔
- ۲۔ یہ حکم دینا کہ وہ اپنے بیڈر کے ہمراہ جانے کے لئے تیار ہوں۔
- ۳۔ بیڈر کا اپنے آپ کو استاد ظاہر کرنا اور بچوں کو برخواست کر دینا۔
- ۴۔ ہر بچہ کو کمرہ جماعت کے چھوڑ دینے کا حکم دینا (لڑکوں کو چاہئے کہ لڑکیوں کو پہلے  
 جانے دیں)۔

مدرس کی مدد سے بیڈر کئی ایک باتوں کا خیال کر سکتا ہے ایسا بچہ جس نے اس کھیل کے  
 دوران میں اصول آداب کی خلاف ورزی کی ہو وہ مارا جاتا ہے اور ایسا بچہ جس نے سب  
 کم غلطیاں کی ہوں بیڈر منتخب کیا جاتا ہے۔ بچے چونکہ بیڈر بننا پسند کرتے ہیں اس لئے اصول  
 آداب کی پابندی میں اس درجہ کے حصول کے لئے اتنا تڑپاؤ کوشش کرتے ہیں۔  
 جسمانی ورزش کی مشق نمبر ۱۔

کمرہ سے چلنا۔ سیدھے چلنا۔ قدم مار کر چلنا۔ لڑکیوں کو لڑکوں کے آگے چلنے کا موقع دینا۔

جسمانی ورزش کی مشق نمبر ۲۔

پنسل گرانا:- بچے ایک قطار میں سیدھے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ استاد ان کے سامنے ہوتا ہے

لفظ "میار" کے ساتھ مدرس پنسل گرانا ہے۔ پھر نمبر ایک کے ساتھ بایاں پر پیچھے رکھنا۔

نمبر ۲ کے ساتھ آگے کی طرف جھک جانا اور انگلیوں کے سروں سے زمین کو چھونا۔ اس غرض سے



سیدھے زانو کو سخت رکھنا اور بایاں پیر اپنی جگہ سے نہ ہٹانا۔ نمبر تین کے ساتھ پہلی ہمت میں کھڑا ہو جانا جسمانی ورزش کی مشق نمبر ۲ :- (صرف لڑکوں کے لئے)۔  
یہاں اس اصول پر زور دیا جائے کہ لڑکا اپنی انگریزی ٹوپی چھوئے ہی نہیں بلکہ ذرا اٹھا کر اپنے سر پر پھر رکھ لے۔

### ٹوپی نکالنا۔

لڑکے ایک قطار میں سیدھے کھڑے ہوں۔  
نمبر ۱۔ کے ساتھ اپنا سیدھا ماتہ پیشانی تک اٹھائیں۔  
نمبر ۲۔ کے ساتھ سیدھا ماتہ اپنی جگہ ہو۔  
نمبر ۳۔ کے ساتھ بایاں ماتہ پیشانی تک اٹھاؤ۔  
نمبر ۴۔ کے ساتھ بایاں ماتہ اپنی جگہ پر۔  
اس مشق کو سبق کے طور پر لیا جاسکتا ہے۔ اس کھیل اور ان مشقوں کے استعمال کے لئے۔ اپنی کاپیوں میں مزید اوراق کا اضافہ بھی ہو سکتا ہے۔  
مکرہ جماعت کے اصول آداب تصاویر کے ذریعہ بھی واضح کئے جاسکتے ہیں۔  
اصول آداب کھیل کے میدان پر :-

میرے بچوں نے ذیل کی فہرست اس ضمن میں اپنے جماعت کے گھنٹوں میں تیار کی۔  
کھیل میں اصول آداب کا لحاظ۔ اسپورٹس مین شپ، ہمدردی، ان میں کی ہر سرخی،  
ایک چھوٹا سا مضمون لکھو اس چھوٹے سے مضمون میں لکھنے والے سے یہ توقع کی جائے کہ  
اس کا کھیل کے میدان پر اسپورٹس مین شپ کا کیا تصور ہے۔ سبق کے اوجھوں کا لحاظ  
کھیل کے میدان پر ہو۔ آداب کے خلاف کسی نافرمانی کی حرکت کو لکھ لیا جائے اور جرنے  
ایسی حرکت کی ہو اس کے اعزاز میں کمی کر دی جائے۔ کوئی بچہ کھیل میں درشت اور خراب  
طریقہ استعمال کرے تو اس کو فوراً نکال دیا جائے۔ یہ انتہائی سزا ہے، اور کوئی طالب علم

اس کو پسند نہیں کرتا۔ اس لئے مدرس کی عدم موجودگی میں بھی کھیل کا ضبط اچھا رہتا ہے۔  
**اصول آداب عوام** | وہ اصول آداب جن کا تعلق عوام کے ساتھ ہوتا ہے سیاہ پر لکھئے  
 جانیں اور ان کو اپنی کاپیوں میں دست کر لیا جائے۔ ان  
 کے ساتھ۔ اصول کو تصاویر کے ذریعہ واضح کیا جائے۔

**ذیل کے اصول میرے طلبہ نے تیار کئے :-**

اپنے جان پہچان کے لوگوں کو سلام کرو۔ اپنے ساتھیوں کے ملنے جلنے والوں کو  
 سلام کرو۔ بڑوں کی عزت کرو۔ جمع میں مت گھسو۔ موٹر بس اور دیگر مواریثوں میں سوار  
 ہوتے وقت بوڑھوں اور عورتوں کو پہلے سوار ہونے دو۔ سڑکوں کے عبور کرنے میں  
 بوڑھوں کی مدد کرو۔ ٹکٹ گھر پر اپنی باری کے وقت ہی ٹکٹ خریدو۔ کسی بھڑی بوڑھی کو  
 جس کسی بوڑھے آدمی کو جگہ ملے تو اس کو اپنی جگہ دو۔

**انجام** | اس قسم کے چند اسباق کے بعد بچوں میں بہت بڑی اصلاح پائی گئی۔  
 آداب کی راست تعلیم ہی سے مقصد میں کامیابی ہو سکتی ہے۔ ان اسباق  
 میں بچے ہی زیادہ کام کرتے ہیں اور استاد پر زیادہ بار نہیں ہوتا۔ اس لئے ان اسباق کا  
 اچھا اثر دیر پا ہوتا ہے۔

## جسٹ نالت

اس وقت ہندوستان میں ایک ایسی زبان کی ضرورت محسوس کی جا رہی ہے جو ہندوستان کے تمام صوبوں کے پڑھے لکھے اشخاص آسانی سے سمجھ اور بول سکیں۔ اور اقطاع ہندوستان میں خط و کتابت کے لئے انگریزی کی بجائے استعمال میں لائی جاسکے۔ چنانچہ اس غرض کے مد نظر ہندوستانی (اردو، ہندی) زبان منتخب ہو چکی ہے۔ اگرچہ ہندوستانی زبان بہت آسان ہے مگر اردو، ہندی، سنسکرت، عربی اور فارسی کے جو الفاظ ہندوستان کی تمام زبانوں میں مشترک ہیں ہندوستانی میں استعمال کئے جائیں تو ہندوستانی اور آسان ہو جائے گی ہندوستان کی جملہ زبانوں کے محاوروں میں بھی بہت زیادہ یکسانیت پائی جاتی ہے۔ انہیں اس کو بھی ملحوظ رکھا جائے تو ہندوستان کے ہر صوبہ کا اپنے والاخص نہایت آسانی سے اس زبان کو سیکھ اور سمجھ سکے گا۔ ہندوستانی زبان میں جو قابل اصلاح نقص ہے اس کی اصلاح بظاہر ناقابل قبول اور مضحکہ خیز معلوم ہوتی ہے مگر نظر انداز کرنے کے قابل نہیں۔

دکن کے کٹرے تلنگے حضرات کی اردو بات چیت سن کر ٹھٹھٹ اردو یا ہندی دلس حضرات کو ہنسی آتی ہوگی مثلاً ”زناتہ آئی“ ”دھنی میٹھی ہے“ ”بارش آتا ہے“ ”سکھیت بڑی ہے“ ”ماں کا ماتا“ ”موت آیا“ وغیرہ جملے غلط طریقہ پر استعمال کئے جاتے ہیں ہنسی کا آنا ضروری ہے کیونکہ پڑھے لکھے لوگ اس قسم کے معمولی معمولی چھوٹے چھوٹے جملے صحیح طور پر ادا نہیں کر سکتے۔ اس طرح کی ان سے فائش غلطیاں سرزد ہوتی ہیں؛ اب دیکھنا یہ ہے کہ ان کی غلطیوں کی اصل کہاں ہے؛ ان کی اصلیت ان کی مادری زبانوں میں ہے۔ کٹری تلنگی ٹال (دراوڑی) زبانوں میں صرف انسانوں کے لئے جنسی الفاظ خالصتاً

ذکور کے لئے مذکر طبقہ انات کے لئے مونث استعمال میں آتے ہیں بقیہ تمام حیوانات و اشیاء کے لئے جنس ثنائیت استعمال میں آتی ہے جیسا کہ انگریزی میں *weater gender* اس لئے ان زبانوں میں جنس کا جھگڑا اور پیچیدگیاں بالکل نہیں ہیں۔ جنسی الفاظ کے استعمال میں بڑی سہولت اور آسانی ہے ان زبانوں میں تذکیر و تانیث کا استعمال شخص یا چیز کے لحاظ سے ہوتا ہے نہ کہ الفاظ کے لحاظ سے اس لئے وہ لوگ اردو کے صحیح جلوں کو بھی شک کی نظر سے دیکھتے ہیں البتہ ”کائے آئی“ ”بیل آیا“ وغیرہ کہنا دگر دروہی زبانوں کے محاورے کے لحاظ سے درست نہیں بغیر درست نہیں ہو سکتا کیونکہ ان میں قدماً جنسی فرق موجود ہے۔ لیکن جب کہا جاتا ہے کہ ”اچھی دیوار گرتی ہے“ تو سننے والے کے دل میں ایک میحان سا پیدا ہوتا ہے اور اس کو تعجب ہوتا ہے کہ دیوار تو کسی کی بہو، بیٹی، بہن، بیوی یا ماں نہیں ہے۔ پھر اسے طبقہ انات میں کیوں شریک کیا گیا؟ ”اُزام لگا یا گیا۔“ تہمت لگائی گئی ”یہاں“ ”اُزام“ مذکر تہمت مونث استعمال ہوئے ہیں اسی طرح پانی پڑا، بارش ہوئی میں ”پانی“ اور بارش کی حالت ہے ”ہوا آئی۔“ ”آیو آبا“ ”گھٹا چھائی۔“ ”برچھایا“ وغیرہ ہیں۔ تذکیر و تانیث کا یہ استعمال کتنا ہی دلچسپ اور قصص و طبع کیوں نہ ہو غیر اردو یا ہندی داں کے لئے سخت تکلیف دہ اور مایوس کن ہے۔ اپنے آسان اور قدرتی جنسی قواعد کے مقابلہ میں ان کو اردو یا ہندی کے جنسی قواعد غیر قدرتی معلوم ہوتے ہیں۔ اس لئے اوس کے سمجھنے میں انہیں وقت ہوتی ہے۔ یہ حالت صرف اردو کی ہی نہیں بلکہ شمالی ہند کے جملہ زبانوں کی ہے۔

اب ناظرین غور کر سکتے ہیں کہ کوئی (دراوڑی) زبان والوں کی غلطی متعلقہ تذکیر و تانیث، بے وجہ نہیں ہے۔ مطلب یہ نہیں کہ ہندی یا اردو (ہندوستانی) زبان تو فنی زبان بننے کے قابل نہیں ہے بلکہ مقصد یہ ہے کہ اس میں ہندوستان کی جملہ زبانوں کی خصوصیات شامل رکھ کر عام فہم زبان بنائی جائے اردو اور ہندی میں حروف کی اصلاح ہوتی جا رہی ہے،

وضع انفاط میں بھی جدوجہد کی جارہی ہے جس زبان کو عالم گیر بنانا چاہتے ہیں۔ اس میں ان خوبیوں کو جمع کرنا بھی لازمی ہے جو ایک ہی ملک کے مختلف حصص میں بولی جانے والی زبانوں میں موجود ہیں۔ کیا قدیم ترین انگریزی کی اور آج کل کی انگریزی کی شکل و صورت ایک ہی ہے؟ ٹیکسپیر کی زبان ہی لیجئے اس کے لئے قواعد ہی الگ ہیں اور اس سے پرانی انگریزی میں لاطینی کی طرح گردانیں موجود ہیں۔ کیا ایک ضروری جنسی قاعدہ کی ترمیم سے اردو زبان کی خوبی نہیں بڑھے گی؟ مین اشیاء جانور یا اشخاص کے زراورادہ ہونے میں امتیاز کرنا مشکل ہے اور ان کے لئے جنس ثنائی کا ہی استعمال کیا جاتا تو مناسب تھا۔ کیا زبان اردو یا (ہندوستانی) میں پھیلاؤں کا مادہ نہیں ہے؟ اگر نہیں ہے تو کیا وہ ہندوستان بھر میں پھیل کر بن اصبوبہ جاتی زبان ہو کر رہ سکتی ہے؟ دراورى زبانوں سے رشتہ جوڑنے سے ہی ہندوستانی زبان ڈراوری صوبوں میں (یعنی جنوبی ہند) میں سرعت سے رائج ہو سکے گی یہ اس طرح ہو سکتا ہے۔ کہ ہندوستانی زبان ڈراوری زبانوں کے واجب اصولوں کو اپنانے کی کوشش کرے۔ تو یقین ہے کہ ہندوستانی زبان میں نئے خیالات اتر پڑیں گے نئے جوش کے ساتھ ادبی خزانہ بڑھے گا۔ شاعری میں یا فصاحت و بلاغت میں مذکور مومنٹ پرانے اور نئے دونوں طریقوں سے استعمال کئے جاسکتے ہیں لیکن۔ نثر۔ اخبارات وغیرہ میں یا ضابطہ تین جنسوں کا استعمال رہنا چاہئے۔ اگر تمام اخبارات اور ادیب توجہ کریں تو دو چار سال میں ہی یہ رواج مستقل ہو جائے گا۔ کیونکہ اردو داں یا ہندی داں حضرات کو اس میں کوئی دقت بھی پیش نہیں آئے گی اس سے جنوبی ہندو داں کو بہت آسانی ہوگی میری یہ تحریر صرف سن کر چھوڑ دینے کے لئے یا مسکرا کر دیکھنے کے لئے نہیں بلکہ غور و فکر کر کے مستعدی کے ساتھ عمل میں لانے کے لئے ہے۔

اس لئے میں چند تحریکات قلمبند کر دیتا ہوں (مثال کے طور پر)

جیسا کہ مذکر کی علامت ”ل“ ہے اور مؤنث کی ”ی“ ویسے ہی جنس ثالث کی علامت ”ر“ (زبر) ہونا ٹھیک ہوگا مثلاً لڑکی جاتی ہے۔ لڑکا جاتا ہے وقت جاتا ہے۔ اچھی بیٹی آتی ہے۔ اچھا بیٹا آتا ہے (نیکوں کو) اچھ موت آت ہے۔ رانی ملتی ہے۔ بادشاہ چلتا ہے حکومت چلت ہے۔ اچھ دیوار گرت ہے۔ بارش ہوت ہے۔ برسات ہوت ہے۔ پانی پڑھتا ہے۔ اس زبر کو نازمی طور پر لکھنے کا رواج رکھنا چاہئے (جنس ثالث کے لئے ”م“ یا ”و“ کا اضافہ ہو جائے تو بھی مضائقہ نہیں جیسا اچھم پانی۔ اچھم دیوار۔ اچھو پانی یا اچھو دیوار)۔ ہمارے عثمانیہ یونیورسٹی میں پہلے پہل اردو میں جب سائنس وغیرہ پڑھائی جانے لگی تو بعض لوگوں کو ہنسی آتی تھی لیکن اب خوشی ہوتی ہے۔ اسی طرح پہلے پہل ایسے الفاظ کے استعمال سے ہنسی ضرور آئے گی۔ لیکن رواج میں آنے کے بعد بہت سے مسائل آسانی سے حل ہو جائیں گے میں عبارت ذیل جنس ثالث کو استعمال میں لا کر لکھتا ہوں ناظرین آسانی سمجھ سکیں گے۔ مذکر و مؤنث اور جنس ثالث کے لئے علامات اضافت بالترتیب کا۔ کی۔ ک۔ اور دوسرے علامات گا۔ گی۔ گ۔ اور میرا۔ میری۔ میر۔ ہے گا علیٰ ہذا القیاس اردو میں یعنی ہندوستان کے بین الصوبہ جاتی زبان میں جنس ثالث کے اضافہ ضروری ہے اس سے زبان وسیع ہوت ہے جنوبی ہند کے لوگ اسے آسانی یکھ سکتے ہیں۔ اس طرح کرنے سے جن لوگوں کو مادری زبان ہندوستانی ہے ان کو کوئی شدید دقت نہیں ہوگی ہندوستانی کو جنوبی بھارت ہے انگریزی کی ضرورت نہیں پڑت ہے بہ نسبت انگریزی کے ہندوستانی آسان ہے اور اور بھی آسان ہو جائیگ جب کہ جنس کے تبدیلی ہو جائیگ۔ ہمارا استدعا ہے کہ اردو داں و ہندی داں حضرات در اوڑی زبان والوں کے تکلیف دور کرے کہ کوشش فرمائیں تو مناسب ہے۔ در اوڑی زبان میں جنس کے استعمال قدرتی اور آسان ہے ان اصول کے اختیار کرنا ہندوستانیوں کے لئے یعنی اردو و ہندی والوں کے لئے مفید بلکہ مفید ہے یہ میرے رائے ہے ناظرین اپن اپن رائے میرے پاس بھیجنے کے مہربانی فرما سکتے ہیں۔

## نتیجہ امتحان

سرفیلپ ہارٹاگ اور ڈاکٹر ای۔ سی۔ اوڈس نے منجانب بین الاقوامی انجمن تحقیق امتحان حال میں متذکرہ رنجی کے تحت جو رسالہ جاری کیا تھا پریس نے اس کی خوب اشاعت کی اور اس کے ساتھ عام پبلک کی بہت زیادہ دلچسپی کو تیز کر دیا۔ اور بعض مراکز میں بے چینی اور خوف بھی پیدا ہو گئے۔ ایسے لوگوں کے افادہ کی خاطر جن کو مذکورہ رسالہ کے مطالعہ کا موقع نہیں مل سکا ہے۔ مناسب ہو گا کہ اس امر کی توضیح کر دی جائے کہ وہ کون جماعت ہے جس نے ان تحقیقات کا بیڑا اٹھایا ہے جس کا اختصار رپورٹ بذراستہ مرقوم ہے بمقابلہ ایسٹ بورڈ (Bourne and Co.) ایک بین الاقوامی کانفرنس کا انعقاد زیر سرپرستی کینیڈا کارپوریشن (Carnegie Corporation) کینیڈا کی فونڈیشن اور بین الاقوامی انجمن کلیہ مدرسین کولمبیا یونیورسٹی مالک متحدہ امریکہ ماہ مئی ۱۹۳۱ء میں ہوا۔ پاکستان اسکاچستان۔ فرانس۔ جرمنی۔ سوئزرلینڈ اور مالک متحدہ امریکہ کے نمائندے شریک کانفرنس رہے۔ کانفرنس کے انعقاد کے نتیجے کے طور پر ہر ایک متذکرہ صدر ملک میں کمیٹیاں قائم ہوئیں جنہوں نے اپنے اپنے طور پر آزادانہ کام کیا اور اپنے کاموں کی نسبت رپورٹیں دوسری کانفرنس میں جس کا انعقاد گذشتہ جون میں ہوا تھا پیش کیں۔ انگریزی کمیٹی کے ارکان میکائل سیڈور (Sik Michael. Sedler) صدر سرفیلپ ہارٹاگ (Sik Michael. Sedler) ناظم پروفیسر سی۔ برٹ (Sik Michael. Sedler) پروفیسر سی۔ سن (Sik Michael. Sedler) پروفیسر سی۔ اسپیرمن (Sik Michael. Sedler) پروفیسر گرامم ولس۔ ڈاکٹر سی۔ سی۔ سیڈور (Sik Michael. Sedler) اور ڈاکٹر سی۔ ڈبیل پریس (Sik Michael. Sedler) منتخب تھے ۱۹۳۲ء میں پروفیسر گرامم ولس کے انتقال پر ان کی جگہ پروفیسر گاڈفرے تھا من نے لی اور پروفیسر ایچ۔ آ

بیمبلی اور سی۔ ڈبلیو وانٹائن نے من بعد شرکت کی۔

ڈاکٹری سی۔ اوڈس ہمیشہ اعداد شمار کی حیثیت سے کام کرتے رہے وہ کام جس کا اس کمیٹی نے بیڑا اٹھایا۔ تنبیح امتحانات کے نام سے موسوم ہے۔ لیکن حقیقت میں جیسا کہ نام کی سرخی سے ظاہر ہے۔ اس سے محدود تر تھا۔ کمیٹی نے جو کچھ کام بھی حقیقت میں کیا وہ خود متعین کے امتحان کی کوششیں تھیں کہ جانچیں اور اطمینان کر لیں کہ وہ اپنا فرض کس حد تک قابل اطمینان طریقہ پر انجام دیتے ہیں اور دیکھیں کہ ایک دوسرے کے ساتھ ان میں کس حد تک یکسانیت پائی جاتی ہے اور خود وہ کہاں تک اپنے کام میں یکسانیت کا عمل رکھتے ہیں۔

ان کا یہ ادعا ہے کہ جب کہ اس کے قبل ایسی ہی تنقید اور جانچ کی گئی تھی تو بہت سے مختلف متعین کے پبلک امتحانوں کے جوابات پر عطا کئے ہوئے نشانات کا باقاعدہ تعادل شائع نہیں ہوا وہ حقیقی طور پر اس بات کی جانب توجہ دلاتے ہیں کہ آج کل پوری معاشرہ کی زندگی میں امتحانات نے بہت نمایاں اور اہم حصہ لے لیا ہے نہ صرف تمام مدارس میں جامعاتی زندگی میں بلکہ بہت سے پیشوں میں بھی شرکت کا ذریعہ ہیں۔ فرانسیسی اور انگریزی کمیٹیوں نے تحقیقاتی نتائج جو علیحدہ علیحدہ طور پر اخذ کئے گئے تھے بہت ملتے جلتے تھے متعین کا دعویٰ ہے کہ اس امر کا اظہار کیا گیا ہے کہ امتحانات جن پر زندگی کا دارومدار ہے اس میں موقع اور اتفاق کو بڑا دخل ہونا چاہیے بعد وہ خود اپنے نتائج کو متردداور بے چین بنانے والا بناتے ہیں۔ ان اخذ کردہ نتائج کی اہمیت کے متعلق حقیقت میں کوئی سوال پیدا ہو ہی نہیں سکتا اب یہ جانچ کر کے ان ضمیقوں پر غور کرنا چاہیے۔ جن پر انگریزی کمیٹی نے عمل کیا۔ وہ کمیٹی نے تجویز کرنے کے ارادہ سے ایک یا دوسرے امتحان کے امیدواروں کے جوابی پرچوں لیا اور پھر نشانات اور ان آراء کو لیا جو متعین نے پرچوں پر درج کئے تھے کامل طور پر مٹا دیا اور پھر ان پرچوں کو یا ان کے عکس نقول کو ایسے متعین کے پاس جو متعین کا تجربہ رکھتے تھے اور جو اس تحقیق و تنقیش میں کمیٹی کے ساتھ کام کرنے پر آمادہ تھے روانہ کیا۔



اس تحقیق کے لئے جن امتحانات کا پیشیت نمونہ انتخاب کیا گیا وہ بعض اسکول سٹریٹکٹ امتحان تھے جو مضامین ذیل میں لئے گئے: تاریخ انگریزی۔ لاطینی۔ فرانسیسی اور کیمیا۔ انگریزی و سائنس کا باہم ایک خاص مقابلہ امتحان اور انگریزی مضمون نویسی کا لچ کے داخلہ کا ایک امتحان (اس امتحان میں بھی مضمون انگریزی مضمون لکھا۔ یہی تھا) اور یونیورسٹی آف آئرلینڈ امتحان مضمون ریاضی و تاریخ علیحدہ علیحدہ اور ایک زبانی امتحان بھی تھا۔ آخر الذکر خود ایک علیحدہ قسم و درجہ کا امتحان تھا۔ کیونکہ ظاہر ہے کہ اس کا درجہ دیگر امتحانات کے بمقابلہ ایک علیحدہ ہی طریقہ پر کیا جانا چاہئے تھا۔ متعین کو دو جماعتوں میں تقسیم کیا گیا جنہوں نے آزادانہ ایسا ہی سابقہ امتحان دادہ امیدواروں سے گفت و شنید کی۔ یہی ایک تہا واقعہ تھا جب کہ باہمی امداد سے کام لیا گیا تھا۔ زبانی امتحان کا مقصد بھی دیگر امتحانات سے جداگانہ تھا یعنی امیدواروں کی۔ ذکاوت۔ ذہنیت۔ اور عام ہوشیاری کی نہ کہ کسی خاص مضمون میں قابلیت کا جانچ کرنا تھی۔ دیگر تمام صورتوں میں متعین نے بالکل اپنے اپنے طور پر علیحدہ کام کیا تھا۔ اور حقیقت میں ان کا اس طرح علیحدہ علیحدہ آزادانہ کام کرنا ہی تحقیق و تفتیش کی جان تھی۔ لیکن یہ جانچ و متقیق مختلف مضمون کے ایک ہی جوابی پرچوں کی آزادانہ نتیجہ وغیرہ و نمبر اندازی کے نتائج کے سادہ مقابلہ سے بھی کچھ بڑھ چڑھ گئی۔ مقصد تو یہ تھا کہ ہر ایک متعین کے نتائج کا صرف دیگر متعین کے نتائج سے ہی مقابلہ نہ کیا جائے۔ بلکہ خود انہیں کے نتائج سے بھی مقابلہ ہو۔ اور جوابی پرچہ جات جو ایک وقت جانچے جا چکے تھے ایک سال کے وقفہ کے بعد ان ہی متعین کے پاس مکرر جانچ کے لئے روانہ کئے گئے تھے۔ ان تجارب سے کس قسم کے نتائج اخذ کئے گئے؟ اس رسالہ کے ناظرین کو اصل میں اپنے ہی مضامین سے پتہ چلے گا اور چونکہ اس مختصر سی رپورٹ کے اندر جملہ مضامین کی جانچ و متقیق پر بحث کرنا ناممکن ہے۔ اس لئے ہم مضمون تاریخ کے ہی امتحان کے بیان پر اکتفا کریں گے اور ایسا کرنے میں کافی معقولیت بھی ہے کہ سب اس امر سے اتفاق کرتے ہیں کہ نتیجہ و جانچ کے لئے تاریخ ایک

مشکل ترین مضمون ہے۔ ابتدائی حساب کے سوالوں کا جواب یا تو صرف صحیح ہوتا ہے یا غلط اور انسانیاتی مضمون کے مقابل ریاضی یا قواعد کے پرچہ کی صحت و امتیاز میں وسعت کا امکان ہمیشہ بہت ہی کم رہتا ہے۔ اس لئے اول الذکر قسم کے علمی یا انسانیاتی پرچوں کی ہی نشاندہی میں ممتحنوں کا فرق نمایاں ہو سکتا ہے اور ان ہی مضامین میں جانچ کے ایک معیار اندازہ کا تعین بہت مشکل ہوتا ہے۔

اولاً ہم پرچہ امتحانی اسکول سرٹیفکیٹ کے مضمون کی نمبر اندازی کے تجربہ کے نتیجہ پر غور کریں گے۔ ایک امتحانی بورڈ کے مہیا کردہ پندرہ جوابی پرچہ جات کا انتخاب کیا گیا ان تمام پرچوں پر اوسط درجہ کے نمبر ان ممتحنوں نے لگائے تھے جن کو عہدہ داران امتحان متعلقہ نے مقرر کیا تھا۔ پندرہ ایسے اشخاص نے جو اپنے آپ کو اس کام میں کمیٹی کو مدد کرنے کے لئے پیش کیا تھا۔ علیحدہ اپنے طور پر ہر آد ادا نہ ان پرچوں کو دوبارہ جانچا۔ نمبر دیا اور پھر (چونکہ پندرہ ہی شخص سے مکرر جانچ نہ ہو سکی) چودہ اشخاص نے بارہ اور انیس ماہ کے وقفہ کے بعد ان پرچوں کی دوبارہ تنقیح کی اور نئے نمبر دے۔ اب جب کہ باقاعدہ امتحان کے وقت ان پرچوں کو تقریباً ایک ہی جیسے اوسط درجہ کے نمبر دے گئے تھے ان دوسرے ممتحنوں نے (۹۶) نمبر کے منجملہ (۲۱) تا (۷۰) تک نمبر دے۔ ان رضا کار ممتحنوں کے درمیان میں نمایاں فرق تھا۔ ایک تشیل یہ بھی ہمیش کی جاسکتی ہے کہ ایک ہی پرچہ جواب کو جب مختلف اوقات میں جانچا گیا تو ان مختلف اوقات میں دئے ہوئے نمبروں میں (۳۰) کا فرق تھا اور نتیجہ اولیٰ اور نتیجہ ثانی کے موقعوں پر ایک ہی پرچہ کی نسبت جس رائے کا اظہار کیا گیا تھا ان میں بھی نمایاں فرق تھا ایک ممتحن نے تو پندرہ کے منجملہ آٹھ کی نسبت اپنی رائے بدل ہی دی بعض موقعوں پر ممتحنین نے اپنی جانچ کا معیار بوقت تنقیح ثانیہ بدل دیا تھا۔ پس سوال کیا گیا ہے کہ ان نتائج کے انتہائی اختلاف کے مد نظر اسکول سرٹیفکیٹ کے پرچہ جات تاریخ کی نمبر اندازی پر کس قطعیت کا اظہار کیا جاسکتا ہے۔ اب ہم دوسری طرف

امتحان یونیورسٹی ہسٹری آنرز کی نسبت غور کریں گے متعلقہ یونیورسٹی نے کمیٹی کو چند جوابی پرچہ جات ہیا کر دئے جو چار پرچہ جات سواہیہ۔ تاریخ قدیم و زمانہ وسطی۔ تاریخ زمانہ وسطی و حال۔ مضمون نگاری۔ پرچہ سیاسیات کے جواب میں لکھے گئے تھے۔ اس تجربہ میں (۱۷) آدمیوں نے حصہ لیا۔ جن کے مجملہ (۹) تاریخ کے پر د فیہ تھے اور ایک سنتے کے سیوائے دوسرے تمام آکسفورڈ یا کیمبرج کے اساتذہ تاریخ تھے سچوں پر۔ الف ب۔ ج۔ د۔ طریقہ پر نمبر دئے گئے تھے۔ اس کا نتیجہ رپورٹ کمیٹی کے صفحات ۴۴ تا ۴۷ تختہ کی شکل میں دیا گیا ہے اس تختہ کا مطالعہ بہت دلچسپ ہے ایک جوابی پرچہ جس پر ایک متحقی نے صرف۔ الف۔ نمبر دئے۔ دوسرے دو نے منفی اور چوتھے نے الف و ب اور پانچویں نے اس کو ب۔ ج اور چھٹے نے ج۔ تک نمبر دئے ایک اور ظاہر کمزور پرچہ پر ایک متحقی نے (ب) تک اچھے نمبر دئے تو بہتوں نے کسی قسم کا۔ ج) نمبر دیا۔ لیکن ایک متحقی نے۔ د۔ کا بالکل نباہ کن نمبر دیا۔ اگر ان آٹھ متحقیں کی رائے کا جنہوں نے چار میں سے تین پرچوں پر نمبر دئے تھے مقابلہ کیا گیا۔ تو پایا گیا کہ ان میں کے پانچ نے چند جوابات کو الف درجہ کا بتوٹا پایا لیکن دیگر۔ تین نے ایسا برگز نہیں کیا۔ مگر یہ کہ ان میں کے پانچ متحقیں نے صاف اور پر چند پرچوں کو (د) درجہ کا ہونا پایا تو دیگر تین کی رائے ان ہی کے نسبت ایسی نہ تھی لیکن آخر انداز کے ایک نے (د) کا نشان عطا کیا اور کسی اور نے ایسا کیا ہی نہیں۔ کوئی ایک مثال بھی ایسی نہیں پائی گئی کہ ایک ہی پرچہ کو تمام متحقیوں نے ایک ہی درجہ کے نمبر دئے ہوں اور ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ ان متحقیں کے معیار میں ہی نصف درجہ کا فرق پایا جاتا ہے اگرچہ ان میں کا ایک متحقی جو عادتاً اپنے دیگر ساتھیوں کے مقابل کمتر نمبر دیا کرتا ہے نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ شاید جو مثالیں کہ اوپر پیش کی گئی ہیں وہ ہمارے مضمون کے مقصد کے لئے کافی ہیں۔ اس پریشان کن رپورٹ کے صفحات سے بدترین مثالوں کا ہی انتخاب کیا گیا ہے پس ان پیش کردہ شہادتوں پر غور کرنے کے

بعد یہ نتیجہ جو امتحان طریقہ کی نسبت ظاہر ہوتا ہے۔ نرم الفاظ میں اس کی نسبت کہا جاسکتا ہے کہ وہ بہت نام قابل اعتبار ہے۔

اور یہ بات غیر معقول سی معلوم ہوتی ہے اس رسالہ کے مصنفین نے خود اپنے سوال کے جواب میں آیا امتحانات موقوف کر دے جائیں یا ان کا کیا علاج تجویز کیا جائے۔ یہ بیان کرتے ہیں کہ کیسی اصول امتحان کے پوری پوری طرح مسدود کرنے کی سخت مخالفت ہے ان کی یہ رائے ہے کہ امتحانات قابلیت کی جانچ کے لئے ضروری ہیں۔ لیکن موجودہ خرابیوں کے اندفع کا کوئی علاج نہیں بتاتے۔ پس ان کا نتیجہ خود ایک تعجب انگیز چیز ہو جائے گا جب کہ یہ تمام تقبیش و تحقیق جو کاشنر کی جانب سے عمل میں آئی ہے حقیقت میں امتحانات کی تیق ہی ہو۔ لیکن ایسا نہیں ہوا بلکہ انہوں نے امتحانوں کی تحقیق کی ہے جو بالکل ایک دوسری چیز ہے۔ طریقہ امتحانات پر ابھی بہت کچھ کہا جاسکتا ہے جو اس رسالہ میں مذکور نہیں ہے اور جس کو بلاشبہ راکین کمیٹی فوراً تسلیم کر لیں گے۔ اور جیسا کہ خود تنہید میں بھی اس کا اظہار کیا گیا ہے لیکن ہم ایک بات پر زور دیں گے کہ جو شہادت کمیٹی نے پیش کی ہے اس کے اثرات کو سمجھتے اور اس کی اہمیت کا غیر جانبدارانہ اندازہ لگانے کے لئے یہ لازم ہے کہ ہم ان دوسری باتوں کو بھی پیش نظر رکھیں جن کا رپورٹ کی اشاعت کے بعد اختلاف رسائل اور تعلیمی کانفرنسوں کی تقریروں میں کوئی ذکر نہیں کیا گیا۔ عام طور پر امتحانات کو ہر بغیر بی حاصل نہیں ہے بعض لوگ ایسے بھی ہیں جو اس سے لطف اٹھاتے ہیں اور غالباً ایسے لوگوں کی تعداد جس قدر کہ عام طور پر سمجھی جاتی ہے بہت زیادہ ہے لیکن ان میں اکثریت ایسے لوگوں کی ہے جو خود زیر امتحان ہونے میں کوئی لطف نہیں پاتے۔ یہ بات آسان ہے کہ امتحان پر عام طور پر رعت و نکتہ چینی کریں۔ اور ایسا کرنے کے لئے کسی زیادہ ذہنیت یا کمال کی بھی ضرورت نہیں۔ اور ایسا کرنا حقیقت میں ایک بہت ہی عام پسند اور نسلی غشش طریق وقت گزاری کا ہے اور ہم میں سے اکثروں نے کسی نہ

کسی وقت ایسا کیا بھی ہے تاہم امتحانات کا وجود باقی ہے بلکہ اس میں اضافہ بھی ہو گیا ہے محض اس لئے کہ ہماری تمام نکتہ چینیوں کے باوجود ان کی ضرورت ہے اور ہم انہیں ترک نہیں کر سکتے۔ یہ انیسویں صدی کی جمہوریت اور نقصورات فضیلت کے نراک کا جزو ہیں جس کی کوئی بھی مضمون امتحانات سے دلچسپی ہو۔ مناسب ہو گا کہ وہ سٹرونیٹیل کے ان دونوں کتب کا مطالعہ کر لے جو اٹھارویں صدی میں کیمبرج یونیورسٹی کی نسبت لکھے گئے تھے یا کوئی اور کتاب کا مطالعہ کر لے جس میں قدیم جامعات کا حال لکھا ہوا ہے۔ اس زمانہ کے قبل کا جب کہ علم اور قابلیت کو پیر کھنے کے بہت بے احتیاط طریقہ مروج تھے۔ جامعاتی تعلیم غیر موثر نہیں تھی۔ محض اس لئے کہ کوئی باقاعدہ امتحانی طریقہ نہیں تھا لیکن کوئی جامعاتی اصلاح بغیر کسی تشفی بخش طریقہ تشخیص ذہانت و محنت کے موثر نہیں ہو سکتی۔ یونیورسٹی اور خدمات ملی میں امتحانی سسٹم ہی واحد ذریعہ تھا جس سے ملک کو قدیم رواج یافتہ جانب داری اور خرابی سے نجات مل سکتی تھی۔ علمی خدمات اور دیگر عہدوں پر سفارش و اثر کے تحت نامزدگی کے قدیم طریق پر بہت کچھ کہا جاسکتا ہے۔ بالکل اس طرح جیسا کہ ۱۸۳۲ء سے پہلے کے قدیم پارلیمنٹری انتخاب کے سسٹم کی نسبت لیکن ان لوگوں کو جو ملازمتوں کے دلدادہ نہیں ہیں تسلیم کر لینا چاہئے کہ امتحانی سسٹم جمہوری اداروں کی تاریخ کا ویسا ہی نمایاں و طاہر حد فاصل ہے جیسا کہ ۱۸۳۲ء کا قانون اصلاح یا واجبی جانب داری چند خیر معمولی قابلیت کے لوگوں کو بھی حلف اول میں لاسکتی ہے جس طرح کہ وہ اوسط قابلیت کے لوگوں کو نمایاں جگہ دیتی ہے اس طرح امتحانات بھی تمام عالی دماغ لوگوں کو پتہ لگانے میں ناکام رہ سکتے ہیں۔ اس بات کو بھی تسلیم کر لینا ضروری ہے کہ امتحانات ایک حد تک مصنوعی قابلیت پر مبنی کام دیتے ہیں اور اس وجہ سے بے ضابطگیاں بھی واقع ہوتی ہیں یہ بہت ہی غیر معمولی قابل یا اس کے برعکس کمزور طبیعت امیدوار کے لئے لازماً موزوں نہیں ہوتے۔ ایک مشہور تصور اپنے بچپن میں ایک اسکول سٹیفٹ حاصل کرنے میں اپنی ریاضی اور لاطینی کی کامل اتقانیت یا طبیعت کے بہت حساس واقع ہونے کی وجہ سے ناکام ہو سکتا ہے

لیکن حقیقت یہ اس کی مصوری کی شہرت کو کم کر سکتی ہے اور نہ امتحانات کی قدر کو ایسی طرح متعین بھی انسانی کمزوریوں سے مبرا نہیں۔ ان کے بھی تصور دماغی کے اوقات ہوتے ہیں۔ لیکن یہ طریق اصل میں عام امیدواروں کے لئے ہے اور انسانی فطرت سے ہی اس کا سرانجام چاہئے مذہب و طبائع امتحان خاص تو امتحانات چاہے رائج ہوں یا مسدود کر دئے جائیں اور امتحانی کمیٹیاں۔ کمون مزاج متعین کے خدمات سے دست بردار ہو جائیں اپنی خاص روش پر چلتے ہی رہیں گے۔ لیکن اگرچہ جلیج و تحقیق میں کتنی ہی طلبیاں کیوں نہ ہوں وہ جلیج و تنقیح ہی رہے گی اور اس کا رہنا نہیں رہنے سے بہتر ہے۔ امتحانات بیجا طرف داری کے محافظ بنے رہے ہیں۔ اور آئندہ بھی رہیں گے۔ امتحانات کمیونیٹی کو ایک مساوی الہامی فائدہ پہنچاتے ہیں۔ یعنی وہ ناقابلیت کے سد راہ بنے ہوئے ہیں۔ لیکن ہے کہ بعض ناقابل لوگ ان امتحانات کے موجودگی کے باوجود افسر جہاز صیغہ ٹائپ میم کے منظم اجازت یافتہ محاسب اور بیارٹریسٹس جائیں اور قابل ولایت لوگ پیچھے رہ جائیں یعنی انفرادی بے انصافی کا عمل ہو اور لیکن کمیونیٹی (جماعت) افرادیت سے بھی زیادہ اہمیت رکھتی ہے اور کوئی شخص یا کم انکم گروٹی ایسا شخص جو سمندری سفر کرتا ہو یہ تجویز پیش نہیں کر سکتا کہ تجماعتی بورڈ سرٹیفکٹ درخواست کر دیا جائے اور وہ بھی اس لئے کہ متعین خطا پذیر ہیں۔ لیکن امتحانات ناقابلیت سے ہمیں محفوظ رکھنے سے بھی بڑھ کر ہمارے حق میں مفید ثابت ہوتے ہیں وہ ذکاوت طبع کے اسٹانڈرڈ کو قائم رکھنے یا اس کو ترقی دینے میں بہت مدد معاون ثابت ہوئے ہیں مثال کے طور پر ہم صرف ایک تمثیل پیش کریں گے ہائرسکول سرٹیفکٹ امتحان کی موجودگی نے یونیورسٹیوں کو مدارس ثانویہ کے کام کی جلیج و تنقیح سے بے نیاز کر دیا امتحان مذکور کی عدم موجودگی میں خود ان ہی کو اس کا سرانجام کرنا پڑتا تھا اور اس طرح ابتدائی تعلیمی کام میں بھی انہماک کے عوض ان کے لئے زیادہ اہم و اعلیٰ کاموں میں مصروفیت ممکن بنادی۔ یہ ضرور صحیح ہے کہ امتحان سے بھی حقیقت میں زیادہ اہم مدرسہ کا وہ اعلیٰ کورس ہے جو ہائرسکول سرٹیفکٹ تک رہبری کرتا ہے تاہم جامعات کے لئے اس بات کے

فطنی و کامل یقین کی ضرورت ہے کہ یہ کورس باقاعدہ اور بالکل مکمل رہا ہے اور اس امر کا عجیاضاً  
 کیا جاسکتا ہے کہ صرف اسی مقصد کے تحت ہم میں سے بہتوں نے اہمیت کے ساتھ احساس  
 کیا ہے کہ میٹرک کی قابلیت کی جانچ اوسطاً ایک امتحان سے کی جانی چاہئے جو کہ لڑکے کی عمر  
 کے ستر، چوبیس یا اٹھارویں سال یا جانا چاہئے نہ کہ سکول ٹریفکٹ کے ذریعہ جو دو سال قبل  
 غفلت کیا جاتا ہے۔

امتحانات کی موافقت میں ایک اور اہم اور قابل غور بات ہے جس پر بھی توجہ دیجانی چاہئے  
 عام لوگ امتحانات کا محض اس وجہ سے خیال کرتے ہیں کہ ان کے نتیجے کے طور پر کامیابی کے انعقاد  
 و خلافت۔ استاد و مبتدیان وغیرہ حاصل ہوتے ہیں۔ لیکن ذہنی تربیت کے نقطہ نظر سے کامیاب  
 اور ناکام امیدواروں پر ان کا جو اثر مرتب ہوتا ہے اسے مساویانہ طور پر نظر انداز کر دیا  
 جاتا ہے اس سے مراد یہ ہے کہ نتیجہ پر زور دیا جاتا ہے نہ کہ اس کے حصول کی کوشش پر۔  
 غالباً وہ لوگ جن کے ذمہ ایسے بچوں کی تربیت ہوتی ہے جو کسی نہ کسی وجہ سے مدرسہ کے  
 معمولی نصاب سے ہو کر نہیں گذرے اس ذہنی تربیت کی اعلیٰ قدر کو بنظر امان دیکھتے ہیں  
 جو محصلہ علم کو زیادہ سخت تنقید کے لئے پیش کرنے سے حاصل ہوتی ہے اور جس سے ان کے  
 شاگرد محروم رہے۔ ایسے حالات میں ان کا علم غیر مربوط۔ نیم فہیدہ۔ پریشان اور ان کے  
 لئے ناقابل استعمال رہ سکتا ہے۔ جب ایک بار امتحان کا عمل ہوتا ہے تو یہ سب کمزوری اہمیت  
 آسانی و کامیابی کے ساتھ اکثر دور ہو جایا کرتی ہیں مختصراً یہ کہ امتحانی سسٹم پڑھنے کے سمت  
 طریقوں کو روکتے ہیں۔ اور اگر پرچہ جات سوالات صحیح طور پر مرتب ہوں تو اپنے خیالات کے  
 اظہار اور صاف کرنے کی ترغیب ہوتی ہے امتحانی سسٹم کے طرف داروں میں دلائل قوی آسان  
 اور ظاہر ہیں اور چونکہ امتحانی سسٹم بہت مستحکم ہے اس لئے عوام کے مسلسل سخت اعتراضات کے  
 باوجود ان کا وجود باقی وقائم ہے اور بلاشبہ وہ اس قدر آسان اور ظاہر ہیں کہ وہ اکثر بلا  
 اظہار ہی رہ جاتے ہیں۔ پس یہ ان وجوہات اور نیز دیگر معقول وجوہات کی بنا پر ہی ہے کہ

وہ لوگ بھی جو طرز و طریق امتحانات پر سخت تباہ کن اعتراضات کرتے ہیں۔ طریق امتحان کو بالکل بند کرنے کی رائے دینے سے احتراز کرتے ہیں اور ایسا اس وقت بھی جب کہ یہ مقدمہ کا منطقی نتیجہ معلوم ہوتا ہے۔ اس رسالہ کے مصنفین نے ان وجوہات کا کوئی حوالہ نہیں دیا ہے۔ لیکن نتیجہ امتحانات میں انہوں نے کافی معقولیت کا اظہار کر دیا۔

اب میں رسالہ کے ان بیانات پر مقدمہ نظر ڈالنی چاہئے جن سے کہ واقعات کا انکشاف ہوتا ہے اولاً یہ کیا جاسکتا ہے کہ ان لوگوں کے لئے جو ایک بڑے امتحانی ادارے کے انتظام سے متعلق رہے ہوں یہ کوئی نئی بات نہیں ہے اور نہ ان صفوں میں کوئی ایسی نئی بات ہے جس سے عرصہ دراز سے وقفیت حاصل نہ ہوئی ہو۔ اور تجارب جو معقول طور پر کئے گئے ہیں ان کے اخذ کردہ نتائج بھی ویسے ہی ہیں جیسے کہ ہونے چاہئے اور جن کی نسبت پہلے ہی سے خیال آرائی کی گئی تھی اولاً امتحان کے نسبت چند حقائق ایسے ہیں جو اصولی ہیں۔ انسانی ہستیاں کلیں نہیں ہیں جو بے خطا فیصلے کرتے ہوں پس اس ناگزیر حقیقت کو تسلیم کر کے ہمیں اس کا بہترین مصرف نہ صرف امتحانی کاموں میں بلکہ زندگی کے ہر شعبہ میں کرنا چاہئے اصحاب جو ایسی بھی غلطیاں کر سکتے ہیں اور انسانوں کے جانیں بھی ان غلطیوں کے نذر ہو سکتی ہیں لیکن ہم ان وجوہات کی بنا پر عدالتوں میں اپنی قابلیتوں کے حد تک انصاف کرنے کی کوششوں سے باز نہیں آسکتے۔ جہاز راں غلطیاں کر سکتے ہیں اور نتیجہ کے طور پر صدمہ جانوں پرین بھی جاتا ہے لیکن ہم اس صدمہ وجود امکان کے خوف سے سمندری سفر ترک نہیں کر دیتے اب امتحانوں کے متعلق اندازہ کرنے کا طرز جو ری اور جہاز راںوں کے طریقہ اندازہ سے بہت پیچیدہ ہے کیونکہ مختص کو نہ صرف حسب قاعدہ واقعات تحریر کردہ کے نسبت طے کرتا ہے بلکہ ان کی صفوں کی بھی تشخیص کرنی ہے اسی شخص کو جوابی پرچہ کے ذریعہ اس کے جواب تحریر کرنے والے کی قابلیت کی جانچ کرنی ہے جس سے وہ محض ان جوابی پرچوں کی تحریر کے ذریعہ واقف ہوتا ہے اور جہاں کہیں اس امر کی کوشش کی گئی ہے کہ معلومات کے بغیر صفات کی تشخیص کی جائے اور خاص کر



اس وقت جب کہ ان تمام افعال پر غور کرنا ہے جن سے طرز تحریر منطبق ہوتا ہے تو آراہ کے اختلافات لابدی ہوں گے۔ ہم فنون اور ادب کی تحریروں کی نسبت مکمل اتحاد رائے و یکسانیت تشخص کی امید نہیں کر سکتے اور پرچہ جات امتحان کی نسبت ایسی امید کرنی بالکل معطلہ چیز بھی ہے۔ نیز ہم اپنے ماہرین سے ان کے خاص مضامین میں بھی جب کہ ہمارا تجربہ مشاہدہ ہے اس کی نسبت کم سے کم توقع نہیں کر سکتے۔ حقائق و واقعات کی نسبت صحیح رائے دینے کے لئے ماہران علم کی بہت ضرورت ہے لیکن ماہران کی رائے بڑی حد تک انفرادی ہو سکتی ہے پس ان حقائق کو تسلیم کرنے کے بعد بعض وقت یہ بات زیر بحث لائی جاتی ہے کہ ہمیں صرف واقعات کے علم کی جانچ کی حد تک اکتفا کرنا چاہئے اور یہ وہی تحریک ہے کہ کسی حال انصاف و یکسانیت سلوک کے لئے کبھی پیش نہیں کی جانی چاہئے۔ حافظہ کی شہادت پر غور کرنا اور خیال کرنا و تصور کو نظر انداز کر دینا۔ محنت کا صلہ دینا۔ لیکن فکر کا لحاظ نہ کرنا محنت کا حوصلہ رکھنا۔ لیکن اس کے استعمال کی طاقت نہ رکھنا نا انصافی اور بیہودگی کی انتہا ہے۔ اس بات کو تسلیم کر لینا چاہئے کہ جس قدر صنعت ارفع و اعلیٰ ہوگی اسی قدر اس کی حقیقی قدر کی تشخیص دشوار تر ہوگی اور یہ صریح نتیجہ درست ہے کہ صنعت جس قدر بیش بہا ہوگی اسی قدر اس کی ٹھیک طور پر معرفت کی کوشش مشکل و آہم تر ہوگی۔ ہمیں شکلات کا سامنا کرنا ہے ان کے آگے جاگ نہیں جانا چاہئے۔ اور نہ ہمیں بزدلی کے ساتھ قرار دینا چاہئے۔ چونکہ وہ بہت مشکل مراحل ہیں۔ ہم ان کے مقابلہ کی کوشش نہیں کر سکتے۔ بلکہ حافظہ طویہ پر سمجھنا چاہئے کہ ہم کئی شکل کام کی کوشش غلطی کے بغیر نہیں کر سکتے، بہترین کام جو ہم کر سکتے ہیں ہی کرنا چاہئے اگر ہمیں ایسے متھن جو فیصلہ و تشخیص میں غلطی نہیں کرتے ہمیں مل سکتے تو کم از کم ہمیں ایسے متھن مل سکتے ہیں جو راست بازانہ فیصلہ کر سکتے ہیں راست بازی علم و تجربہ۔ مہینہ چیزیں دستیاب ہو سکتی ہیں لیکن ایک امتحان کے صریح انعقاد کے لئے افراد و گروہوں میں کسی حد تک بھی ارفع ترین صفتیں کافی نہیں ہو سکتیں اور یہی وجہ ہے کہ کمیٹی نے جس قدر

تجربے کئے ان کا ہٹا جھنہ دور ہی رہا۔ متعین معمولی مکمل آزادی کے ساتھ اپنے فرائض انجام نہیں دیے اپنے چھوٹے ماحول میں زندگی گزارتے اور اپنی ناش کمزوریوں پابندیوں کے بے چارے شکار ہیں۔ اگر وہ غلطی کرتے ہیں تو ان کو ان غلطیوں کی غلافی کے کچھ موقع بھی دئے جاتے ہیں یا بالفاظ دیگر وہ علیحدہ افراد کی طرح کام نہیں کرتے بلکہ ایک ٹیم (جیتا) کی طرح کام میں لگے ہوتے ہیں۔ یا یہی ارتباط و تبادلہ خیالات متعینوں کے ضروری خصوصیات ہیں یا ہونا چاہئے۔ یہ متعینوں کے ان اختلاف آراء کے بچاؤ کے لئے سادہ ابتدائی لیکن بہت ہی پر اثر طریق عمل ہے جس کا ذکر اس رپورٹ میں اس خدمت کے ساتھ کیا گیا ہے۔ لیکن یہ فی الحقیقت تعجب خیز ہے کہ اس رپورٹ کے صفحات میں اس آسان و سادہ علاج ارتباط باہمی کا کوئی ذکر ہی نہیں ہے اور ہمارا تعجب اس لئے بھی زیادہ ہو جاتا ہے کہ اس طریق عمل پر کام کرنے کی اب سفارش نہیں کی جا رہی بلکہ اس پر عمل بھی برابر ہمیشہ سے ہوتا رہا ہے اور تجربہ نہایت وسیع پیمانہ پر ثابت کرتا ہے کہ یہ طریق عمل کس قدر پر اثر ضمانت ہے جب ہم آزمائشی سبھی آزمائش امتحان کے حوالہ شدہ نمبروں کے اس وسیع اختلاف و فرق کو دیکھتے ہیں جو اس رسالہ میں مذکور ہے تو ہمیں اذرا تعجب کا احساس ہوتا ہے اور ہمارا دلین خیال یہ ہوتا ہے کہ کسی طرح ان نتائج کے مد نظر ایک ملہ درجہ (RANK) کی فہرست حاصل کی جا سکتی ہے۔ یہ سب سے مختلف جامعات کے امتحانوں کے نسبت اپنے ذاتی اور دوسروں کے تجربہ کی بناء پر یاد آتا ہے۔ ایک متفقہ طور پر تعلیم کا بڑا درجہ (RANK) کی فہرست تیار کرنا شاید و نا در ہی مشکل کام ثابت ہوا ہے اور اہم تر بات یہ ہے کہ اگر یہ ہمیشہ فطری ایسے امیدواروں کی اہل ہیں جو حیرت انگیز طور پر امتحانوں میں اعلیٰ نمبراتے ہیں یا بہت ہی ادنیٰ تاہم یہ فہرستیں تقریباً حقیقتاً ان امیدواروں کی ہمارے اندازے کے برابر ارتقی میں جن کو ہم جانتے ہیں اور جن کے منسلق ہم نے قبل از قبل اندازہ بھی قائم کر لیا ہے اور جو ان کے آئندہ زندگی سے ثابت بھی ہوتا ہے

ایسی حالتوں میں تجربے کے فیصلہ اور اس آزمائش کے درمیان نمایاں فرق ظاہر ہوتا ہے ایک حقیقی جامعاتی امتحان کا نہایت اہم جزو وہ ہے جس میں کو اس آزمائش میں نظر انداز کر دیا گیا ہے یعنی امتحان کا آخری تبادلہ خیال۔ پرچہ جات جوابی کا اسی متحن ہے اور دوسرے متحنوں سے کہہ جانا چاہا اور پھر اختلاف آراء کے موقع پر باہمی تبادلہ خیالات سے معیار کا برابر کر لیا جانا داخل متحنوں سے امیدوار کے سال بھر کے کورس تعلیم کے سابقہ ریکارڈس کی نسبت اس شہادت کو حاصل کر کے جو ان موقع پر حقیقی طور پر فراہم کی گئی ہے مشتبہ پرچہ جات کی نسبت معیار کا قائم کرنا امتحان کے اس نتیجے سے زبانی امتحانوں کا تعلق ہے اور اکثر خامعات میں تمام آنرز کے امیدوار اور ایسے امیدوار جو خط سرحد کے کامیاب شدہ) بالکل ضروری نمبروں سے کامیاب ہوتے ہیں ایسے ہی امتحان کے لئے طلب کئے جاتے ہیں۔ امیدوار کے حاضر ہونے کے پیشتر پرچہ جات جوابی کی مکرر خواندگی اور آراء کا باہمی تبادلہ عمل میں آتا ہے اور زبانی امتحان کے بعد قطعی فیصلہ کیا جاتا ہے مکرر نمبر اندازی اور امیدوار کے کام کے نسبت تبادلہ خیال۔ اور نمبروں کے بڑھانے (نہ کم کرنے) کے مزید مواقع زبانی امتحان کے ذریعہ رہنے کی اہمیت کو خارج یا نظر انداز کرنے ہوئے کسی نے اپنے آزمائشی نتائج کے اس حصہ کو قابل لحاظ نظر اندازی سے بگاڑ دیا یہ بات عام طور پر معلوم ہے کہ تاریخی سوالات کے جوابات کسی ایسے ذمہ میں رکھے جاتے ہیں جس کو تجربہ کار متحن عموماً بلا تکلیف پہچان سکتے ہیں۔

(۱) کامل جواب۔ واضح جن سے غور و جدت ظاہر ہو۔

(۲) جواب جس میں معلومات کم بہم پہنچائے گئے ہیں۔ لیکن جس میں دیگر خوبیاں اول الذکر قسم کی موجود ہیں۔

(۳) جواب جو تقریباً معلومات سے پھر ہوا ہے لیکن جس سے حدت طبع باتقدی قوت کی کمی پائی جاتی ہے۔

(۴) کافی لیکن معمولی جواب ۔

(۵) نامکمل اور کچھ غلط جواب جس میں چند خوبیاں ہوں ۔

(۶) کمزور لیکن ایسا جو بالکل بیہودہ نہ کہا جاسکے ۔

(۷) بالکل ناقابل قبول جواب ۔

ان زمروں پر جلد الف تا د نمبر حاوی ہیں (سوفیصد تا صفر) اور کسی قسم کا یکسانیت معیار حاصل کرنے کے قبل باہمی اتفاق سے امتحان پور ڈچا ہے کہ نمبر اندازی پیشتر ہر ایک قسم کے زمروں کی تعداد علیحدہ کر لے۔ اس رپورٹ کے صفحات (۲۱ و ۲۲) کے متعلق ضخیمہ الف سے ظاہر ہے کہ ایسا نہیں کھا گیا۔ اور یہ دیکھا جائے گا کہ انہی اصولی وجہ کی بنا پر کامل نتیجہ بگاڑ دی گئی۔ فی الحقیقت یہ تسلیم کر لیا گیا ہے کہ حقیقی پراکٹس (عمل) سے بہت زیادہ معلوم ہے کہ جماعت کے قابلیت معیار کے حدود کسی خاص مصنوعی طریقہ پر مقرر نہیں کئے گئے ہیں۔ لیکن ضروری نمبروں سے پاس ہونے والوں کے مضامین زیر بحث لائے جاتے ہیں۔ ایسے ہی حدود مقرر ہیں (صفحہ ۲۲) لیکن مستعمل علامات کے کسی تسلیم کردہ مفہوم کے بغیر جس کا تصفیہ قبل از قبل کر لیا جانا چاہئے۔ یہ دیکھنا مشکل ہے کہ کس طرح یکسانی خیال کی توقع کیجا سکتی ہے۔

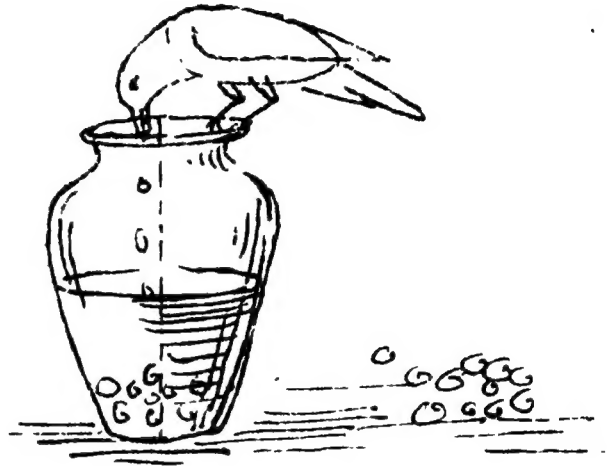
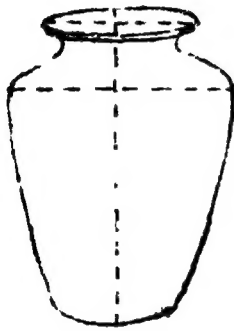
غالباً یہ صحیح ہے کہ ایک یونیورسٹی میں جہاں ایک یا دو نمٹن باہر کے لوگ اور پانچ یا چھ مابعد کے ہی استاد ہوتے ہیں اور تعداد امیدواران امتحان اوسط ہوتی ہے تو امتحانی حالات حرب توقع نصب العین کے قریب ترین ہوتے ہیں لیکن ظاہر ہے کہ ایک اسکول کورس (امتحان) میں حالات بالکل اس لئے برعکس ہوں گے۔ جہاں امیدواروں کی تعداد ہزاروں تک پہنچ جاتی ہے اور جن کے پریچوں کی صحیح پہلے میں یا اس سے زائد ہی نمٹن مقرر ہوتے ہیں۔ ان حالات کی صورت میں معیار قائم کرنے کے لئے احتیاط کی ضرورت ہوتی ہے اور ناظرین کے لئے اس بات کا معلوم کرنا

باعث دھچپی ہوگا کہ ایک بہت بڑے امتحانی بورڈ نے ممبروں کو یکساںیت کے تحفظ کیلئے  
 کیا طریقے اختیار کئے۔ جامعیات میجرٹر یورپول لیڈس شیفیلڈ اور برنگھم نے سالہا  
 سال سے اس مسئلہ پر غور جاری رکھا ہے جس کو کبھی تحقیقات کر رہی ہے۔ وہ اپنی  
 کوششوں میں کامیاب ہو چکی ہے اور بہت سی شہادتوں کی روشنی میں جو اس نے خود ہی  
 مہیا کئے ہیں۔ اس نے اپنے خاص طریق کار کو سوچ لیا ہے جس کی ہمدینہ اصلاح و ترقی  
 جاری رہتی ہے کہ صحیح معیار حاصل و قائم رہے۔ اس کی کامیابی اولاً بہت کچھ پرچہ  
 سوالات کی ترتیب پر منحصر ہے۔ اگر چند اشخاص جن کا انتخاب یوں ہی کیا گیا ہے اور  
 جنہوں نے پہلے ہی پرچہ سوالات کا مطالعہ نہ کیا ہو تو جوابات کی تیق کے لئے یہ یقین ہے  
 کہ ان میں کا ہر ایک پرچوں کی جانچ کا علاوہ علیحدہ ہی اصول اختیار کرے گا۔ اس نے  
 بورڈ پرچہ سوالات مرتبہ کے معنوں پر انتہائی توجہ دیتا ہے اور اس بات پر اس کو اصرار  
 ہے کہ تمام متعین متحد طور پر اس سے کامل واقفیت رکھیں۔ سب سے پہلے ان کے لئے  
 ضروری ہے کہ جوابی پرچوں کو تیق و نمبر اندازی کے قبل سوال کے ایک ہی مقول جوابت  
 متفق ہو جائیں۔ اس سے پیشتر کہ ہم ان ذرائع پر غور کریں جن کی بنا پر ایسا ہو سکا ہے  
 ہمیں اس بات کا لحاظ رکھنا چاہئے کہ سکول سرٹیفکیٹ کے مختلف مضامین کے پرچہ سوالات  
 جو بورڈ نے ترتیب دئے جدید طرز کے تھے یا نہیں۔ پرچہ سوالات تاریخ میں منجملہ (۸) کے  
 تین سوال آسان اور عام معلومات امیدواروں کی بالراست تیق کے لئے تھے جن کا  
 جواب دو یا تین الفاظ میں دیا ہو سکتا تھا اور جن کو نہایت آسانی سے حساب کے  
 جواب کی طرح درست یا غلط تصور کیا جاسکتا تھا پرچہ سوالات دو تجربہ دار متعینوں سے  
 مرتب ہوتا ہے جن میں کا ایک خود علم ہوتا ہے پھر اس پرچہ کو ایک نظر ثانی کرنے والے  
 کے پاس پیش کیا جاتا ہے جو وہ بھی مدرس مدرسہ ہوتا ہے۔ اس کو اطمینان کڑا ہوتا ہے  
 کہ سوالات بالکل واجبی اور مناسب ہیں اس کے بعد یہ شخص بورڈ کی خدمت میں ایک

رپورٹ پرچہ سوالات کی نسبت پیش کرتا ہے جس میں پندرہ سوالات کے جواب بھی دیا کرتا ہے کہ پرچہ کا معیار معلوم ہو سکے اور اس کا بھی اندازہ ہو سکے کہ الفاظ مبہم اور ذومعنی نہیں بلکہ صاف اور واضح ہیں اس کے بعد تاریخ اور بہت سے دیگر مضامین کے پرچہ جات سوال بورڈ کی ایک خاص کمیٹی میں بعض تنقید تبصرہ پیش ہوتے ہیں جس کے بعد وہ امیدواروں کو حل کرنے کے لئے دئے جانے کے قابل سمجھے جاتے ہیں۔ اس جلسہ میں کمیٹی کے پاس صدر متحمن کے تمام سوالات کے مفروضہ جوابات کا خاکہ یا خلاصہ بھی ہوتا ہے۔ پھر جب پرچہ جات سوالات اس آخری آزمائش و تنقید سے گزر جاتے ہیں تو صدر متحمن ہنر اندازی کا ایک تفصیلی اسکیم مرتب کرتا ہے کہ اس کے دیگر ساتھیوں کو رہبری ہو سکے امتحان کے دن۔ دفتر بورڈ میں پرچہ جات جوابی کے وصول ہوتے ہی صدر متحمن دس ایسے پرچہ جات جواب منتخب کرتا ہے جن کے متعلق اس کی رائے ہوتی ہے کہ بالکل کامیابی خط سرحدی کے معین یا معیار کے قرار دینے اور ہنر اندازی کے دیگر مسائل کے حل کرنے کے قابل ہیں ان دس پرچوں کے عکس نقول لئے جاتے ہیں کہ ہر ایک متحمن کے پاس ان کا ایک سٹ رہے دو دن کے بعد محلہ متحمنوں کا ایک کانفرنس ہوتا ہے اس اثنا میں ہر ایک متحمن کم از کم ۲۵ پرچوں کو تنقید کر لیتا ہے کہ اپنے کام کا اندازہ کر کے اپنی مشکلات اور اپنے خیالات پر آپس میں بحث کر سکیں اور چونکہ متحمنوں کی تعداد بہت زیادہ ہوتی ہے آٹھ نو سو پرچے جانچے جاتے ہیں اور اس کام کے اثنا میں متحمنوں کو جن جن باتوں کا تجربہ ہوتا ہے انہیں زیر بحث لایا جاتا ہے۔ اس کانفرنس میں ان دس عکس نقول لئے ہوئے پرچوں کو بھی کام میں لایا جاتا ہے اس کا عام طریق یہ ہے کہ صدر کانفرنس پہلے تین پرچوں کا سوال بہ سوال مطالعہ کر دیتا ہے اور ایک متحمن سے پوچھتا ہے کہ وہ کس قدر ہنر اس کے دے گا اختلاف خیالی پر فی الفور بحث ہوتی ہے اور ایک متحدہ طور پر منظور ہنر پر ایک جواب کو دیا جاتا ہے اس کے بعد بقایا جوابی کامیابی

آزادانہ طور پر ایک ممتحن جانچ کر لیتا ہے آخر میں اس آخری طریق عمل سے معیار کا جو تفاوت پایا گیا اس کو نوٹ کیا جا کر اس پر بحث کی جاتی ہے۔ جلسہ کے ختم پر ہر ایک ممتحن اپنے سابقہ وہ دس جوابی پرچہ جن کے متعلق کافی بحث ہو چکی ہے لیجاتا ہے کہ باقی کام کی انجام دہی میں ان سے ہدایت حاصل کر سکے جب اپنا کام ختم کر دیتا ہے ایک کاغذ پر اپنے طریق نمبر اندازی کی تفصیل لکھ بھیجتا ہے ساتھ ہی اس کے (۲۵) پرچہ جات جوابی منتخبہ اہلیان دفتر جس کی وہ متعجب کر چکتا ہے صدر ممتحن کے پاس بھیجتا ہے جس سے اس کو (صدر ممتحنین) معلوم ہو جاتا ہے کہ کس نے مقررہ معیار نمبر اندازی سے اختلاف کیا ہے اگر کسی نے ایسا کیا ہے تو پرچہ جات جوابی کی کمر نمبر اندازی ہوتی ہے یا صدر میزبان میں نمبر درست کرائے جاتے ہیں صدر ممتحن کا کام اس تمام طریق عمل میں بہت زیادہ ہوتا ہے لیکن نتائج یقیناً اطمینان بخش ہوتے ہیں معیار کا فرق بڑی حد تک دور ہو جاتا ہے پس جب ممتحنوں کا اتحاد عمل اور متفقہ کام کے ایسے واضح طریقہ استعمال کئے جاتے ہیں تو اس وقت دعویٰ کیا جاسکتا ہے اسکول سرٹیفکیٹ سے امتحان ممتحن تالیف کے پرچوں کی نمبر اندازی استواری کا درجہ رکھتی ہے۔ (باقی آئندہ)

# نقش کشی کی آسانیاں



Accession Number

123802

Date

12.1.2015



